

## La CACERIA

CUENTO POLICIAL

por Jack Douglas

ba a más no poder. Me di cuenta de que habíamos ido lo bastante lejos. Senti que se me esbozaba una sonrisa en el rostro, y que estaba preparándome para decirle que todo había sido una broma, y les diría una mafra a los demás y pondré a apreciar la misma sonrisa.

Pero entonces George se encontró de pie, gordín y grotoso al fulgor de la hoguera, agitando las manos con frenesí.

—¡Las bromas son las bromas, yo estoy cansado de ellas! ¿Me entienden? ¡Ni uno solo de entre ustedes lo podría hacer! No, no está en ustedes!

Cuando nadie dijo nada, prosiguió vociferando:

—¡No podrían matar a nadie! ¡No le aprovecharía nada a ninguno de ustedes! —Te crees que no sé por qué necesitas dinero, Max? —Porque es muy caro el departamento que sostienes para esa amiga tuya. —Te imaginas que la podrías despachar pegandole, y que Rachel no lo averiguaria?

Max iba a decir algo; pero George no permitió que nadie lo interrumpiera. Estaba demasiado colérico para dominarse.

—Tú puedes desear a mi esposa hasta que te arda, ¡tú! —se desgafitaba George. Esta vez dirigiéndose a Ralph. —Te he estado observando, no creas que no. Tienes treinta y cuatro años, no treinta, y estás bien amarrada, lo que se llama bien, a mí y a mí dinero y a nuestros hijos. —Te piensas, pues, que va a abandonar todo eso por un tipo como tú, del tres al cuatro?

Nada podía detener a George. Volvióse hacia Fred.

—En cuanto a ti, Fred, no podrías ni siquiera manejar con éxito un puesto de fríntangas. No tienes la habilidad, Fred, eso es todo, y nunca la tendrás! Y eso se te puede aplicar también a ti, Al. —Tú... matarme? ¡Vamos, no posees la entereza para matar a nadie, que no sean pobres animalitos. ¡Nunca la has tenido!

Cuando George se interrumpió, aunque todavía siguiera tembloroso por la rabia, no sé en realidad lo que yo estaba sintiendo. Tenía frío, sí, mucho frío, y pensaba con frialdad, casi con asombro, que el individuo al otro lado del fuego era un hombre a quien había conocido por treinta años. Digo que no sé exactamente lo que sentía, porque en ese instante escuché pasos. Oíanse en la enramada, no muy distante. Todos contemplamos la oscuridad, hacia el sonido. Y cuando cesaron todos de hablar, los pasos continuaron acercándose, cerca, más cerca, y pronto una persona apareció en la claridad del fuego.

Era un hombre alto, vestido con ropas toscas de cazar y con el rostro curtido a la intemperie de un nativo de los alrededores. Podía tener unos cuarenta y cinco años, y llevaba bajo el brazo una escopeta de un solo cañón, Savage calibre 10.

—Buenas noches —saludó.

—Buenas —repuso—. ¿Gusta una taza de café?

—Vaya que han estado ustedes armado un gran alboroto! Ralph se sonrió.

—Están asustando a los venados a diez millas a la redonda. Fred arrojó unos leños al fuego, y se encendieron de golpe. Ralph sirvió café y le ofreció una taza al forastero.

—Se escuchaba como si alguien estuviera loco de rabia —continuó el otro, desairando la taza que se le ofrecía, o tal vez no habiéndola sentido.

Fui yo quien soltó la carcajada. —Se trataba de una broma con la que nos divertíamos...

El forastero señaló con el ademán a George.

—Ese señor no parecía creer que se trataba de una broma aceptable de todo.

—No —confirmó George—, y lo sigo creyendo. —A pesar de lo que decía, resultaba bien claro que se había calmado bastante.

—Por lo que alcancé a escuchar —proseguía machacando el extraño—, me dio la impresión de una broma nada agradable.

—Por amor de Dios —intervino Max—, me ocurre pensar que se nos puede permitir jugarle una broma a nuestro propio amigo y camarada, hasta en estos lugares...

—Sssii —aceptó el forastero de mala gana—, supongo que sí.

Entonces George se rió.

—Nos estamos poniendo demasiado serios. Se trataba de una broma. Les gusta embromarme. Siempre lo están haciendo.

El hombre se encogió de hombros.

—Me lo estaba mereciendo —reunó George—, por mi falta de humor. Por unos minutos me colmaron la paciencia.

Ralph le ofreció al individuo de nuevo la taza de café.

—Tome, aquí está su taza de café.

—Gracias —respondió el forastero—, la acepto con gusto. —Se sonrió y apretó los hombros—. La noche está fría.

La luna comenzaba a elevarse en el horizonte, y cuando el extraño terminó las heces de su café, nos hizo observar que la cacería iba a estar buena por la mañana.

Todos estábamos sentados en torno del fuego chisporroteante. La partida del individuo nos había creado en cierto modo un silencio pesado y cohibido.

La hoguera brillaba y calentaba. La luna rompió por entre las nubes, y todos los árboles del pantano y del bosque, elevados y desnudos, pa-

(PASA A LA PAGINA 8.)

## LEA EN ESTE NUMERO:

El Presidente de Italia celebrará su cumpleaños en Chile . . . . .

El centralismo no es herencia española . . . . .

El misterio de los etruscos . . . . .

El futuro de los Estados Unidos . . . . .

El compadrazgo . . . . .

Además de noticias sobre música, arte, literatura, ciencia y cosas curiosas que pasan en el mundo.

Pág.

2

3

3

3

4

# EL ABUELO - PRESIDENTE

## Celebrará Años en Chile

Giuseppe Saragat, Jefe del Estado italiano, cumplirá 67 años el 19 de Septiembre, mientras se encuentre de visita en nuestro país. Lo llaman el abuelo "más abuelo" de los italianos, por la solicitud que dedica a sus pequeños nietos.

DENTRO de pocos días recibiremos la visita del Presidente de la República Italiana, Sr. Giuseppe Saragat. Gran honor para Chile, no sólo por el significado político y protocolar de esta visita, sino por que nos da oportunidad de conocer de cerca a una de las figuras más importantes de la actualidad europea.

Saragat es el quinto Presidente

resumió esta lucha en una frase: "El Presidente mejor ha salido de la operación peor". La personalidad del Jefe del Estado Italiano puede ser explicada por una de sus frases pronunciadas en el curso de una declaración hecha poco después de las elecciones: "No me habría dedicado jamás a la política si no hubiese sido por el fascismo... lo mío ha sido más bien una obligación moral que po-

lizar las labores más modestas para subsistir, mientras su esposa lo ayudaba trabajando de costurera. Sin dejar de ocuparse de política, se dedicó también a la literatura y a la música. Posteriormente se trasladó a París, y se dice cuento que política y cultura podían andar perfectamente de acuerdo. Un agitador no perdía nada si volviendo a casa después de haber gritado en los comicios tomaba aliento con

ro las cosas se precipitaron en tan mala manera, que en 1941, frente a la invasión de la Unión Soviética por las tropas nazis, volvió a tomar contacto con la extrema izquierda. Participó en el Congreso de Lyon que echaría las bases de aquella unidad anti-fascista, de la cual nació el Comité de Liberación Nacional. Volvió a Italia a la caída de Mussolini. Su mujer no tuvo noticias de él por seis meses, y ya lo creía muerto cuando supo su nombramiento como Ministro del Gobierno Bonomi. Saragat volvió a París como Embajador de Italia e hizo una gran amistad con el entonces Nuncio Apostólico Monseñor Roncalli, que debía convertirse en el Papa Juan XXIII.

Al retorno de cualquier viaje, el primer abrazo es siempre para los nietos.



La pequeña Josefina juega con el abuelo-Presidente.

de Italia desde que ésta es República, y estuvo a punto de ser el cuarto. En efecto, en las elecciones de 1962 fue uno de los candidatos con más opción, pero alianzas políticas de última hora posibilitaron el triunfo del Honorable Antonio Segni, candidato de la Democracia Cristiana. Fue elegido a fines de 1964, después de una lucha política que tuvo en suspeso a todo el país por más de un mes. Un periódico

íltica, y ha quedado siempre, hasta hoy día, como una responsabilidad moral".

Nació en Turín, el 19 de septiembre de 1898, tercer hijo varón de un abogado. A los 24 años se inscribió en el Partido Socialista, y fue desterrado a los 28. Después del asesinato de Matteotti, cuando fueron promulgadas leyes excepcionales contra los anti-fascistas, partió para Viena. Se vio obligado a rea-

Bach y se adormecía en la lentitud de una página de Proust.

Mientras el socialismo se organizaba y se estrechaba en un pacto de unidad de acción con los comunistas, Saragat anhelaba revisionismos a la doctrina de Marx, despotricando contra Stalin en las mesas de los cafés de la Rive Gauche. En 1939, a causa del pacto germano-soviético, estuvo a punto de romper con los comunistas. Pe-



I GIOCATTOLI PIÙ GRANDI DI L



El Presidente de la República Italiana, Giuseppe Saragat, pasea por la playa con su mejor amigo, el nieto Augusto.

En 1946, Saragat se convirtió en el líder de la corriente derechista del Partido Socialista. Se corrió tanto a derecha que hasta la ex reina María José le tenía simpatía. No había casa del barrio alto de Roma donde no estuviera de moda el ala de su partido y especialmente él, con su música y sus conocimientos literarios. Se decía entonces que había dos socialismos: aquél para señores, refinado y elegante; y el otro, pesado, violento, para operarios y campesinos. Saragat se convirtió en un puente entre la izquierda y la derecha. ¿Cómo no invitar junto con princesas y duquesas a este hombre tan interesante que citaba a Dante hasta en el Parlamento? En 1947 se separó de los socialistas y se convirtió en el líder del centro-izquierdo, con su Partido Social Demócrata.

Ahora, Saragat, un laco, ocupa la más alta magistratura de una nación con mayoría democratacristiana. Laco hasta cierto punto. Jamás ha sido un hombre negado al pensamiento cristiano. Junto a Goethe, Proust y Marx, entre sus libros de cabecera, está la Biblia, que lee a menudo.

Su esposa murió hace tres años. Su madre, a quien adoraba, hace pocos meses. Hombre de gustos sencillos y costumbres tranquilas, ha volteado todo su afecto en sus hijos y nietos. Lo llaman el abuelo "más abuelo" de Italia, porque es más fácil encontrar al Presidente con uno de sus nietos, o dos, que solo.

Gran parte de sus horas libres las dedica a los pequeños, y el resto al estudio. Libros y niños es el ambiente en que más agrada vivir a este hombre que ocupa el cargo más ambicionado de su país.



La señora Giuseppina Saragat, consorte del Presidente, no alcanzó a ver a su marido llegar a la meta, hace tres años, casi imprevistamente.



## Sistema de Compadrazgo.

**E**L COMPADRAZGO es una institución en el pueblo que parte con la elección del compadre, la que se hace algunas veces entre parientes, como para reforzar lazos familiares; y otras, entre los amigos.

La búsqueda del padre espiritual se realiza restando que las personas sean de buenas costumbres, que tengan un comportamiento respetable y que sean serviciales y pudentes.

## Tipos de padrazgos.

Están los padres de boquilla, o sea, mientras tanto, de boca, sin compromiso mayor. Esto es cuando dos personas, en un momento de expansión, acuerdan llamarse padres, sin que ninguna de ellas sea padrino o madrina.

Las palabras compadre y comadre se emplean como términos de cariño y uno de los saludos más corrientes entre las clases populares, al encontrarse, es:

—¿Cómo le va, compadre? —Ahí vamos comadre.

Cuando dos personas se saludan en un grupo y se cruzan las manos, se dice: "Comadre, de Ud. lo espero".

Lo mismo cuando dos personas hablan y pronuncian la misma palabra a la vez, es señal de que van a ser compadres.

Existe un padrazgo que comienza con el embarazo, en el vientre de la madre, lo que se llama compadre de barriga, es decir, se le ha entregado al niño antes de su nacimiento, lo que acusa un gran privilegio. Estos padres entre sí se llaman de obligaciones.

## Elección del padrino.

Apenas viene al mundo la criatura, para unos un ángel, para otros, pecado mortal, comienzan los afanes de la madre en busca del padrino y la madrina de bautizo. Se puede resolver por el compadre de boquilla, barriga o de obligaciones. Y, simplemente, por uno que se elige.

Hecha la elección se apresuran las gestiones para acristianar a la criatura, porque cuando los niños están moros, se entretienen y se rían con un personaje invisible para los demás, pero visible para ellos. Esta es nada menos que el duende, que se esconde entre las matas y en la cercanía donde mueren los niños moros.

## Obligación del padrino.

La obligación del padrino es proporcionar a la criatura el ajuar para el bautizo. El padrino, ante la confianza, se apresura a corresponderle enviando a la comadre el ajuar completo. Es siempre un ajuar blanco que puede ser de tul, seda o batista.

## Ceremonia religiosa.

Señalado el día para llevar a la criatura a la Plata Bautismal, se prefiere la hora de la oración. En la ceremonia, el padrino sostiene entre sus brazos a la guagua. La madrina al lado, siempre rezando.

El sacerdote pregunta: ¿Cómo se le pone al niño? Y aparece el nombre de uno o dos santos que lleva toda la vida.

Al abandonar la iglesia después de la ceremonia el padrino lanza al aire monedas para que al ahijado no le falte la plata. En caso contrario, se ríe motejado por los chiquillos, de padrino cache, tacafio.

## EL COMPADRAZGO

Relaciones por razón de parentesco espiritual. — Diferentes categorías de padres. — Usos, costumbres y supersticiones en la institución del compadrazgo.-

por ORESTE PLATH



Bautizo colectivo de ahijados del compadre más ambicionado de Chile: el Presidente de la República.

Y arremolinados a la puerta de la iglesia gritan:

¡Padrino cache...!  
¡Padrino cache...!  
¡Orejas de macho...!

Ante esta invitación o petitorio, el padrino lanza monedas al aire, a la chuna.

## Entrega del ahijado.

Llegando a la casa se hace lo que se llama la entrega del ahijado. El padrino le dice a la comadre: "Aquí le entrego mi ahijado, comadre". Y ella responde: "Para que le sirva a Dios y a Ud., com-

padre". Despues de estas palabras se dan las manos. Esto acontece en la casa del padrino.

## La fiesta.

El padrino ofrece la fiesta. Siempre es una comida y ésta puede consistir en una cazaña de gallina, guiso de ubres, empanadas de ave, lomo con ensalada, dulces de masa envueltos en merengue, vino tinto y soleado.

Se bailan cuecas, se cantan tonadas.

En medio de la fiesta se hace el reparto de los encantados, que reemplazan a las cintas impresas y estos consisten en una moneda pequeña, perforada o dijes o chiches a los cuales se les pasa una cinta blanca y se les ata a manera de una rosita pequeña. Estos encantados van en un plato con una

cama de ramitas y la comadre los va colocando en las solapas de los hombres y en el pecho de las mujeres, como un recuerdo del bautizo.

## Relaciones entre padres y ahijados.

Y se avilan las obligaciones y deberes de los padres con el ahijado. Asumen, respecto de su ahijado, la responsabilidad de velar porque durante toda su vida cumpla fielmente los compromisos que en su nombre aceptaron en la ceremonia que es el bautismo y que pueden resumirse en que los padres cristianos. Viviendo los padres, se comprende que los padres deberían ejercer tal misión con la presencia y el buen juicio exigidos por el respeto a la memoria y la responsabilidad de los padres sobre los hijos.

En el pueblo, los padres son como co-padrinos para los ahijados.

En caso de muerte del compadre, si el padrino muere, la madrina se hace cargo del ahijado, lo lleva a su casa y éste es casi siempre el allegado.

Los ahijados le deben, a su vez, a los padres gran respeto y obediencia y siempre el trato es de usted o de Padrino.

## Fallecimiento del ahijado.

Si el ahijado muere angelito, menor, el padrino tiene la obligación de regalarle el alba, la mortaja o traje de la muerte.

El padrino puede pedir prestado al ahijado su velorio por su cuenta en su casa como un homenaje.

Y en el velorio, en el que se reza, canta y se ofrenda al padrino y al ahijado, como estos:

"Que glorioso es el Angelito que se va por buen camino rogando por sus padres y también por sus padres".

"Bienhalga mi padre, por él soy ufano; bienhalga el padrino que me hizo cristiano".

## Relaciones entre padres y comadres y entre padres y otros.

Se dice que con el compadre de bautizo no puede pelear y que el padrazgo de bautizo es sagrado.

A la vez, entre padres no pueden haber relaciones amorosas. Y, se habla que si llegan a romperse, tendrían que ir a la ceremonia religiosa con un freno de palo. Se dice con freno y máscara pasto.

## Crenencias.

1º.—Si durante la ceremonia del bautizo, la criatura llora, es buena suerte, es señal que va a vivir; y si no llora, es mala suerte, puede morir. Se habla entonces de padres de buena suerte y padres de mala suerte.

2º.—La madrina debe ser casada; la soltera poco solicitada para este tipo de ceremonia, ya que la niña soltera que es madrina no se casaría.

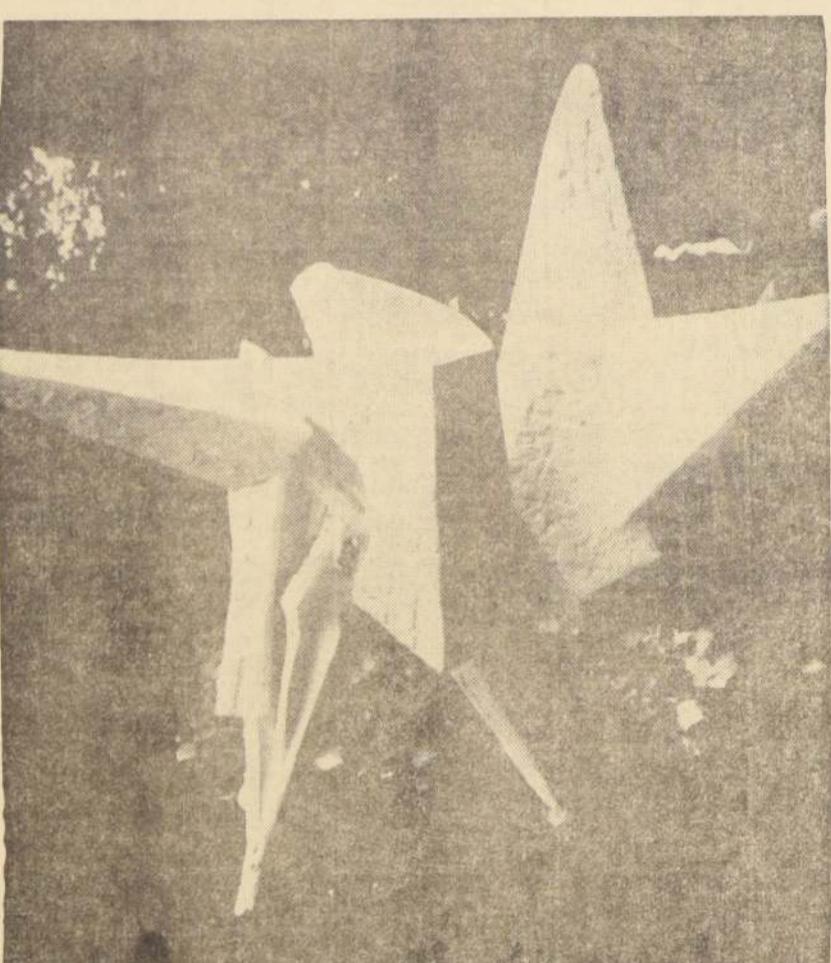
3º.—El ahijado que está moribundo aguarda, definitivamente, pero no muere hasta que el padrino le echa la bendición (*La Serena*).

4º.—Los ahijados muertos salen a recibir a los padres con una vela, para alumbrar el camino en el cielo (*Chillán*).

5º.—Tres ahijados muertos forman un comitiva cuando el padrino muere, lo salen a recibir a las puertas del cielo.

6º.—El día del Juicio Final sólo los compadres se reconocerán, y al encontrarse se saludarán con una ligera inclinación de cabeza. (*La Serena*—*Tiago*).

7º.—En Chiloé, algunos isleños, creen que los antiguos alcanzaban mayor edad por haber sido bautizados con óleos venidos directamente desde Roma.



ENCICLOPEDIA GRAFICA:



U NO podrá llegar a cualquier lugar de la tierra y pedir un vaso de whisky, en la seguridad que lo encontrará. Escocia: en los mariales de esa tierra cubierta de brezos. De allí se extendió al mundo entero. Sus ingredientes no son ningún misterio y cualquiera destilería puede fabricarlo pero no se



sabe a ciencia cierta por qué el de Escocia, no ha podido jamás ser imitado.

En 1820, John Walker, hijo de un granjero, estableció un negocio de vinos y licores en Kilmarnock y la silueta de este avisado escocés, se ha paseado por las páginas de todas las revistas del mundo. En 1908, el dibujante inglés, Tom Browne, R. I., dibujó su retrato, vestido a la moda del siglo pasado...

## Marta Colvin, Gran Premio Sao Paulo

por RICARDO BINDIS

**L**A SEMANA pasada el cable ha traído una noticia que nos ha llenado de orgullo: el premio internacional de escultura en la Bienal de São Paulo ha sido otorgado a una artista de Chile. La Bienal Internacional de Arte, que se organiza en la espectacular y progresista ciudad del Brasil, concentra a las mayores notoriedades del mundo plástico de hoy y le ha dado tan brillante galardón a figuras de la talla de Max Bill, Mirko Basaldella y Barbara Hepworth, nombres señeros en la Historia del Arte. Marta Colvin, con esta consagración internacional, pasa a ubicarse en puesto de honor en el panorama de la estatuaria contemporánea. Con su larga estada en París, donde estuvo con la pupila alerta a los cambios y nutriéndose de los grandes estímulos visuales e intelectuales que ofrece la bella capital de Francia, ha dado espíritu fructífero con estas obras que han recibido la aceptación de la crítica del mundo.

Su trayectoria exitosa ha pasado por numerosas facetas, pero ha sido fiel a su sentido americanista. Su obra se integra, es claro, a la postura universal que adquiere el arte actual, pero resume ecos ancestrales, misterios primitivos y tosquedades populares. Haciendo una cancelación utópica de lo histórico, Marta Colvin realiza una obra que es un documento vivo, un clamor primitivo, muy auténtico y de dimensión universal. Estamos en una época de despiadado tecnicismo y de revisión de los valores que nos regían, el arte plástico ha sentido en carne viva esta situación y se ha refugiado en la embriagadora obra de la tradición folklórica y el arte de los pueblos primitivos, donde encuentra la posibilidad de entregar una escritura que tiene el sabor de lo que realmente nace.

El arte del volumen ha sufrido trascendentales cambios. El concepto del bloque cerrado, que era prácticamente la escultura en sí, fue suplantado por la efímera escultura espacial. El sugerente hilado metálico o las varillas plásticas dibujan unas formas de irreverente trazo, pero de suma expresividad. El volumen rodea el espacio en vez de ser aprisionado por él. El arte de nuestra escultora pasó por esta actitud, pero terminó por captar en las formas totémicas, en la mítica acumulación de los eslabones pétreos, su idioma escultórico. Su arte tiene una voz que proviene de lo muy viejo, pero posee el vigor de lo muy nuevo a la radicada su calidad más notable.

Hay un primitivismo muy sentido y sugerente en las quince obras que presenta en San Pablo, destacando "Estrella del Sur", que ilustra la crónica, con sus piñas valientes que recuerdan las fisuras cordilleranas y que se proyectan dinámicamente hacia el infinito. Sin duda hay recuerdo de un pasado lejano, de una signografía primitiva, pero no deja de percibirse, igualmente, una marcada cultura de cinec, una madurez técnica que no ahoga la grandiosidad de lo autóctono de sus bronces y sus piedras, pedazos del suelo americano. En esta inteligente dualidad, reside su mejor cualidad, que, por otra parte, es la que impera en la estatuaria contemporánea.

Marta Colvin, en 1946, se trasladó a Francia, donde permaneció 10 años, bajo la tutela de los maestros Zacknoff y Martin y Henry Moore. En 1956, regresó a Chile, donde se ha establecido, con su esposo, el escultor Tom Browne, con quien ha trabajado en la ejecución de su obra en el exterior. La obra de Marta Colvin, en su mayoría, es de bronce, pero también ha trabajado en piedra y cerámica. Su obra más conocida es "La Silenciosa", escultura de la que se han hecho numerosas réplicas. La obra más famosa es "La Madre", que se encuentra en la Plaza de Armas de Santiago. Marta Colvin es una de las escultoras más importantes de Chile y su trabajo ha sido exhibido en numerosas exposiciones internacionales.



Hay algo vital y genuino en el arte de Marta Colvin, profesora de la Escuela de Bellas Artes y que ha tenido decidido papel en la formación de las nuevas promociones escultóricas, que han adquirido con seguridad el hálito de las nuevas formas. Su apasionamiento y seguridad en sus medios han sido muy

especiales, sin duda, en función de tan destacado galardón que superar a los artistas europeos y americanos es increíble. Esto demuestra que las escuelas de países pequeños pueden competir con vigor e imponerse con fuerza, independientemente de las limitaciones que impone la situación social y económica. Las galeras de París y Nueva York, para decirlo de suyo.

Marta Colvin, en 1946, se trasladó a Francia, donde permaneció 10 años, bajo la tutela de los maestros Zacknoff y Martin y Henry Moore. En 1956, regresó a Chile, donde se ha establecido, con su esposo, el escultor Tom Browne, con quien ha trabajado en la ejecución de su obra en el exterior. La obra de Marta Colvin, en su mayoría, es de bronce, pero también ha trabajado en piedra y cerámica. Su obra más conocida es "La Silenciosa", escultura de la que se han hecho numerosas réplicas. La obra más famosa es "La Madre", que se encuentra en la Plaza de Armas de Santiago. Marta Colvin es una de las escultoras más importantes de Chile y su trabajo ha sido exhibido en numerosas exposiciones internacionales.

## ACTUALIDAD LITERARIA NACIONAL

Castilla, cielo púrpura, enclavado, amapolas de sangre, tierra oscura, ronco gime tu sol encadenado.

En la luz fantasmal sólo perdura el resplandor del río desolado y el grito de los grillos en la altura.

Al leer a este poeta —no haremos distinción de sexo, porque la poesía es una— se piensa que es una poesía para la inmensa minoría, según el feliz hallazgo de Juan Ramón Jiménez.



(Ricardo A. Latcham. Antología. Crónica de varia lección. Zig-Zag.)

**R**ICARDO A. LATCHAM fue un crítico generoso, abierto a las nuevas manifestaciones literarias, pese a que sus inclinaciones lo llevaban hacia la exaltación del criollo, tendencia envejecida antes de tiempo, que se hizo detestar por imitativo y lerdo, y porque no expresaba al espíritu criollo, sino más bien a su medio. Sin embargo todo lo criollista era bueno para Latcham. Averría series fallas en su exceso de documentación fotográfica, en sus repeticiones y en otras características que hicieron estética y cerrada aquella escuela, por lo menos, durante algún periodo de su desenvolvimiento.

Este investigador, de mente ávida de conocer y entender, tanto en la materia del pasado como en el futuro prometido por las generaciones más jóvenes, ha encontrado ahora una "devolución de mano" en el devoto libro entologico que le han dedicado dos estudiosos de la literatura chilena y en particular de su obra crítica: Alfonso Calderón y Pedro Lastra, quienes han reunido valiosos ensayos de Latcham en una antología que titulan "Crónica de varia lección".

La selección parece bien hecha, porque es muy representativa, no solo del estilo de Latcham, sino de sus preocupaciones y ocupaciones, es decir, de su vida anterior, con todo lo que ella tuvo de desmesurada en su pantagruel afán de acumular, clasificar, jerarquizar y dar a conocer datos de la más diversa índole.

Si decimos que, la elección de los ensayos y artículos de Ricardo A. Latcham ha estado bien hecha por sus entusiasmos y versadas espigadoras, no podemos pronunciarlos honradamente sobre el contenido de los ensayos mismos.

Por qué?

Porque la frondosidad erudita de Latcham sobrepasa todos los límites. Sus citas, sus datos, sus fechas, su conocimiento de los más variados topícos relacionados directa o indirectamente con la literatura y con sus hombres, crearon en su prosa una hojarasca demasiado espesa; seguramente ninguno de sus lectores tuvo una ilustración tan amplia como la suya. Y no pudo, por tanto, penetrar en su mirada.

Por esta razón, nos atrevemos a decir que la obra de Latcham incita a sus comentadores o críticos a una simulación muy explicable.

¿Con qué derecho yo, mil veces menos conocedor de las literaturas americanas que Latcham, voy a permitirme juzgarlo? Sólo puedo limitarme a recibir sus mensajes como lecciones provisionales, de las que recibiré por ahora lo que pueda, mientras dejo el resto sumergido en una zona de duda me-



tódica, que el tiempo y el ajeteo intelectual se irán encargando de confirmar o negar.

Es esta invitación a la simulación opera sobre el comentador, alentándolo a escribir como a uno suyo tanto de literatura como el espíritu Latcham.

Utilizando rodeos, impensables, es relativamente fácil suscitar esa impresión en el lector poco avisado. Barcos han de ser los críticos capaces de confesar, por ejemplo, que al dar sus opiniones sobre el ensayo "Las ideas del movimiento literario de 1842" (páginas 258 y siguientes), lo hacen sin haber leído la totalidad de los autores que en dicho ensayo son nombrados por Latcham. Y no sólo nombrados, sino utilizados, en muchos casos, en sentidos ideológicos determinados, que sólo podría desentrañar con claridad un conocedor (en el su-

puesto de que las ideas puedan reemplazarse por nombres propios).

Por lo tanto, nos atrevemos a decir que la obra de Latcham incita a sus comentadores o críticos a una simulación muy explicable.

¿Con qué derecho yo, mil veces menos conocedor de las literaturas americanas que Latcham, voy a permitirme juzgarlo? Sólo puedo limitarme a recibir sus mensajes como lecciones provisionales, de las que recibiré por ahora lo que pueda, mientras dejo el resto sumergido en una zona de duda me-

## Divagación:

## Nuestro Cuento

por Andrés SABELLA

C UANDO el cuento chileno cumplió 122 años, aparece la segunda edición de la "Antología del Cuento Chileno Moderno", de María Flora Yáñez. La primera data de 1958. El primer personaje de cuento chileno es "El mendigo", José Victorino Lastarria agrega a sus méritos, este, muy ponderable: el de iniciar el género entre nosotros. Otros piensan que tal honor se lo debe a Jatobache. "El mendigo", es un cuento con tendencia: Lastarria pretende demostrar que su Discurso de 1842 posee rumbo y porvenir. Las aventuras desventuradas de este héroe, lleno de amarilloros y fracasos, sirve de alimento a los lectores: almorada, porque allí reposan las raíces en su largo sueño de 122 años; y almorada, porque dicen que resulta aburrido, lento y aplastante... La realidad corre a lo largo de las palabras del Maestro Lastarria: llevando a la risa una verdadera colección de fracasos. No es tampoco siente el aire de "La Maiga" de Federico Gana, aparecido en 1897: hay acá drama, sombras y desvergüenza. La prosa chilena en sus extractos de testimoniales. Estalla en documentos preciosos para la historia social: existen en el campo padres que venden a sus hijos. Carlos Pezoa Véliz lo repite en "Teodordinha", un poco más tarde. "La Maiga" y "Teodordinha", se hermanan en las clávagras.

Pero, de repente, una ventana se abre en Chile. Una ventana que da al mar, al infinito tentador de los viajes y las acajas. Augusto d'Halmar principia a molestarle por el humor que le envuelven desde los ranchos campesinos y prefiere el humor de los marines que zarpan. ¿Como quién se cobra "La Sombra del Humeo en el Espacio"? traza la primera luz de nostalgia sobre nuestros llanos... Ahí, d'Halmar nos enseña a soñar:

"...en ese bar subterráneo... yo emprendí mis primeros viajes... Yo tenía entonces quince años...".

Fodemos calcular que esta Antología de María Flora Yáñez nace de la turbulenta soledad y del ensueño andariego de d'Halmar, porque en ella se quieren amalgamar los impulsos "de lo simbólico y mitico" (Zagaria 9), alejándose de cualquier cantar de espaldas. En esta Antología dominan los murmullos del viento de las primaveras. Lo que se escucha en sus páginas no es galope de caballos en la noche: sentimos el paso de la fábula, paso lejano: sentimos el golpe de corazones singulares en su misterio: sentimos "la otra vida" de las criaturas, aquella que se resuelve en imposibles o en desgarraduras:

A. S.

zonas carcomidas por el roce secreto de las horas", Salvador Reyes, página 238, etc.

Maria Flora Yáñez, no desdena la savia criolla. Simplemente, al grito de los rodeos, prefiere el de los nativos en el azafrán de la vida, esto que se llaman versos o poetas, en los cuales y en las marjedales, reconociendo hermano por la desesperación que les revienta en las voces: así, los seres de Teresa Hanel o de Herbert Müller:

"Embarcharse. Desterrar la canciencia. Difar la inquietud". (Teresa Hanel, página 186). "recordar que un viernes, a la doce y cuarto, tró dejaste de quererte y que todo, desde entones, no tiene sentido", (Herbert Müller, página 230).

En cada antología nos asombra un riego. Sin duda, esta noble y bellamente trabajada, habrá de correr más allá. Pero nadie negará que María Flora Yáñez ha solapado mucho polvo de viejos caminos, que cubría a nuestras letras, permitiendo que surja de ellas de sus fondos trémulos, un color de Mundo y de Hombre, un hermoso color que borra distancias y aproxima la vibración chilena a todos los oídos de la tierra. Es la victoria que celebramos en esta obra, reflejo de una conducta de escritora completa en sabiduría y en sensibilidad.

A. S.

## El Cuento Femenino Chileno

por F. de P. GRISOLIA

"El Cuento Femenino Chileno", antología. Ed. Orbe.

**C**ON INJUSTICIA evidente, puesto que Eva fue la culpable de cuanto después viene sucediendo, los hombres no podemos sustraernos a cierto desasosiego, como de acusados ante el juez, frente a cualquier concurrencia femenina.

## Viaje entre la Realidad y la Ilusión

por Gustavo LABARCA GARAT

"EL JARDÍN DE DIONISIO", por Alicia Morel. Aran. cbta. Hos. Santiago. 1965.

N O ES UN JARDÍN cualquiera.

N este Hay simetría clásica, ornamientos caprichosos, reflejos de agua y siluetas y edredones de musgo,

plantas raras, piedras pulidas con opacidad de cuarzo o reflejos de Ágatas. Un gatito —Dionisio— merodea inquieto, silencioso y esquivo. Desaparece "por tres días" y vuelve "sin

inexpresable. "Serás como dioses", proclama el Tentador. Al morder al fruto, surge la divinidad con una maldición. Nada custodia, desobedece. Sólo que en su ardor se destruye la esencia: el enigma se extingue, se esfuma la expresión viviente. La Estirpe habla porque es muda. Es sugerente porque es impenetrable.

"Las pasiones siempre asustan porque son insaciables", (Pág. 16). En esa conciencia de lo inaprensible, paipa la iniciación que abotonada y, al mismo tiempo, detiene los impulsos, le fija

desdoblado acomodo, su timidez. Sin desfilarse el Jardín guarda su timidez, el encanto de su audacia frenada y virginal. Una de sus flores exclama: "No tengo más experiencia amorosa que Luis, pero me siento como una corona vieja", (pág. 49). No tiene miedo de nada. Sin embargo, desconoce experimentalmente aquello que no le inspira pavor.

"Unas Arrugas", aurora de nostalgias;

la pregunta de un niño "Para qué sirven las hormigas"; un cuerpo bañado de sol y de jaiba. "En la Playa", son otras tantas asociaciones de imágenes, de retruécanos leves, de tamizado humorismo, de frases bien construidas que se alzan por encima de lo circunstancialmente local y dan la impresión de un viaje fluctuante de la ilusión a la realidad.

Los lectores de hoy, estregados por la desafiante crudeza de la "novela nua", encontrarán en "El Jardín de Dionisio", reposo de mediación plena de aforismos lúcidos y afortunados de símbolos y de ensueños.

No sabemos si corresponde a lo que la jardinería quisiera sembrar en su huerto. La sorpresa de un libro la recibe principalmente el autor cuando advierte su efecto en los que lo leen, contrario a lo que pensó decir y no dijo, a lo que no estuvo en su mente y aparece, no obstante, al socaire, como el surtidor girante en cuyo menudo rocío los espectadores no ven el agua sino un fluido centelleo de arco iris de expectativas fugitivas devoradas por el césped. A través de metamorfosis semejantes, los fragmentos nobiliados de Alicia Morel adquieren, al materializarse, aspectos mucho más atractivos y originales: el perfume que exhala su jardín, no el encanto de las visibles flores, sino de un inmarcesible aroma de recuerdo que nos hacen compañía tal como han acompañado a su autora, a modo de fieles amigos que no traicionan ni nos abandonan nunca.

"Lo que temo y deseó está dentro de mí", (pág. 8). Podría decir: "temo lo que deseó". En su punto interior —no en el contorno— se hallan nuestros enemigos. En ese recóndito campo se libraron combates insospetados o se afirma, transitoriamente, la paz. De este deseo y temor de lo prohibido, conflicto entre el bien y el mal, nace el misterio y, de consiguiente, la poesía del jardín. Los capullos quisiéran desnudarse, abrirse los tallos y derramar su savia. Es imposible. No por cobardía. Por instinto de conservación. La naturaleza mantiene su armonía gracias a su limitación. Tratamos de expresar. Mas, el arte se refugia en la parcela de lo vivientes a effluvia desvanecidos.

"Lo que temo y deseó está dentro de mí", (pág. 8). Podría decir: "temo lo que deseó". En su punto interior —no en el contorno— se hallan nuestros enemigos. En ese recóndito campo se libraron combates insospetados o se afirma, transitoriamente, la paz. De este deseo y temor de lo prohibido, conflicto entre el bien y el mal, nace el misterio y, de consiguiente, la poesía del jardín. Los capullos quisiéran desnudarse, abrirse los tallos y derramar su savia. Es imposible. No por cobardía. Por instinto de conservación. La naturaleza mantiene su armonía gracias a su limitación. Tratamos de expresar. Mas, el arte se refugia en la parcela de lo vivientes a effluvia desvanecidos.

"Lo que temo y deseó está dentro de mí", (pág. 8). Podría decir: "temo lo que deseó". En su punto interior —no en el contorno— se hallan nuestros enemigos. En ese recóndito campo se libraron combates insospetados o se afirma, transitoriamente, la paz. De este deseo y temor de lo prohibido, conflicto entre el bien y el mal, nace el misterio y, de consiguiente, la poesía del jardín. Los capullos quisiéran desnudarse, abrirse los tallos y derramar su savia. Es imposible. No por cobardía. Por instinto de conservación. La naturaleza mantiene su armonía gracias a su limitación. Tratamos de expresar. Mas, el arte se refugia en la parcela de lo vivientes a effluvia desvanecidos.

"Lo que temo y deseó está dentro de mí", (pág. 8). Podría decir: "temo lo que deseó". En su punto interior —no en el contorno— se hallan nuestros enemigos. En ese recóndito campo se libraron combates insospetados o se afirma, transitoriamente, la paz. De este deseo y temor de lo prohibido, conflicto entre el bien y el mal, nace el misterio y, de consiguiente, la poesía del jardín. Los capullos quisiéran desnudarse, abrirse los tallos y derramar su savia. Es imposible. No por cobardía. Por instinto de conservación. La naturaleza mantiene su armonía gracias a su limitación. Tratamos de expresar. Mas, el arte se refugia en la parcela de lo vivientes a effluvia desvanecidos.

"Lo que temo y deseó está dentro de mí", (pág. 8). Podría decir: "temo lo que deseó". En su punto interior —no en el contorno— se hallan nuestros enemigos. En ese recóndito campo se libraron combates insospetados o se afirma, transitoriamente, la paz. De este deseo y temor de lo prohibido, conflicto entre el bien y el mal, nace el misterio y, de consiguiente, la poesía del jardín. Los capullos quisiéran desnudarse, abrirse los tallos y derramar su savia. Es imposible. No por cobardía. Por instinto de conservación. La naturaleza mantiene su armonía gracias a su limitación. Tratamos de expresar. Mas, el arte se refugia en la parcela de lo vivientes a effluvia desvanecidos.

"Lo que temo y deseó está dentro de mí", (pág. 8). Podría decir: "temo lo que deseó". En su punto interior —no en el contorno— se hallan nuestros enemigos. En ese recóndito campo se libraron combates insospetados o se afirma, transitoriamente, la paz. De este deseo y temor de lo prohibido, conflicto entre el bien y el mal, nace el misterio y, de consiguiente, la poesía del jardín. Los capullos quisiéran desnudarse, abrirse los tallos y derramar su savia. Es imposible. No por cobardía. Por instinto de conservación. La naturaleza mantiene su armonía gracias a su limitación. Tratamos de expresar. Mas, el arte se refugia en la parcela de lo vivientes a effluvia desvanecidos.

"Lo que temo y deseó está dentro de mí", (pág. 8). Podría decir: "temo lo que deseó". En su punto interior —no en el contorno— se hallan nuestros enemigos. En ese recóndito campo se libraron combates insospetados o se afirma, transitoriamente, la paz. De este deseo y temor de lo prohibido, conflicto entre el bien y el mal, nace el misterio y, de consiguiente, la poesía del jardín. Los capullos quisiéran desnudarse, abrirse los tallos y derramar su savia. Es imposible. No por cobardía. Por instinto de conservación. La naturaleza mantiene su armonía gracias a su limitación. Tratamos de expresar. Mas, el arte se refugia en la parcela de lo vivientes a effluvia desvanecidos.

"Lo que temo y deseó está dentro de mí", (pág. 8). Podría decir: "temo lo que deseó". En su punto interior —no en el contorno— se hallan nuestros enemigos. En ese recóndito campo se libraron combates insospetados o se afirma, transitoriamente, la paz. De este deseo y temor de lo prohibido, conflicto entre el bien y el mal, nace el misterio y, de consiguiente, la poesía del jardín. Los capullos quisiéran desnudarse, abrirse los tallos y derramar su savia. Es imposible. No por cobardía. Por instinto de conservación. La naturaleza mantiene su armonía gracias a su limitación. Tratamos de expresar. Mas, el arte se refugia en la parcela de lo vivientes a effluvia desvanecidos.

"Lo que temo y deseó está dentro de mí", (pág. 8). Podría decir: "temo lo que deseó". En su punto interior —no en el contorno— se hallan nuestros enemigos. En ese recóndito campo se libraron combates insospetados o se afirma, transitoriamente, la paz. De este deseo y temor de lo prohibido, conflicto entre el bien y el mal, nace el misterio y, de consiguiente, la poesía del jardín. Los capullos quisiéran desnudarse, abrirse los tallos y derramar su savia. Es imposible. No por cobardía. Por instinto de conservación. La naturaleza mantiene su armonía gracias a su limitación. Tratamos de expresar. Mas, el arte se refugia en la parcela de lo vivientes a effluvia desvanecidos.

"Lo que temo y deseó está dentro de mí", (pág. 8). Podría decir: "temo lo que deseó". En su punto interior —no en el contorno— se hallan nuestros enemigos. En ese recóndito campo se libraron combates insospetados o se afirma, transitoriamente, la paz. De este deseo y temor de lo prohibido, conflicto entre el bien y el mal, nace el misterio y, de consiguiente, la poesía del jardín. Los capullos quisiéran desnudarse, abrirse los tallos y derramar su savia. Es imposible. No por cobardía. Por instinto de conservación. La naturaleza mantiene su armonía gracias a su limitación. Tratamos de expresar. Mas, el arte se refugia en la parcela de lo vivientes a effluvia desvanecidos.

"Lo que temo y deseó está dentro de mí", (pág. 8). Podría decir: "temo lo que deseó". En su punto interior —no en el contorno— se hallan nuestros enemigos. En ese recóndito campo se libraron combates insospetados o se afirma, transitoriamente, la paz. De este deseo y temor de lo prohibido, conflicto entre el bien y el mal, nace el misterio y, de consiguiente, la poesía del jardín. Los capullos quisiéran desnudarse, abrirse los tallos y derramar su savia. Es imposible. No por cobardía. Por instinto de conservación. La naturaleza mantiene su armonía gracias a su limitación. Tratamos de expresar. Mas, el arte se refugia en la parcela de lo vivientes a effluvia desvanecidos.

"Lo que temo y deseó está dentro de mí", (pág. 8). Podría decir: "temo lo que deseó". En su punto interior —no en el contorno— se hallan nuestros enemigos. En ese recóndito campo se libraron combates insospetados o se afirma, transitoriamente, la paz. De este deseo y temor de lo prohibido, conflicto entre el bien y el mal, nace el misterio y, de consiguiente, la poesía del jardín. Los capullos quisiéran desnudarse, abrirse los tallos y derramar su sav

# FRANCIS POULENC

Músico nato, para quien la música es el vehículo natural de expresión de ideas y sentimientos, así como el habla es para los demás hombres.

por MARSYAS

**E**N UNA OCASIÓN se le pidió a Francis Poulenc, el gran compositor contemporáneo francés, definir sus reglas estéticas, sus principios estéticos y sus métodos de composición, solicitándosele hacer algún comentario sobre la importancia de la inspiración en la creación musical. Su respuesta fue la siguiente: "Mi regla es el instinto; no tengo principios y me orgullocego de no tenerlos; gracias a Dios no tengo sistema alguno para escribir música (para mí 'sistema' significa 'superchería'), y, finalmente, con respecto a la inspiración, eso es algo tan misterioso que más vale no tratar de explicarlo". Fue así como con gran claridad definió el concepto de su música y su rechazo de las teorías abstractas y los métodos o sistemas rígidos.

Pero Poulenc escribir música no era un trabajo intelectual sino que un medio de expresión. Comprendió, no obstante, y tuvo simpatía por los compositores jóvenes que usan las técnicas más actuales, pero era demasiado inteligente para no comprender que ellas nada tenían que ver con su naturaleza ni con su concepto musical. Si alguno de los compositores jóvenes le hubiese reprochado su falta de técnicas, podría haberle contestado que dominaba la suficiente técnica como para hacer muy bien aquello que deseaba, lo posible que sus armonías sean un tanto simples, pero las uso como manejo puede hacerlo y hasta un cierto que confesar que "su inmejorable y extraordinaria originalidad desafía todo análisis y dificulta toda definición". Poulenc es un compositor que usa la idiomática tradicional con un individualismo que hace posible reconocer su música desde los primeros dos o tres compases y con una originalidad más profunda que la de aquellos que adoptan un lenguaje revolucionario.

Lo mejor dentro de la producción de Poulenc, sin duda, son sus obras vocales. Así como la vocación de Bartok fue escribir para las cuerdas, la de Poulenc fue la voz. Ante todo porque

amaba la voz humana y, enseguida, porque la inspiración surgió espontáneamente del texto literario. Las características de la poesía estimulaban en él la inspiración musical; las palabras, con su colorido y acentuación; el ritmo de la frase o de la línea; el sentido, el tiempo, el pulso del poema o del texto literario se combinaban para impulsar a crear, y dentro de las tres dimensiones musicales: ritmo, armonía y melodía. Poulenc poseyó el don más precioso que puede tener un músico, el de la melodía —esencia de su música— y la que inspiró esas líneas musicales amplias indispensables para expresar la frases literaria.

No es sorprendente, por lo tanto, que dentro de su catálogo, las obras vocales sean las más extraordinarias y las más numerosas: obras corales sacras y profanas, a capela o con orquesta; cantatas, motetes, una misa, un Stabat Mater, un Gloria, etc., u otras, como *Les Mamelles de Tiresias*, *La Voix Humaine*, y, finalmente, ciento cuarenta y seis canciones.

Poulenc escribió su primera canción en 1918, a los veinte años, cuando todavía era soldado, la Primera Guerra Mundial acababa de terminar. Adrienne Monnier, famoso librero de París, le envió una copia de *Bestaire*, de Guillaume Apollinaire, poemas cortos sobre animales, de carácter tierno, irónico y melancólico, típicos del poeta que encontró en Poulenc el maestro que comprendiera su visión altamente individualista. Estos poemas inspiraron a Poulenc treinta y cinco canciones, la última fue escrita en 1956, poco antes de morir.

Los más grandes poetas franceses, tanto contemporáneos como antiguos, inspiraron a Poulenc hermosas canciones: Max Jacob, Paul Eluard, Louise de Vilmorin y Louis Aragon, sus ciclos de canciones sobre poemas de estos poetas enriquecieron su producción, pero en 1931 Poulenc volvió a Guillermo



Apollinaire. Confesó que es "con Apollinaire que es con Apollinaire que es con Apollinaire".

Desde 1949 en adelante, Poulenc se dedicó casi exclusivamente a la música religiosa y a su ópera *El Diálogo de las Carmelitas*, con libreto de Bernanos. En 1956, no obstante, vuelve a la canción y escribe un ciclo de enorme importancia. Siete grandes pintores contemporáneos: Picasso, Chagall, Bracque, Juan Gris, Paul Klee, Miró y Jacques Villon, inspiraron a Paul Eluard siete poemas en los que trató de sintetizar las obras de estos maestros y Poulenc quiso describirlos en música. En estas canciones llamadas *Le travail du peintre*, da lo mejor de sí mismo: revelan una intensidad, una complejidad y una economía que nos hacen percibir la maestría perfecta.

El último ciclo de canciones de Poulenc data de 1956. La Courte Ille, siete canciones cortas sobre poemas del poeta belga Maurice Careme. Son para voz femenina, para una mujer que le está cantando a su niño; por turno son poesías, melancólicas y sencillas. Poulenc dice que "deben ser cantadas con ternura, la única manera de llegar al niño".

Sin duda, Francis Poulenc merece ser destacado al lado de los más relevantes músicos de la canción, tanto de los del Lied alemán como los de la canción artística francesa, y su nombre merece agregarse a los de Schubert o Schumann, Wolfe o Faure, Debussy o Ravel. Además, su obra, de calidad universal, es típicamente francesa. Desde la muerte de Ravel, Poulenc es, sin duda, el maestro que nos ha ofrecido la más bella imagen de la música de su patria.

# MULTIDIALOGOS

**T**urina.—Los niños de hoy, extrañados, preguntan a sus mayores qué hacían antes sin radio, sin cine, sin televisión, sin automóviles, no concibiendo que fuera posible vivir sin esas entretenencias, vivir tan aburrido. Ellos se entretienen con lo que ahora hay. Ignoran, y no les hace falta lo no existente. Así vivimos nosotros en el pasado, con lo que había, como ellos viven ahora con lo que hay, no con lo que habrá.

**BertrandRussell**— Nosotros nos aburrimos menos que nuestros antepasados, pero tenemos más horror al aburrimiento. Hemos llegado a saberlo, mas bien a creer, que el aburrimiento no es una carga natural humana, sino que puede evitarse buscando con suficiente energía, excitaciones. Las muchachas de hoy se ganan la vida, en gran parte, porque ello las capacita para buscar excitaciones durante la tarde y huir de los "placeres familiares" que sus abuelas tuvieron que soportar. Y cualquiera empleada de servicio espera divertirse, una vez a la semana por lo menos, tanto como una heroína de Jane Austin durante toda una novela.

**Turina**—Toda época ha tenido inquietudes y cambios. Si así no fuera, el mundo no hubiera cambiado. La familia bien constituida es una necesidad, es un refugio, pero no es entretenimiento.

**BertrandRussell**—El aburrimiento es un problema vital para el moralista, pues por lo menos la mitad de los pecados de la humanidad han sido cometidos por él. Es, pues, esencial para vivir felizmente, una cierta capacidad para soportar el aburrimiento, y es una de las cosas que debiera enseñarse a la juventud. Todos los grandes libros tienen trozos aburridos, todas las grandes vidas tienen trechos desprovistos de interés. Las mejores novelas contienen pasajes tediosos. Una novela que centellea desde la primera página hasta la última, de seguramente no será un gran libro. Tampoco la vida de los grandes hombres ha sido interesante fuera de momentos excepcionales.

**Turina**—El aburrimiento puede ser un descanso, hasta una necesidad en la madurez. Pero ni el niño ni el joven quieren descansar; anhelan desgastarse. Parecería como si crecer fuera desgastarse. La niñez y la juventud son etapas de crecimiento. Sus antenas psíquicas son móviles y es necesario seguir esas oscilaciones: disciplinarnos, pero no prohibirlas.

**BertrandRussell**—Pregúntemolo seriamente si el mundo es mejor, gracias a la enseñanza moral tradicional que se da a la

juventud. Pensamos en la cantidad de supersticiones que contribuyen a la vida de distracciones, porque en este sentido el pensamiento se dirige hacia el placer próximo. Se da una realización ajena a la vida, que no pueda separar a los hombres pequeños, de un proceso lento de divorcios.

**Turina**—Se deben hacer

muchas cosas para el futuro

perder el presente. Los

sabemos que el presente

fugaz que solamente vive

pasado, preparándose vivir

porvenir. El niño pequeño

recordable... y no sabe

que el mañana. El adulto

se para ese mañana

despliega un mundo inter-

ior de experiencias.

**Shakespeare**—La juventud

no la esperanza de no

Permita que

Turina

El adulto

tenemos

vivir

seguir

mañana

nos alumbrará.

**Ortega-Gasset**—No nos

está la luz que ahora no

baja, que ayer no nos

cestitamos estar seguros

mañana nos alumbrará.

**Turina**—Nadie vive dulce

recuerda, privado de la

pera,

**SantiagoRusinol**—La

cine no sirve de nada. La

breves experimentados

los jugadores que

las cartas que han

no saben las que han

**Turina**—El rumor de la

deber ser para comprender

presente.

**KarlJung**—Psicológicamente

lo podemos comprender

hemos experimentado

mismos.

**Turina**—Pero existe la

luz que centella desde la

primera página hasta la

última, de seguramente

no será un gran libro.

Tampoco la vida de los

grandes hombres ha sido

interesante fuera de momentos excepcionales.

**Turina**—El aburrimiento pue-

de ser un descanso, hasta una

necesidad en la madurez. Pero

ni el niño ni el joven quieren

descansar; anhelan desgastarse.

Parecería como si crecer fuera

desgastarse. La niñez y la juventud son etapas de crecimiento.

Sus antenas psíquicas

son móviles y es necesario

seguir esas oscilaciones: discipli-

narnos, pero no prohibirlas.

**BertrandRussell**—Pregúntemo-

los seriamente si el mundo es

mejor, gracias a la enseñanza

moral tradicional que se dà a la

niñez tocando.

—Se fue por aquí al-

acerca Max.

Titubearon los tres. Mi

y asentí con la cabeza

a la acción. Max recogió

entonces Ralph también

apresuraron en dirección a

las nubes de la selva.

Ya para entonces George

en dirección del cantante

muy lejos de allí, en la

mi deseo era casillero

el acero de mi viejo rifle

suave y limpio al agua

ladas.

—O—

Nunca sabemos cuándo

plan en nuestra vida cae

dramáticamente

quier incidente trivial

comienzo de ellas: como un

muchacho en la escuela

o jugarle una broma a

el acero de mi viejo rifle

suave y limpio al agua

campamento.

Yo tengo mucho miedo

lo que me molesta más es

tarme desde cuando mato

a George. Recuerdo

estado allí, junto al fue-

ra pandilla yo era el

recio de razón alguna

George; no, absolutamente

ni razonamiento

Pero yo quería

que matara a George.

—Max —principio—, tú necesitas

el dinero. George sabe por qué

lo necesitas.

Max levantó la cabeza, con los

ojos rabiosos.

—Naturalmente que lo necesito,

¡ni qué discutir!

Ralph estaba sentado en el extre-

mo lejano del fuego, entre George y

todos los demás.



Josefina y Santina Foglia, las siamesas italianas que fueron separadas con éxito, el dia antes de la operacion.

# JUNTAS...

Por IRENE SOLAR

vida. Los padres debieron resignarse, primero al dolor de haber dado vida a seres anormales, y después a las miradas de lástima y a la curiosidad del vecindario, tan común en pueblos chicos. Su única esperanza era confiar en el dictamen de los médicos, de que era posible una intervención, pero más adelante. Las niñas debían robustecerse, desarrollarse y someterse a un sinúmero de exámenes previos.

Aprendieron poco a poco a vivir como si fuesen una persona sola, a cumplir los mismos movimientos al mismo tiempo, y, a los tres años, también a caminar. Sus movimientos eran por fuerza limitados, a menudo dolorosos. Con infinita paciencia, los médicos, psicólogos,

Santi-  
, por-  
se por  
la co-  
en un  
es que  
erente  
odesta,  
Hos-  
horas  
la cli-  
rsidad

vida a seres anormales, y después a las miradas de lástima y a la curiosidad del vecindario, tan común en pueblos chicos. Su única esperanza era confiar en el dictamen de los médicos, de que era posible una intervención, pero más adelante. Las niñas debían robustecerse, desarrollarse y someterse a un sinúmero de exámenes previos.

que cambiaban turnos y, a veces, desaparecían de sus horizontes, no han podido desarrollar ningún afecto verdadero. El padre y la madre vivían lejos y solamente un tío los visitaba a menudo. La madre, por otra parte, después de su primer, desgraciado y único parto, no que-

dó bien de salud y muy de vez en cuando les hacia una visita. Para las niñas no era más que una señora un poco más tierna que las otras. Pero, desde la operación la madre no se ha separado un instante de sus hijas, para que ellas puedan aprender a amarla. Deberá prepararlas, también, para el día en que pueda llevarlas á su pueblo, una hija a cada lado, libres para correr y saltar como los demás niños e ir a la escuela, sin miedo a las murmuraciones de los vecinos, orgullosa como todas las madres. Y las niñas podrán olvidar esos seis años y medio vividos como un solo ser cuando, como decían ellas, "tenían cola".

No hace mucho en las pági-  
nas de "El Nuevo "Figaro" (Pa-

del periódico "Figaro" (París) apareció el siguiente anuncio: "Quiero dejar de fumar. Por eso busco trabajo en un depósito de gasolina o de explosivos". UNA FAMILIA DE 100 PER-

**UNA FAMILIA DE 100 PERSONAS.**— Saodat Zakrova, de 107 años, campesina de Tadzhikia (Asia Central), ha celebrado la boda de su 32º nieto. Es la fundadora de una numerosa familia, que consta de casi cien personas. Todos los nietos han cursado estudios superiores. A pesar de su avanzada edad, Saodat bailó alegramente durante la soleminidad familiar.

**UN CHIMPANCE AL VOLANTE.**— En Florida. (EE. UU.) se está discutiendo un proyecto de ley que prohíbe a los monos y otros animales conducir un coche. La discusión del proyecto de ley se debe a un caso recién ocurrido en la carretera. Un chofer cedió el volante a un chimpancé, como resultado de lo cual hubo dos muertos.

**LA PEOR CLASE EN EL MUNDO.**— La peor clase en Francia y probablemente en todo el mundo, es la de primer grado de una escuela de la ciudad de Perpiñán. En ella estudian 24 escolares. En los últimos exámenes sólo un alumno pasó al segundo grado; los restantes tendrán que repetir el año.

**LOS NORTEAMERICANOS SE DIVIERTEN.**— Cerca de mil habitantes de la ciudad de Portsmouth, Estado de Ohio, EE. UU., fueron al cementerio local para cumplir con su último deber hacia el habitante de la ciudad Gerald McKinley. Entre ellos se encontraba también... el propio McKinley. Los funerales antes del plazo se han convertido en una especie de tradición de la familia McKinley. En el año 1896 su abuelo, ocho años antes de morir, organizó sus propios funerales.

# Y SEPARADAS



La pequeña Santina ahora puede cambiar de posición las veces que quiera, sin tener que ponerse de acuerdo con su hermana.

De Ofelia Bardesio:  
"Las flores, seguras,  
pueden morir con alegría  
sin haber sido vistas.  
Porque el viento las trae a la mirada,  
las frías no se preocupan.  
Pero las estrellas, pero las piedras,  
como mendigos piden durar  
en los cinco para existir un instante."

en los ojos, para existir un instante".  
He aquí la voz de Rubén Yacovaki:  
"Nuestra rareza infinita, nuestro exotismo  
sin reconocerse, nuestro dolor tan de tierra.  
En Montevideo, es curioso,  
hay pájaros, corrijones, terrazas, mendigos,

hay pájaros, gorriones, terrazas, mendigos.  
Y un mar, trabajadores, un aire y jóvenes.

Y quedas tú, que a veces lloras".  
Emano de esta poesía una forma fresca, un lirismo sereno.  
Hugo Emilio Pedeniente es sensible. No abusa de imágenes y sostiene en su inspiración, un pensamiento hondo. En el poema familiar se dirige a su hija y la invita, —con qué gentileza y dulzura!— a llamar un mirlo que cruza el cielo. Su amistad no existe sólo en la agua, —tenaz, que crece con su nombre—

"Tu me viste en los días de la lluvia  
en ~~under~~ una lámpara, y me viste  
escribir y leer, muy extrañada  
de que lluviera dentro de la casa.  
Que la lluvia respaba, que de pronto  
no hay techos ni paredes, que no existe  
esas cosas que están, que toman forma, asiento,

Termina su vasto poema: "No desespero porque Dios es justo".  
Después de oír los cantos de tantos poetas jóvenes y meritorios, nos hace exaltar la obra de Pedemonte, porque ella enseña a los italiani el historial de la cultura política de su patria en forma amena y brillante. Y nos hace llegar, además, el aliento vivificante de su tierra.

# Poetas Uruguayos Contemporáneos

Por MATILDE LABBON DE GUEVARA

*FOR MARIÉE LADRON DE GUEVARA*

"Alguna vez  
al centro sin aviso  
cae una hoja eterna  
tanto nos turba que es  
necesario elegir  
unos traen la causa otros la culpa  
porque el próximo llova porque hace  
llover porque lo eterno tiene su voz  
si no seria un azote oscuro  
jah! la hoja helia ahí sobre el amigo  
muerto sobre su cara  
preguntando si Dios cambió de sueño"



Retrato de Caravaggio por Ottavio Leoni (1578-1630).

Rehabilitación de un pintor maldito:

# CARAVAGGIO

**C**ONSIDERADO por largo tiempo como un pintor de segundo orden y relegado a la tienda de objetos pintorescos, Caravaggio conquistó hace treinta años una gloria postuma, cuyo resplandor, en vez de extinguirse, se está aumentando. Tan grande fue su revelación artística que trajera al siglo XVII que ahora hay quienes se complacen en buscar la influencia que pudo haber ejercido, en el dominio sin fronteras de la pintura, sobre Velázquez, Vermeer y Georges de la Tour.

Pero la evolución de las modas y los gustos trajo para él el olvido y luego el descrédito, a tal punto que a finales del siglo XIX el "caravaggismo" estaba condenado tanto por los naturalistas como por los académicos—unos y otros aspirando las teorías más contradictorias— a alguno de esos desfaderos infamantes, llamados geminias, por donde se lanza a los criminales ejecutados en la cárcel.

Fue necesario el trabajo paciente de dos historiadores de arte italianos—Leonello Venturi y Roberto Longhi— para que, en los primeros 25 años de este siglo, se hiciera por fin justicia al Caravaggio, que hasta en la posteridad había de tener un destino tormentoso, ya que al morir, y como estela de una víspera bien corta por cierto, no dejó tras sí otra cosa que escándalo y asombro.

El pintor, en virtud de la profusión de sus dones, de la vida de desorden y excesos que llevaba de la "visión del mundo", nueva y violenta a la vez con que ofendió a buen número de sus contemporáneos por encima de la revolución que iniciaría contra los cánones artísticos de su época, fue escandaloso en todo. Uno de sus mayores escándalos consistió en revelar a los hombres tal como son, y no tal como debían ser según la retórica imperante por aquél entonces.

Nacido en 1571, en el seno de la modesta familia de los Merisi, que vivían cerca de Bérgamo, en el norte de Italia, el muchacho—cosa frecuente por aquella época— adoptó el nombre de su villa natal, Caravaggio. Miguel Angel fue su nombre de pila, y a los once años entró de aprendiz en el taller de Simón Peterzano, pintor de Bergamo, que parecía haber trabajado largo tiempo en Milán. Al partir a Roma, Caravaggio tenía 16 ó 17 años. Roma era entonces el lugar de elección donde se congregaban los pintores venidos de todos los rincones de Europa: de

España, de Flandes, de la Renania, atrádos por el prestigio permanente de la villa y el mecenazgo de prelados y patricios.

Con el Renacimiento vuelven a relanzar las reglas de antigüedad pero eso poco le importa a nuestro joven pintor. El descanso durante la huida a Egipto

"que pinta en 1590, a los 17 años, evidencia en sus menores detalles el gusto de "lo visto" y el amor por la Naturaleza. En Roma trabajaba en el taller de Giacomo d'Arpino, donde pintaba flores, frutas de mercado, y pequeñas obras maestras como "El vendedor de frutas" ( hoy en la Galería Borghese de Roma) y "Baco coronado" (Mu-

seo degli Uffizi en Florencia). El cardenal del Monte se interesó por él y le encargó tres grandes composiciones para ilustrar la Vida de San Mateo en la capilla Contarelli de San Luis de los Franceses en Roma.

En estas tres telas, pintadas entre 1597 y 1600, se tiene la verdadera medida del arte de Caravaggio que sabrá como nadie atrapar la luz en medio de unas tinieblas animadas de repente por una inquietante movilidad: claro-oscuro donde seres y cosas cobran un nuevo valor, haciendo que bruscamente el espacio tenga tres dimensiones. Y por si esto fuera poco, el pintor ensaya asimismo un arte de la "puesta en escena", como diríamos actualmente, completamente desprendido de las reglas de composición vigentes en aquel momento.

Esos primeros cuadros religiosos crean un escándalo: se los encuentran vulgares, con modelos nada idealizados en ningún sentido, como que Caravaggio los escoge de entre la gente modesta de la calle: viejas de rostros exangües que accusan los estragos del tiempo; adolescentes en flor; jóvenes perdidos en taberneros; pobres hombres sin esperanza. Para él las madonas transparentes tenían que ser nudistas robustas, y los santos, hombres de carne y hueso como los demás.

Los gestos a menudo violentos e llenos de esa brutalidad que pronto habrá de desagradar a los refinados, la restitución de la verdad a la pintura, que estaba llena de engaños, traslúcidamente amor evidente por la humanidad, amor que a tres siglos de distancia sacude y conmueve a quien ve los cuadros de Caravaggio.

Quizá sea ése su gran secreto: la compasión, el poder de vivir en los otros, de sufrir con ellos; y quizás éste también sea la paradoja: ya que en él el "furor de vivir" encubre la obsesión de la muerte, que no ha de aparecer sino en sus últimas obras. Mucho más que el juego nuevo de luces y sombras traído a la pintura por Caravaggio, lo que desagradó a la gente en sus obras es la violencia de algunas figuras y la irrupción de lo cotidiano en lo sagrado, como en la "Crucifixión de San Pedro" y la "Caida de San Pablo".

Pero la nobleza romana compra sus telas. El pintor se hace célebre. Se lo discute, se dicen cosas insultantes sobre él, pero sus amantes están atentos a su obra, por haber sido reconocido en el un discípulo. El frequenta los bajos fondos de Roma, se hate en duelo. Caravaggio es desconfiado, susceptible. Perseguido por los tribunales, un día mata a un hombre. En ese momento no se habla en Roma de otra cosa que de su cuadro "LA MUERTE DE LA VIRGEN".



Detalle de la LA HUIDA A EGIPTO, pintada por Caravaggio a los 27 años.



NARCISO EN LA FUENTE. Galería Barberini, Roma.

## PARA EL HOGAR LA MUJER

Por Georgette

### ¿PUEDE LOS PADRES SER AMIGOS DE SUS HIJOS?

ESTA pregunta hubiese hecho reír a una lectora cincuenta años atrás; sin embargo, en la actualidad, el interrogante germina en el núcleo mismo de las familias y se debate en los grupos juveniles. ¿Cómo es posible establecer un lazo amistoso entre dos generaciones distintas?

Esta amistad puede determinar la pérdida del respeto por parte de los hijos.

No, cuando sabe llevarse y fructificá en una comprensión de persona a persona.

Para dar una forma real a nuestra amistad daremos por ejemplo una relación común ante una mala nota del hijo:

Padres indiferentes dirán:  
—No te preocupes, hijo...  
Padres exigentes exclamarán:

—¡Qué vergüenza! La próxima vez te rompo las costillas...

En cambio, los padres que son amigos de sus hijos, le harán saber:

—¡Qué lástima! ¡Qué pudo haber pasado cuando tú tienes responsabilidad...

Entonces el hijo confiará en ellos, les hará saber la causa de su problema y podrá recibir buenas consejos.

Por supuesto que estamos hablando de niños bien adaptados, sin problemas familiares. Lo importante es que el chico comprenda el interés de sus padres y vea que tiene el apoyo de ellos, porque el primer paso para establecer lazos de amistad con los hijos es partir de lo amistoso como actitud y como predisposición.

Con frecuencia es en esta etapa cuando se pierde para siempre la posibilidad de dialogar con los hijos.

### EL PORQUE DEL PRECIO ALTO DEL AZAFRÁN

Las expertas en el arte culinario hacen milagros con el azafrán, pero su precio muchas veces las priva del placer de su uso.

El azafrán no es hierba ni especia, sino un colorante y condimento que se obtiene de los estigmas de una bonita flor: el CROTON SATIVUS.

Esta flor tiene un pistilo largo en la parte superior que se divide en tres hilos ensanchados en la punta de 2 ó 3 cm. de largo y de color naranja fuerte. Estos son los estigmas.

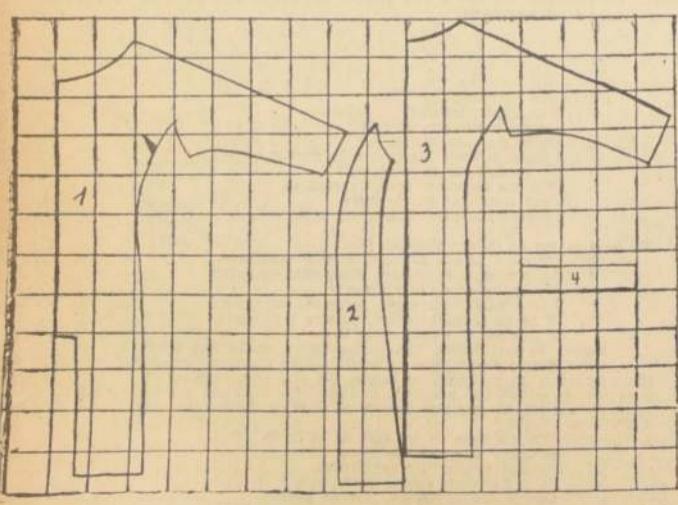
Esta planta es indígena de la zona mediterránea de Asia Menor y hoy en día se cultiva comercialmente en ESPAÑA y Francia.

Su cultivo es bastante complicado, pues requiere la rotación de sembrados. En determinados lugares se siembra durante tres años y después se deja descansar este terreno siete o nueve años. Los bulbos viejos se desechan y se utilizan los que han crecido alrededor de aquellos. Esta precaución es indispensable para las condiciones de la tierra y para evitar un hongo parásito del bulbo, que puede perjudicar completamente la cosecha.

Esta, por otra parte, es tediosa, ya que los estigmas se arrancan a mano en la mañana antes de que arrecie el calor y se ponen a secar sobre un fuego lento o un horno suave. Cada bulbo produce como máximo dos flores y por lo tanto seis estigmas. Por estas razones el azafrán es muy caro.

PRESENTAMOS un anticipo de primavera, un vestido de lanita delgada, de corte novedoso y muy sentador. Puede llevarse todo abotonado con un botón pañuelo o con una blusa debajo, dejando cuatro botones abiertos.

El molde a escala de 10 cm. para talla 44 va en esta página.



1. Mitzad delantero  
2. Pieza de costado (4 iguales)  
3. Mitzad de espalda  
4. Puño.

Molde a escala de 10 cm. para talla 44 del vestido presentado en "Ventana de la Moda":

## VENTANA DE LA MODA



CONCURSO  
de Corte y Confección  
Sorteo de diez Cursos

5.º Grupo  
Sorteo 20 Diciembre

NOMBRE ...

DIRECCIÓN ...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## VOCES DEL REINO MUDO

Curiosas experiencias para captar el lenguaje de los habitantes submarinos.

Por B. Llanov

**C**ON FRECUENCIA, el mundo submarino es denominado reino del silencio. Bonito, pero inexacto. Los icólogos afirman que Neptuno, Dios del mar, no soportaría los conciertos de sus súbditos. En el reino submarino existen muchas voces que nuestros oídos no pueden captar.

No hace mucho visité el laboratorio de icología del Instituto Morfológico de la Academia de Ciencias de la URSS. Uno de los auxiliares conectó al magnetófono y el local se llenó de ruidos parecidos a rugidos, chillidos, piados, y al crujir de ranas. Era el lenguaje de unas japatitas que habitan en el Mar de Azov, captado durante el desove y de la comida de los peces.

Los machos japatitas son agresivos, son capaces de ponerse en fuga hasta su peor enemigo, al voraz lucio. Tampoco temen al hombre. Al acercarse a los que los toquen, suelen embistir con golpes en las pectorales. Sus armas son bastante variables: golpes de cola y picaduras, ataques bravos al enemigo, lanzamiento de piedritas y lomo.

Al oírlos, las hembras, a recordados cortos, se dirigen hacia el nido sonoro y se sitúan en círculos delante del mismo en el radio de un metro, contestando con sus pitidos.

El macho elige escrupulosamente a la hembra más apropiada y a golpes de cola la obliga a ocupar el nido. A las demás hembras las dispersa a empujones, con una especie de rugido. A la elegida también la echa tan pronto haya desovado.

V. Protasov, del Instituto de morfología de los animales, V. Tsvetkov,

estudiante de la Universidad de Moscú; y V. Raschepkin, del Instituto de Investigación científica de economía pesquera y oceanografía de la URSS, pudieron atraer a las hembras con sonidos de desove de los machos reproducidos por los aparatos. A continuación ofrecieron a los peces una imitación de estos sonidos producidos por la voz humana. Los peces no se dieron cuenta de la trampa. Más aún, no distinguieron muy bien las variaciones de los sonidos de desove por su frecuencia. Al ser imitado el sonido por la voz humana, tanto de bajo como de discante, la prueba resultó favorable. Se llegó a establecer que no tenía importancia la coincidencia estricta de la frecuencia y de la amplitud del sonido natural, sino la sucesión de sus ritmos, impulsos.

Los resultados obtenidos por los icólogos tienen un gran valor práctico. La imitación de las señales y de los diferentes sonidos, permite acrecentar las riquezas pesqueras y facilitar la pesca. En las condiciones naturales las señales son producidas a corta distancia: los nidos de los peces están situados a intervalos de 3 a 10 metros unos de otros. Para atraer al mar a las hembras de un territorio mayor es necesario que el sonido sea más fuerte que el de los machos. Esto puede cumplirlo un equipo especial que amplifique las señales en más de 10 veces.

Con la construcción de hidrocentrales y otras obras fluviales, gran cantidad de peces va a parar a las turbinas y es aniquilada mecánicamente. Las redes y otras barreras son de escaso efecto. Un buen servicio pueden prestar las instalaciones acústicas para atraer y apartar a los peces, protegiendo a estos contra toda clase de peligros.

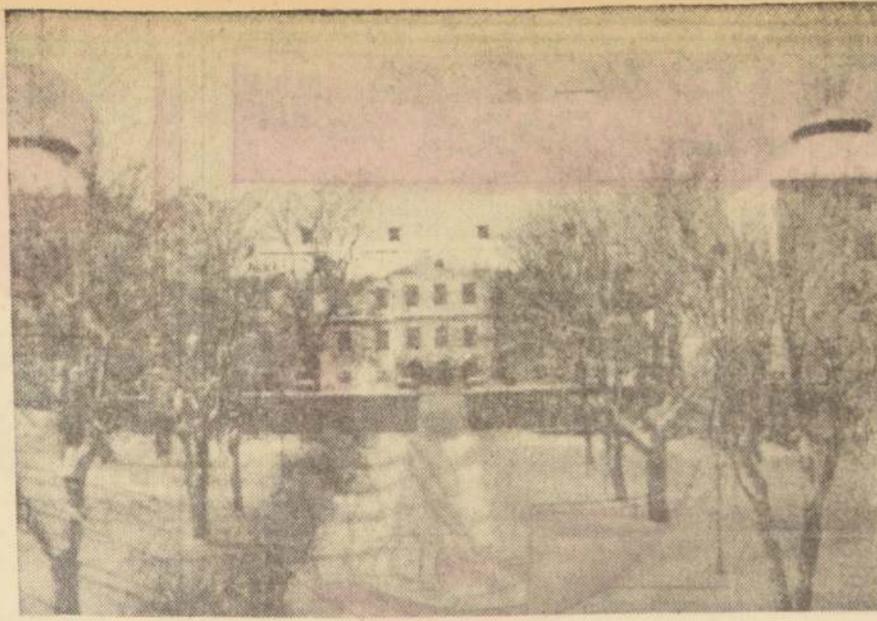
En el Instituto Morfológico se ha concebido una interesante idea. Los científicos quieren confeccionar un torpedo acústico que pueda desorientar los bancos de peces, seguirlos e informar a los barcos pesqueros sobre su ruta.

Los científicos se interesaron no sólo por las batallas submarinas, sino por las voces de los mudos habitantes del mar. ¿De qué modo los machos, y sobre todo los machos? Es sabido que para el nido elige un lugar en el agua turbio, bajo los rotores o ramas de las raíces o tablas hundidas. Tal vez el macho sea da a conocer con señales especiales? Si es así, ¿cómo escucharlas?

El equipo propuesto por E. Romanenko, científico del Instituto Acústico de la Academia de Ciencias de la URSS, permitió grabar y reproducir la conversación de los peces.

Los aparatos grabadores y reproducidores: un magnetófono con ampliación intensa, dinámicos de vatio, un amplificador de potencia, fueron instalados en la proximidad del nido del pez de ensayo. Este equipo registró nitidamente las voces de los peces: señales de diversa intensidad. Para obtener la característica temporal de la señal los sonidos eran fotografiados por el ojo.

En la época del desove el macho de la japatita busca con anticipación el sitio adecuado en la zona ribereña y lo limpia para el depósito de huevos. Cuando todo está listo el macho se sitúa a la entrada y comienza a lanzar sonidos roncos e intermitentes, semejantes a rugidos. La duración de estas señales es de un segundo a un segundo y medio. Los sonidos para el desove se componen de frecuentes impulsos de hasta 2 mil oscilaciones por segundo. Poco a poco se intensifican y, por último, se transforman en un sonido agudo, parecido al chirrido.



El castillo de Löfstad, Suecia, donde Axel Fersen vivió su bienamada y donde se cree que hay mucha documentación sobre el particular.

## Maria Antonieta y el Conde de Fersen

por Franke KILLIAN



Fersen hacia 1800. (Pintura de Lafreusen).

ta fuera discreta. No lo era en absoluto, se burlaba de las demás personas y gratuitamente se conseguía su enemistad.

En cuanto a Fersen, la cosa es bastante diferente. Vivía callado, pero no por ello dejaron de traslucirse ciertas cartas....

Veamos una: "Yo puedo decirte que la amo y que sólo tengo tiempo para ello... Adios, mi corazón es todo suyo... Adios, el más amante y el más amado de los hombres".

Ahora bien, esta carta sólo pudo conocerse porque el amigo Axel la mostró. Y hay además otros documentos.

Pero el principal para alegar a favor de la inocencia de la reina y de la castidad de Fersen, es la imposibilidad absoluta que tenían ambos para verse solos, gracias a la terrible etiqueta española observada en la Casa de Austria y luego en Versalles.

La reina dormía con la pieza llena de gente, se vestía y se bañaba rodeada de varias mujeres, no daba jamás un paso solo para ir a parte alguna, comía en público. Es decir, que carecía de toda intimidad.

En tales condiciones resultaba que ambos amantes, por mucho que se derritieran de amor el uno por el otro, imposible transformarse en otra cosa que no fuera muy buenos amigos y un par de lenguados suspirantes.

### QUIEN ERA EL REY

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio vino a consumarse después de seis años de efectuado, porque quería hacer una sencilla operación y se pasaba la noche despierto por las ventanas el dinero teniendo que pagar por los contribuyentes.

Quién era el Rey

Y a quien sus hermanos llamaban "el gato chato y el Chancón Gordo", no era nada atractivo ni interesante para las mujeres. Su matrimonio



**GRATIS**  
ESTOS MATERIALES PARA USTED  
...y estude practicando

DIBUJO  
CORTE Y CONFECCIÓN  
MECANICA  
RADIO  
INGLÉS  
CONTABILIDAD

ESCUELAS LATINO-AMERICANAS  
ESTADO 337 — CLESTON  
5. PISO - DE \$19. —  
Servicio semanalmente GRATIS, la Oficina  
HOMBRE \_\_\_\_\_  
DOMICILIO \_\_\_\_\_  
CIUDAD \_\_\_\_\_  
CURSO \_\_\_\_\_  
HOY MISMO \_\_\_\_\_ REMITA EL





CUENTO INFANTIL

# El Castigo de Antonio

Por Gastón González Magaña

CON LOS PIES enterrados en el polvo suelto del camino, iban en dirección del rancho, Emilia y Antonio.

Ambos hijos de campesinos, sa- bían de la tierra y los animales, pe- se a sus nueve y ocho años, edad de juegos y diaburias, ya camina- ban por las rutas y huellas de los campos y cerros, en procura de la leña y el arreo de animales.

Pero si la tarea era dura, el es- píritu sano y la alegría carcajada, alivianaban la pasada faena.

—¡Mañana tenemos que ir a buscar el ternero de la Rosalva que se quedó en el cerro!, dijo con desgano Emilia dirigiéndose a Antonio.

—¡De veras! —exclamó Antonio—. Justo ahora, cuando pensaba sacar nueces del nogal del fondo.

—¡Vas a seguir en lo mismo! Acaso mi taita no te dijo que eso no se hacia, porque eran del ve- cino?

—Pero, si son tan regordes y es ahora la oportunidad, ya que el dueño fue al pueblo esta mañana.

—Mira, a mí no me digas na- da; total, si te pillan, mi taitita

te dará de azotes!, —le advirtió Emilia.

Y bajo la idea del pillaje de Antonio, ambos hermanos continúaron, dejando estampadas sus huellas en el polvo, las que se perdían hacia atrás, donde el viento con su continuo venir se encargaría de borrarlas.

Y llegó el amanecer de un dia frío. Aun el sol no calentaba los campos, ni alumbraba la cima de las montañas, que se veían azules con los primeros anuncios de un día que sería radiante y hermoso. Pero, ya a esa hora tan temprana, iban Antonio y Emilia, cruzando los potreros en dirección a los cerros, dejando tras si una estela de neblina, que aún se arrastraba por el suelo como una blanca sábana que cubría el verdor de la campiña.

—Tengo los pies, mojados con el pasto! —rezongaba Emilia, levantándose para secárselas con la orilla del vestido.

—A mí me pasa lo mismo, pero es que tenemos que llegar temprano arriba, para que encontremos el ternero en el bebedero, si nos demoramos mucho, se irá para la

quebrada y no lo sacaremos re- nunciado, —advirtió Antonio.

—¡Oye Tohil, para donde fui- tes antes de venir para acá, ¿aca- so sacaste las nueces del vecino? —preguntó alarmada Emilia.

—No hermanita, sólo recogí las que estaban en el suelo de nuestra casa y las traje para el camino, acuerdarte que si no encontramos el ternero, tenemos que caminar mu- cho y nos dará hambre.

—Pero, si el dueño llega a sa- ber te acusará al taitita y el ya te dijo que si lo hacías te iba a castigar!

—Mira hermanita, si son tan grandes y ricas!

—Bueno, guardálas y apurémos- nos!, le rogó Emilia.

Y ambos alzaron el paso y empezaron a subir el cerro donde creían encontrar al ternero de la Rosalva.

Cuando llegaron a la cumbre y recorrieron con la vista los con- tornos se dieron cuenta que el ter- nero no estaba, ni en el bebedero, ni por los alrededores. Pero de pronto lo divisaron corriendo hacia la quebrada.

—Allá va Emilia, —gritó apura- do Antonio. Corramos a alcanzarlo, antes que se interna más entre los cerros.

Los hermanos con la vista fi- ja en el ternero que se alejaba por entre las peñas y espinos, cerro arriba, corrieron con rápidos, como solo pueden hacerlo los hijos del campo, pero el animal se les perdió de vista.

—¿Qué haremos, Antonio? —preguntó preocupada la niña.

—Yo creo, que lo que nos con- viene es que tú te vayas por este lado de la quebrada y yo me vaya por el barranco abajo y así lo podremos atajar si quiere salir de la quebrada, —le propuso Antonio.

—Si tú crees que eso dará re- sultado, hágamoslo y el que lo pi- le esperará al otro en el bebeder- o, ¿qué te parece? —le preguntó Emilia.

—Bueno, —respondió Antonio y partieron cada uno por su lado.

Emilia apenas llegó a la orilla de la quebrada se topó con el ternero que dormitaba bajo un espino, después de atarlo y mirando a su hermano que se internaba más y más en el barranco, lo llamó re- petidas veces para que volviera pe- ro, sólo el eco le respondía a su voz que se perdía entre los cerros.

Pero, como ya estaban de acuer- do se encaminó al bebedero a es- perar a Antonio.

Pasaron las horas y ya el sol es- taba en lo alto del cielo y Antonio no aparecía. Asustada Emilia se cansó de llamarlo y llamarlo, deci- diendo ir hasta la casa a avisar. Y tirando al ternero, bajó el cerro.

Tan pronto estuvo en las casas, contó lo sucedido a Antonio, y él taita, los vecinos y ella, volvieron al cerro a buscarlo.

Recorriendo el camino por don- de lo vio Emilia se encontraron de



pronto con unas cáscaras de nue- ces.

—¡Por aquí pasó...!, —gritó Emilia.

—Y cómo lo sabes, tú? —le pre- guntó extrañado su taita.

—Es, que... iba comiendo nue- ces! —respondió temerosa Emilia.

—¡Nueces! Acaso no cumplió mi orden. Yo no debía buscártalo por desobediente, ya hablaremos des- pués.

Y siguieron buscándolo y guánde- dose por las cáscaras, hasta que de pronto lo encontraron en un ho- rror, que había sido una antigua entr- ada a una mina abandonada, y esta, por ser muy profunda no le permitió salir y cayó en ella debi- do a que estaba cubierta por los altos pastos del cerro.

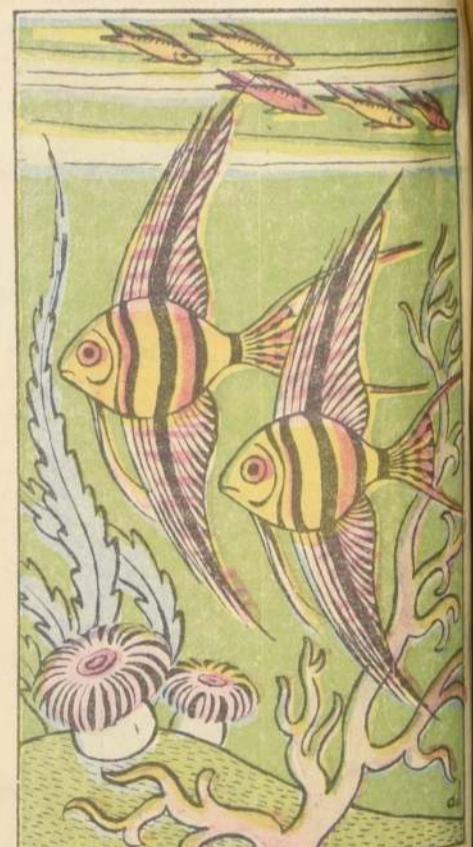
Arrinconado en el fondo ojos rojos por el llanto y de las nueces que se le habían parramado con la caña, Antonio.

Luego de sacarlo, se pa- ron hasta la casa y el ba- co avengonzado con su taita, las nueces que había tomado, se disculpó como pod- ría, y este como se creía Antonio.

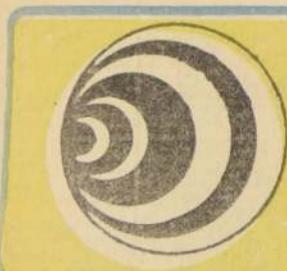
—¡No se preocupe, señora! —se excusó la señora, —yo no lo hubieran encontrado.

—En verdad, veces, las malas acciones para dar severas lecciones.

En SANTIAGO Cayeron esta Semana los Escu- por el Mejor Dibujo



RAQUEL MOLINA MEYOHAS, calle Residencial 413, de SANTIAGO, ganó esta semana CINCO ESCRIBOS de premio que se otorga a los artistas colaboradores que colorean el grabado de Adduado. Hay que con- tinuar su trabajo permanente niños, y no desmayar. Por- quen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreando el dibujo que aparece en la pá- gina 11 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana, sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DE DIBUJO PARA COLOREAR".



HILANDERIAS CHUAQUI

LOS TRES ANTONIOS  
SAN ANTONIO  
SAN ALFONSO

77  
726  
57

Lana para tejer E\$ 8 el Kilo

Y MILES DE OFERTAS MAS

SAN ALFONSO  
DIAG CERVANTES 780  
RARRAZAVAL 2490  
1130 PEDRO DE VALDIVIA



# Moderna Autopista Abre Nueva Ruta de Acceso Sur a Santiago

TERCERA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE—DOMINGO 12 DE SEPTIEMBRE DE 1965

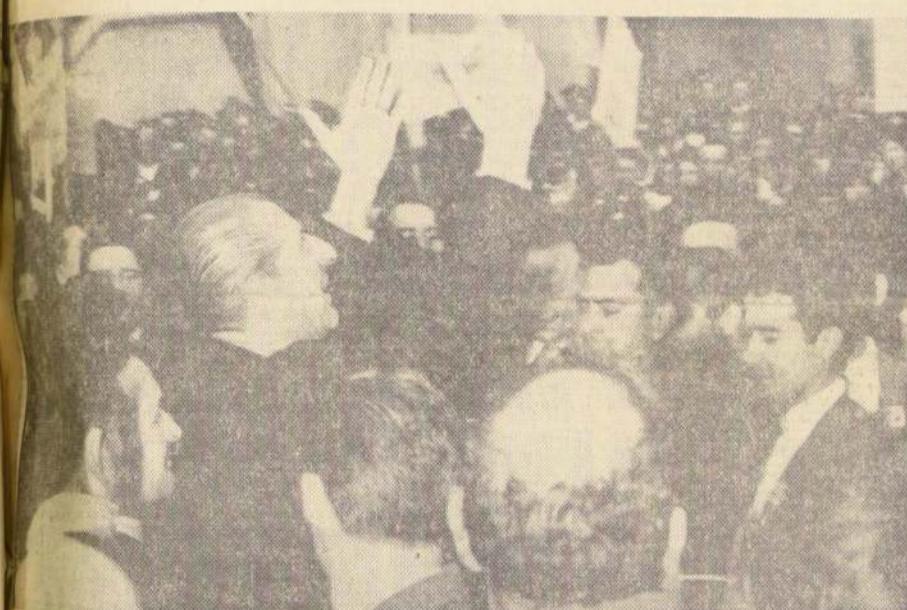
(Informaciones en páginas 23)

TIEMPO PARA SANTIAGO: Diaminución de la nubosidad y aumento de la temperatura.  
TEMPERATURA DE AYER: Máxima, 16,5° C a las 17 horas. Mínima, 3,4° C a las 7,10 horas.

## Proyecto de Sindicación Campesina Organizará Trabajador del Campo y Defenderá sus Derechos

Dijo ayer el Jefe del Estado ante la masa de trabajadores que de toda la zona central vino hasta el Palacio de Gobierno: "Uno de vuestros dirigentes ha dicho que yo les he abierto las puertas de la Moneda. En realidad, las abrieron ustedes cuando me eligieron Presidente". En otro momento, expresó: "Lo que se está haciendo en nuestro país es motivo de atención en todo el mundo. En este rincón tan lejano las cosas se realizan de una manera única. Lo habitual cuan-

do sube un Gobierno que a sí mismo se califica de revolucionario, es hablar de asalto, de desorden, de odio. Chile y sus trabajadores están dando un ejemplo de justicia en el juicio, de equilibrio en la acción, de orden y de firmeza en los actos". Luego anunció el envío al Congreso del Proyecto de Sindicación Campesina junto con el de la Reforma Agraria. Los miles de trabajadores campesinos reiteraron su apoyo a la acción del Ejecutivo. (Información Pág. 15)



Campesinos venidos de todos los sectores rurales del país reiteraron ayer al Presidente Frei su irrevocable adhesión, especialmente por su política social y las transformaciones que su Gobierno busca para el trabajador del campo. Frei se sintió profundamente emocionado y bajó al Patio de los Naranjos para estrechar la mano de estos sencillos hombres del campo chileno.



Residencia NICO ESCUELA  
colabora...  
ay que co...  
es de col...  
en la pa...  
semana...  
CURSO D...

de los Naranjos se hizo estrecho para contener a una muchedumbre de más de 5.000 campesinos provenientes del sur y norte del país, que venían a manifestar al Presidente Frei su confianza en la Reforma Agraria, y su gratitud hacia la persona del Primer Mandatario.

tarlo, por la ley que permitirá la sindicación del trabajador de la tierra. A los característicos gritos de "Viva Chile, Viva Frei!", y "¡No afloje, Presidente, el pueblo está presente!", los campesinos vivieron al Jefe del Estado, quien les retribuyó con cálidas y afectuosas palabras

desde uno de los balcones interiores de la Moneda. EN EL GRABADO: puede apreciarse un aspecto de lo que fue la magna concentración de ayer.





Miles de campesinos desbordaron ayer el Patio de Los Naranjos, del Palacio de la Moneda, para manifestarse al Presidente Frei su adhesión y reiterarle

su respaldo. Otros miles quedaron sin poder entrar, y escucharon las palabras del Primer Mandatario a través de altavoces. El Presidente Frei anunció en

esta oportunidad, que la Ley de Sindicalización Campesina será despachado al Congreso Nacional, conjuntamente con el proyecto que modifica la actual

**ley de Reforma Agraria.** Una y otra se complementan. EN EL GRABADO, los trabajadores de la tierra reunidos

## SINDICALIZACION CAMPESINA:

Chile y sus trabajadores están dando un ejemplo de  
justicia en el juicio y equilibrio en la acción

Palabras del Presidente de la República en la concentración campesina más grande realizada en Chile. Lo más importante es QUE LO QUE SE ESTA HACIENDO EN CHILE ES MOTIVO DE ATENCIÓN EN EL MUNDO. Proyecto de

Sindicalización campesina irá al Congreso Nacional junto con el de Reforma Agraria, en la próxima legislatura extraordinaria. Esta ley de Sindicalización tiene por objeto promover la organización del campesino

tivo de atención en el mundo. En este rincón tan lejano las cosas se realizan de una manera única. Lo habitual cuando sube un Gobierno que a sí mismo se ha calificado de revolucionario, se habla de asalto, de desorden, de odio, y que más de alguno estaría

que el capital financiero, y continuación el Presidente Frei fue la necesidad de que la tierra produzca más. Chile es un país de tierra difícil en gran parte erosionada, o azotada por el mal tiempo, o la sequía. Pero nuestro país dispone de un suelo que podría alimentar a una población

y más verduras minará la infamia nunca adquisita para deportante el control, trialización, mejorar la P. el campo, y la sevillana. Porque

El Primer Manifestó, al prever que se haría la lucha con decisiones nacionales ni con persecución, trabaja, sino que para crear

Mandatario mandar a la reforma agraria, sin discriminación de los propósitos de el hombre que fundamentalmente miles de nuevos

fianza de que el campesino chileno trabajará y producirá con esta responsabilidad que el país necesita para salir adelante porque en eso resiste la grandeza de nuestro pueblo.

## Cinco mil trabajadores de la tierra se concentraron ayer para expresar su gratitud al Presidente Frei

- Especial realee tuvo el acto de ayer en el Patio de Los Naranjos. Venciendo toda clase de sacrificios, los campesinos llegaron a dialogar con su Presidente.
  - Este Gobierno ha comprendido a los sectores más abandonados del país, dijo Mario Alarco.
  - Es un orgullo para los trabajadores del campo que el Presidente nos haya llamado para la elaboración del Proyecto de Sindicación Campesina.

firmando los conceptos emitidos entonces sobre la necesidad de lograr para el campesino un mejoramiento substancial de sus condiciones de vida y de trabajo, proporcionándole en primer término cultura. Esta cultura, no sólo para que sus hijos sepan leer y escribir, sino que para aprender un oficio y los más inteligentes puedan tener la oportunidad de llegar, no por su apellido o su situación, a la Universidad.

Cinco mil trabajadores campesinos venidos desde las zonas sur, central y norte del país, se concentraron ayer, poco después del mediodía en el Palacio de Los Narragans, del Palacio de la Moneda, para testimoniar con su presencia y voz, la gratitud hacia la persona del Presidente de la República por la oportunidad dada de tener efectiva participación en los estudios y redacción del Proyecto de Ley de Sindicalización Campesina.

Lugar de su realización, debido a un involuntario atraso del tren de pasajeros que venía desde Linares con las delegaciones de varias provincias agrícolas de esa zona.

La concentración campesina de ayer, la más grande realizada en Santiago, fue organizada por la Confederación Nacional Campesina que, acogiéndolo el clamor de las bases decidió hacer público la gravedad del campesinado chileno por la importante iniciativa del Ejecutivo de ayudarles en su liberación y justas reivindi-

N la acción del Jefe del Estado, cuyo nombre se coreaba como "el Presidente de los Campesinos", denominación que los trabajadores agrícolas le dieron durante la campaña que lo llevó al poder. Las alusiones a la "Revolución en Libertad", "Unidos triunfaremos", "Justicia para el campesino", "No alabo, Presidente", eran algunas de las más despectivas.

Todos ellos fueron vibrantemente aclamados por la multitud de campesinos que medida que el locutor iba anuncianto sus nombres.

Confederación estaba consciente de que el sindicalismo representa un simbolo de rebeldía y de planteamientos nuevos y revolucionarios. Indicó que la Confederación Nacional Campesina llegó hasta la Moneda para manifestarse al Presidente Frei su agradecimiento por su comprensión ante los sectores más abandonados de Chile, como los campesinos. Agració a nombre de los trabajadores de la tierra el Proyecto de Sindicalización Campesina que los interverá a la sociedad, como lo

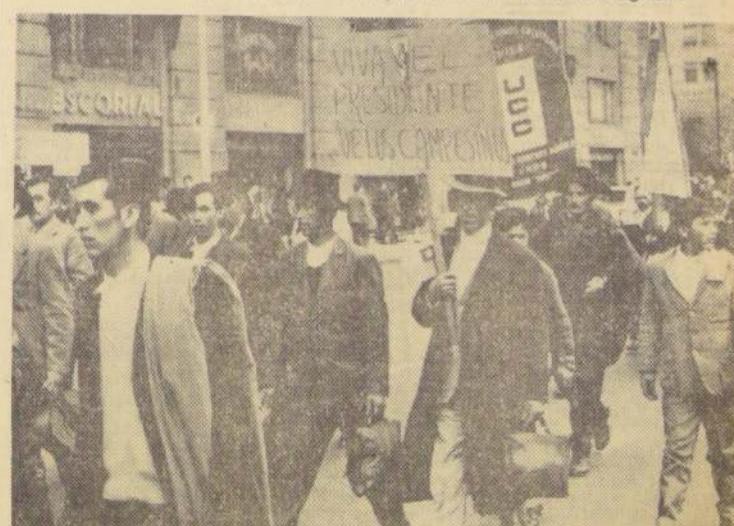
- pesinos Cristianos. Héctor Alarcón, el cual manifestó que los campesinos estaban agraciados por reintegrárselos a la comunidad en la cual, nunca fueron considerados antes de este Gobierno. Señaló que para ello será un orgullo que el Presidente los haya llamado para cooperar en la elaboración del Proyecto de Ley de Sindicalización. Agregó que ellos estaban maduros para cooperar con la creación de la Ley Sindical Campesina, puesto que estaban conscientes de su hor en beneficio de su



**ESTADISTA Y EL DIRIGENTE.** — El Presidente de la República, Salvador Frei Montalva, observa emocionado el acto de los campesinos, que a su lado el dirigente Héctor Alarcón Muñoz, Presidente de la CTC, hace uso de la palabra. Los vivas y las manifestaciones de aprecio y alabanza, interrumpieron reiteradamente la intervención de los dirigentes que hacen uso de la palabra. ¡Gracias, Presidente! a través de un coro de 4 mil voces, pusiéron

**LLEGAN DELEGACIONES**  
A las 10 de la mañana comenzaron a llegar a la capital los campesinos, portando sombrillas y banderas chilenas. Llegó de la estación Mapocho trabajadores procedentes del norte desfilaron hacia el centro por Bandera hasta la sa de Gobierno. Las delegaciones del sur lo hicieron desde la estación Central, Alameda, Morandé hasta

Otro grupo, representado por los sindicatos agrícolas de la región central, se hicieron presentes desde diversos puntos de la provincia, viajando en microbuses y camiones.



Miles de campesinos marcharon ayer por las calles de Santiago, en una de las demostraciones más vigorosas de apoyo al Presidente Frci, al Gobierno y a la Revolución en Libertad. Posteriormente, en el Patio de los Naranjos, del Palacio de la Moneda, el Jefe del Estado anunció a los trabajadores de la tierra, que, en una fecha próxima, en la Legislatura Extraordinaria, irá al Congreso el proyecto de sindicación campesina, junto al proyecto que modifica la actual Ley de Reforma Agraria. EN EL GRABADO, grupos de campesinos, portando carteles, por las calles, hacia el Palacio de Gobierno.

**LA NACION**

Empresa Periodística LA NACION, fundada el 14 de enero de 1917 — AGUSTINAS 1269.  
TELEFONO: 82222 — CASILLA 81 — D.  
PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio: Agustinas 1269.  
REPRESENTANTE LEGAL: Eduardo Labbe Jaramillo. Domicilio: Agustinas 1269.

**Plantar un Arbol**

El presidente Frei plantó un árbol y habló a los niños. En el lenguaje sencillo dirigido a la mente infantil, explicó mucho más que las estadísticas. Y les enseñó muchas cosas que si todos los grandes hubiéramos aprendido oportunamente, nos habrían dado muchas riquezas.

Dijo en su mensaje:

"Ustedes viven en un país muy lindo que se llama Chile. Pero este país hay que mejorarlo, y ustedes saben que cada vez que se destruye un árbol están destruyendo su Chile, y muchos niños y muchos hombres de Chile queman el árbol y lo destruyen, y eso es un crimen contra Chile."

Y explicó:

"¿Saben ustedes que cuando hay árboles hay más agua en los ríos y se puede regar más tierra? ¿Saben que de los árboles salen las casas, en donde puedan vivir con agrado? ¿Saben que de los árboles, niños de Chile, salen el papel con que se hacen los cuadernos donde ustedes escriben, los libros que ustedes leen, los diarios que llegan a sus casas? Todo sale del árbol. Esta es la inmensa riqueza del país. ¿Y saben ustedes, niños y jóvenes de Chile que están aquí, que no hay país en el mundo donde el árbol crezca más ligero? Hay países en los cuales un pino necesita cuarenta años, y aquí sólo necesita quince para elevarse y ser grande. ¡Qué gran cosa es el árbol! Y eso vamos a plantar y vamos a defender."

Y dio una sabia lección:

"Qué cosa más linda que ver crecer la patria hacia arriba. Hay gente que pelea, niños, por ganar la patria a costa del que tiene al lado. Enseñemos en Chile que también los países crecen hacia arriba; como crece el hombre, crece el árbol, y así como cuidamos la vida humana, cuidemos la vida del árbol, que es como la vida de la tierra chilena. Que los niños de Chile, mañana, no vivan en un país donde el desierto crece, sino que vivan en un país verde donde vive y crece y mejoran la naturaleza y la vida."

Al plantar un árbol, el Presidente ha plantado una enseñanza con un espíritu visionario, cuya aplicación podrá, en muchos años más, enriquecer la patria aprovechando la belleza del paisaje y recogiendo los frutos que la tierra está siempre dispuesta a dar cuando hay la voluntad de exigírselos.

**Chile y Santo Domingo**

En recientes declaraciones, el Canciller Valdés ha señalado la satisfacción que ha producido la solución que se ha alcanzado en Santo Domingo, "porque coincide con la posición mantenida por Chile desde el primer momento, en el sentido que el problema debía solucionarse por la vía política".

En efecto, cuando se produjo la sangrienta lucha en aquel país hermano, entre quienes deseaban el regreso al orden constitucional después de la caída del Tríunvirato que dirigía Donald Reid Cabral, y los que aspiraban a implantar un régimen castrense y luego frente a la intervención unilateral de Estados Unidos, nuestro Gobierno actuó con suma claridad y firmeza. Expresó que el derecho a la libre determinación del pueblo dominicano, en el sentido de darse el gobierno que mejor le pareciera y la no intervención en sus asuntos internos, eran la base de toda solución. Por eso, estuvo siempre en contra de la intervención unilateral norteamericana y solicitó el inmediato retiro de esas tropas. Señaló, asimismo, la necesidad de ir a la formación de una autoridad civil que fuera capaz de conducir los acontecimientos hacia la posibilidad de hacer, a breve plazo, una consulta al pueblo dominicano, a través de la cual pudiera elegir un gobierno auténticamente representativo.

Después de innumerables sufrimientos y de tanta sangre derramada, esa fórmula, señalada por Chile desde el inicio

mismo de estos acontecimientos, parece finalmente alcanzada. La salida del país del General Wessin y Wessin, en cuya persona representarse las tendencias contrarias a una solución de tipo político, seguramente facilitará el camino tan difícil que deberá recorrer, para cumplir sus objetivos, el gobierno de García-Godoy.

Porque no nos hacemos ilusiones fáciles. Las fracturas que una larga dictadura, una sangrienta guerra civil y la ocupación norteamericana han producido en la sociedad dominicana —dramáticamente simbolizadas por su capital físicamente dividida aún— son demasiado profundas como para esperar que la vía que parece haberse impuesto como forma de solución sea muy expedita. Por el contrario, inmensas serán las dificultades.

La solidaridad con Santo Domingo, de quienes en América desean un orden de justicia y no un orden de violencia, de quienes desean la paz de los hombres libres y no la paz de los cemiterios, es, por ello, absolutamente necesaria.

Así la sangre dominicana no se habrá derramado en vano y esa pequeña isla, tan cara para nosotros, latinoamericanos, por tantos conceptos, habrá sido el lugar en que un nuevo orden americano, fundado en verdad en la justicia y en la paz, habrá nacido.

Carlos Naudon

**Cartas al Director****DISPOSICIONES SOBRE ARRIENDAMIENTOS**

Señor Director:  
Con fecha reciente se distó la ley No 16.273 en cuyo segundo párrafo dice que todos los juzgados, avalemente comprenden que se han efectuado sobre dictáculo de propiedad, tanto pendientes hasta el 31 de marzo de 1966. Dice además que es asunto privativo del señor juez el dar el plazo que deseé previo informe de la Dirección de Industria y Comercio. PERO ESTE PLAZO NO SERÁ NUNCA CON FECHA ANTERIOR AL 31 DE MARZO DE 1966.

En atención a que yo estoy en uno de estos casos fui a preguntar a DIRINCO, Sección Arriendos, informándose esa repartición, que debería atenerse a lo que el Juzgado ordenaba, o sea, que yo llas y llanamente tenía que abandonar la casa este 31 de agosto recién pasado, pues el Juzgado que a mí me corresponde había rechazado todas las peticiones que se hicieron, acogiéndose a la ley antes citada, como rechazado sería mi caso en el momento decisivo.

En ese dilema estoy yo, señor Director, o sea, parece, salvo que yo este equivocado, que todas las leyes no cumplen y que tampoco se hacen cumplir.

¿Qué hay sobre el particular...? Estoy interpretando yo mal la ley publicada en el Boletín Oficial...? ¿Puedo alguna vez ser postergada por otra persona...?

Esa es mi pregunta y esa es la molestia que la presente le causaría, pero como yo no encuentro desesperado con la espada en el cuello y en el cual veo con tristeza, que una vez más tienen más suerte los promotores que, incluso, cometen un lote de faltas en su beneficio y en perjuicio del arrendatario, que realmente estoy pensando algo incrédulo en lo que a beneficios para el pobre se refiere.

Agradecíendole de antemano la salud respetuosamente,  
S. S. — A. E. O. S., carnet 168321.

N. de la D.— No nos explica Ud. lo específico de su caso. Es impreciso que haya un juzgado que rechace de plano todas las peticiones. Si Ud. estima que ha interpretado bien las disposiciones legales, es de su propio interés hacerlas cumplir. En todo caso, expliquemos bien los detalles y dé nombres de funcionarios que hayan intervenido, como dice hacerse en un régimen democrático y comunitario.

**NUEVO RECORRIDO PARA DAVILA**  
Señor Director:

Me adhiero a la idea del ingeniero Umi Papel, residente en Villa Davila, para que el Director del Tránsito planifique otro recorrido, desde el Nuevo Estadio que está levantándose frente al Cuartel del Regimiento del Trabajo, en dicha localidad sanguinaria.

Ese nuevo recorrido saldría por Carelmapu a Ochagavia, por lado oeste y llegaría a San Ignacio, para Amunátegui, descongestionando todo un gran sector.

Además, el regreso sería por San Martín u otra calle paralela subir por Castro u otra y empalmar a Ochagavia hasta el corazón de Villa Davila.

Esto es en el caso de que las máquinas del Paradero 60, en calle Alhué, no quieran hacerlo. Es cierto que con la Carretera de Alta Velocidad, Villa Davila queda bloqueada y sólo tendrá salida a la altura del paradero 18, lo que es dar "la vuelta del perro", alargar el recorrido, prolongar la permanencia de tiempo a los obreros y empleados que

vayan al trabajo, mayor gasto de bencina y provocar atascamiento en los demás medios de tránsito.

Lo saluda con toda atención.— Kuky Jeanny Xirenes, Carnet 382597, Valparaíso.

**LA VERDAD SOBRE LA INDUSTRIA PESQUERA**

Señor Director:

En la edición del sábado 4

del presente, del diario de su digna dirección, me he im-

puso por el artículo sobre el problema de la Industria Pesquera en Iquique, que ca-

dida industria en esa ciudad

necesita una capacidad de

tres mil toneladas diarias de

anchoveta para trabajar ho-

garadamente. Por intermedio

de la presente, me permite

dilecto, señor Director, que a

excepción de la pesquera Chilena S.A., la cual necesita

1.200 toneladas diarias, todas

las demás necesitan una ca-

pacidad máxima de 800 tone-

ladas diarias para trabajar nor-

malmente.

Todas estas cifras son, su-

poniendo que las fábricas tra-

bajaron todo el día y todos

los días. Como las plantas

necesitan limpiarse y manter-

ese, estas cifras se redu-

cen considerablemente.

Actualmente, Iquique cuenta con

veintiún plantas, con una

capacidad de 13.000 tone-

ladas diarias y una flota de 200

embarcaciones con una ca-

pacidad de 20.000 toneladas de

extracción por día. De estas

cifras se deduce que en la

temporada de pesca, las plan-

tas se sobrecargan de ma-

terial prima, lo cual produce un

desequilibrio en los precios

del pescado.

Esperando que mi carta ten-

ga buena acogida en el diario

de su digna dirección, me

despidió de Ud.

ALFONSO ALVAREZ S., Ca-

silla 456, IQUIQUE.

**Comentario Político Semanal****VIRAJE VIOLENTO**

Muchas personas todavía se preguntan los motivos que determinaron el espectacular viraje del Partido Radical, que permitió formar la mayoría necesaria para la aprobación, en general, del proyecto sobre el cobre en el Senado.

Quienes gustan mirar la política con criterio de condisciplina acostumbran buscar un ganador y un derrotado. Claro está que siempre encuentran al primero en el bandido de sus simpatías o preferencias. Así es como algunos sostienen ahora que el Partido Radical se impuso al Gobierno. Para probar su afirmación recurren a una serie de hipótesis, que incluyen pactos y compromisos secretos, y argumentan con diversas consideraciones desarrolladas en el amplio margen que se extiende desde lo imponente a lo puramente imaginativo.

En todo caso, para estos observadores, el radicalismo habría recuperado parte de su gravitación política con la jornada del cobre.

Para otros, en cambio, el único triunfador sería el Partido de Gobierno; no sólo porque obtuvo la aprobación del proyecto, sino también porque durante su tramitación ha mostrado una extraordinaria madurez política, capaz de hacerlo enfrentar con éxito a sus más fogueados adversarios.

Se señala que el equilibrio alcanzado por los parlamentarios y dirigentes de la Democracia Cristiana es tal, que le permitiría al Gobierno llegar a obtener sus mejores resultados en el terreno tambaleante, pero aclarado de las conversaciones. Una especie de "línea blanca" para la Revolución.

Nosotros creamos que al acuerdo radical, según el ánimo con que se mire, es susceptible de los más diversos comentarios.

La conducta humana casi nunca se explica por un solo factor y, en este caso, donde la decisión corresponde a un grupo de hombres, las causas de la cambiante actitud del viejo Partido tienen que haber sido múltiples y variadas.

Los 15 miembros que integran el CEN radical y los 8 senadores del Partido, no sólo se vieron abocados a un problema técnico cuando fueron llamados a pronunciarse sobre el proyecto del cobre; debieron considerar y pensar también, muy fundamentalmente, las imprevisibles consecuencias que pudo tener para el partido y para ellos mismos el hecho de haber aparecido ante la opinión pública como los responsables de la negativa a otorgar una herramienta legal, calificada de esencial por el Gobierno.

Pero, asimismo, dentro de los métodos partidistas tradicionales, es bien posible que la primitiva negativa radical encierre algunas pretensiones del partido frente a la Moneda, y hasta el propio Ricardo Boizard, en su perspicaz columna, alcanzó a poner un titular cargado de presagios: "Radicales ad Portas".

**CALIDAD Y DIGNIDAD DE PRESIDENTE**

En todo caso, y cualquiera que haya sido el auténtico motivo de los acuerdos que pusieron en peligro la aprobación del proyecto del cobre, lo cierto es que la solución alcanzada nos está indicando, una vez más, que los procedimientos destinados a imponer condiciones de apoyo político al Poder Ejecutivo —que constituyen una verdadera rémora de nuestro pasado parlamentarista— son superables cuando el Jefe del Estado se mantiene en el nivel de su cargo, y no se gasta en conversaciones de partidos.

A este respecto, nos parece alentador destacar el comportamiento que tuvo el Presidente de la República. El llamó a los jefes de partido a su despacho para pedirles su apoyo al proyecto, para explicárselo personalmente, y así logró que el Partido de Gobierno, encerrado en la casona de la calle 15 de agosto, se convirtiera en la sede de la reunión. Sabe que es inteligente, honrado, leal y modesto. Sabe también que es el jefe de una familia ejemplar, donde hay una madre inteligente y abnegada y cinco hijos, uno de ellos obrero portuario, como su padre, otro, cadete de la Escuela Naval.

Sabe también el Presidente Frei que en los años difíciles fue siempre Guillermo Pino el soldado anónimo y leal, el que marchaba perdido en la multitud, sin esperar nada particular.

Por eso, el Presidente Frei conoce a Guillermo Pino desde hace largos años. Sabe que es inteligente, honrado y leal.

Sabe que es madre inteligente y abnegada y cinco hijos, uno de ellos obrero portuario, como su padre, otro, cadete de la Escuela Naval.

Sabe que es el jefe de una familia ejemplar, donde hay una madre inteligente y abnegada y cinco hijos, uno de ellos obrero portuario, como su padre, otro, cadete de la Escuela Naval.

Sabe que es el jefe de una familia ejemplar, donde hay una madre inteligente y abnegada y cinco hijos, uno de ellos obrero portuario, como su padre, otro, cadete de la Escuela Naval.

Sabe que es el jefe de una familia ejemplar, donde hay una madre inteligente y abnegada y cinco hijos, uno de ellos obrero portuario, como su padre, otro, cadete de la Escuela Naval.

Sabe que es el jefe de una familia ejemplar, donde hay una madre inteligente y abnegada y cinco hijos, uno de ellos obrero portuario, como su padre, otro, cadete de la Escuela Naval.

Sabe que es el jefe de una familia ejemplar, donde hay una madre inteligente y abnegada y cinco hijos, uno de ellos obrero portuario, como su padre, otro, cadete de la Escuela Naval.

Sabe que es el jefe de una familia ejemplar, donde hay una madre inteligente y abnegada y cinco hijos, uno de ellos obrero portuario, como su padre, otro, cadete de la Escuela Naval.

Sabe que es el jefe de una familia ejemplar, donde hay una madre inteligente y abnegada y cinco hijos, uno de ellos obrero portuario, como su padre, otro, cadete de la Escuela Naval.

Sabe









# años de vida literaria y docente de Roque Esteban Scarpa

por FIDEL ARANEDA BRAVO

En su vida, Roque Esteban Scarpa, nació en Estados Unidos, se crio en el Departamento de la Provincia del Norte, y estudió en la Universidad del Estado del 30 año con la licenciatura en Literatura y docencia. Su escritor y poeta, se realizó en sus obras posteriores: "Lecturas Mortal Mantenimiento", incluyendo después en "Los Días de Ayer", "El Libro en la Mano", "Thomas Mann Una personalidad en una obra" y "El dramatismo en la poesía de Federico García Lorca". "Primavera del Hombre" y "Voz Central de España" son también libros en los cuales nos pone en comunicación con el espíritu religioso hispano.

En 1946 obtuvo, en difícil concurso, presidido por Ricardo A. Latcham, con quien había tenido Scarpa una aspera polémica por la prensa, la cátedra de Literatura Comparada en el Instituto Pedagógico, que aún regenta con la admiración y viva simpatía de sus numerosos discípulos. Con ellos formó el Centro de Investigaciones de Literatura Comparada de la misma Universidad, cuya dirección tiene desde entonces. En esta enti-

re sangre española, ya cuando cumplió cuarenta años, se trasladó a Chile, hijo de su amor por la cultura, sobre todo el protestado, y donde tarda logrando las incomprendidas de todos.

En su tenaz campaña hispanista fundó, con otros amigos y compañeros, el Instituto de Cultura Hispánica, centro que regentó brillantemente durante muchos años; su labor contribuyó a hispanizar la cultura chilena. Desgraciadamente, su actuación no ha sido bien apreciada en el país.

Uno de los primeros cargos que desempeñó Scarpa en la docencia fue el de profesor de Literatura de la Pontificia Universidad Católica, en el cual sacrificó con gran provecho para sus numerosos alumnos que siempre recordarán con gratitud, tal vez al mejor maestro de letras de este planeta universitario.

Los años han ido pasando rápidamente, y Roque Esteban Scarpa, con incomprendimientos e ingratitudes, puede estar satisfecho de su labor literaria y docente, por ella ha recibido también algunos valiosos estímulos de los españoles, hidalgos al fin, manifestaron su gratitud al fervoroso hispanista, y le eligieron secretario correspondiente de la Academia Sevillana de Buenas Letras y Nobles Artes de Córdoba, como si esto fuese poco, lo hicieron Comendador del Número de la Orden de Isabel la Católica, y se le otorgó la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio. En Chile, la Academia de la Lengua Correspondiente de la Real Española, le abrió sus puertas y en el Instituto Pedagógico dirige el Departamento de Castellano. Sin embargo, el mejor homenaje que el escritor y maestro puede recibir en estos días es la admiración y gratitud de sus numerosos discípulos; muchos de ellos, por sus obras literarias, han obtenido premios de diversas instituciones nacionales y extranjeras, a parejas con quienes los envergonza en el gusto por la literatura.

Mas, no está dicho todo; A primera vista, Roque Esteban Scarpa aparece terquedad y envaneamiento; no obstante, quienes le conocemos, a través de una larga y sincera amistad, sabemos aquilar su espíritu cristiano, generoso, cordial, sencillo y amable, que inspira profunda confianza y hondo afecto.



## COMUNICATO alla COLLETTIVITA ITALIANA

L'Ambasciata d'Italia comunica ai membri della collettività italiana di Santiago che Domenica 19 alle ore 10.30 avrà luogo nella Scuola Italiana (Apoquindo N° 4836) una manifestazione di saluto ed omaggio al Signor Presidente della Repubblica On. Giuseppe Saragat.

TUTTI GLI ITALIANI SONO INVITATI A PARTECIPARE.

## SEGUNDA BIENAL AMERICANA DE GRABADO

NOVIEMBRE — DICIEMBRE DE 1965

### Representación de Chile

Llámase a Concurso para seleccionar la representación Nacional a la Segunda Bienal Americana de Grabado, según las bases que siguen:

(a) Podrá participar todo grabador chileno o extranjero con más de dos años de residencia en el país.

(b) Cada artista presentará no más de cinco grabados.

(c) Los grabados presentados que sean seleccionados, serán los que representen a Chile en la Segunda Bienal.

(d) Los grabados serán entregados sin "pas partout" en el Museo de Arte Contemporáneo (Quinta Normal) entre el 26 de septiembre y el 2 de octubre próximo. La selección se efectuará dentro de la primera quincena de octubre.

(e) Conjuntamente con la inscripción que de sus grabados efectúa cada artista, entregará su "curriculum vitae".

(f) El jurado de selección estará compuesto por los Decanos de las Facultades de Bellas Artes de las Universidades de Chile y Católica de Chile, o sus representantes; un representante del Círculo de Críticos de Arte de Santiago; un representante de la Escuela de Artes Aplicadas de la Universidad de Chile; y un representante del Museo de Arte Contemporáneo, que será designado por el Instituto de Extensión de Artes Plásticas. Su resolución será inapelable.

## CONCURSO DE AFFICHES

Llámase a Concurso para la confección de un affiche, que será representativo de la Segunda Bienal Americana de Grabado, que se usará para todos estos efectos en Chile y en el extranjero. Deberá ser presentado en tamaño natural de 54 cm x 37 1/2 cm, y en blanco y negro. Los pliegos de enzaga y el jurado de selección están a los mimos de la selección chilena a la Segunda Bienal. Mayores detalles se proporcionarán en el Museo de Arte Contemporáneo (Quinta Normal).

SANTIAGO, septiembre 2 de 1965.

### EL COMISARIO GENERAL

de la

Segunda Bienal Americana de Grabado

## INDUSTRIAS FORESTALES S. A. C. P.

LE COMUNICA A LOS SEÑORES ACCIONISTAS DE LA SERIE "A" CUADAS SUSCRIPCIONES SE ENCUENTRAN TOTALMENTE CANCELADAS, QUE LA ENTREGA DE LOS TITULOS DE LAS ACCIONES LIBERADAS SE EFECTUARA A PARTIR DEL LUNES 13 DEL PRESENTE EN SUS OFICINAS DE

AGUSTINAS N° 1235 --- 5º PISO  
GERENTE GENERAL



## HILANDERIAS CHUAQUI

les recuerda que a partir del martes, tendrá existencias en sus seis salones de venta su lana especial a

### E 8 KILO TODOS LOS COLORES (VENTA LIMITADA)

VENTA DEDICADA A LOS CENTROS DE MADRES E INSTITUCIONES DE BENEFICENCIA, CO-LABORANDO CON CONCI.

SAN ALFONSO 773 — SAN ALFONSO 57 — LOS TRES ANTONIOS 77 — DIAGONAL CERVANTES 785 — IRARRAZAVAL 2490. ESQUINA PEDRO DE VALDIVIA — SAN ANTONIO 726 — LOCAL 7.

NO DESPACHAMOS A PROVINCIAS

# CURSOS GRATUITOS PARA MUJERES

CENTRO DE CONFECCION

Cursos Diurnos de Formación

CURSOS DURACION REQUISITOS

Operadora en máquina de coser tipo Industrial de la Industria de la Comisión.

1 mes. Horario: de 14 a 19 horas. Días: Lunes a viernes.

Operadora Especial utilizada en la Industria de la Comisión.

1 mes. Horario: de 14 a 19 horas. Días: Lunes a viernes.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.

REQUISITOS: Saber leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas. Edad: 17 a 30 años.



SEÑE 13 KILOMETROS DE LARGO:

# Autopista de Ochagavía, Nueva Puerta Sur de Santiago

El 30 de noviembre próximo será inaugurada la primera de sus cuatro pistas, la que se extiende desde la Avenida Colón, frente a San Bernardo, hasta San Joa-

El 30 de noviembre próximo será entregada al tránsito con su primera pista expresa totalmente terminada y solucionado el problema del cruce de peatones, la autopista de Ochagavía, que será la nueva puerta sur de la ciudad.

Esta obra tiene una longitud de 13.700 metros y se extiende desde Avenida Colón, frente a San Bernardo, hasta la Avenida San Joaquín. Será la ruta de acceso al Gran Apeadero de todo el movimiento carretero proveniente del tránsito urbano.

Tendrá cuatro pistas, dos para tránsito de alta velocidad y otras dos laterales, a nivel un tanto inferior, para tránsito urbano. Estas dos últimas serán conectadas por cruces a distintos niveles que variarán justificándose, por la densidad de tráfico. Entre tanto, están siendo habilitadas a medida que vayan justificándose, por la densidad de tráfico. Para este efecto, están siendo construidas pasarelas para peatones o pasos superiores fijados.

Mediante la habilitación de la autopista de Ochagavía se obtendrá una gran economía de tiempo en el transporte, además de disminución de costos en general. Como ejemplo, se ha citado en la Dirección de Obras Públicas que un vehículo medio demora una hora y media entre Santiago y Rancagua por la actual ruta y que al habilitar el nuevo acceso este viaje podrá ser realizado en una hora y 10 minutos.

Junto con esta nueva arteria se encuentra en construcción un camino de alternativa que conecta directamente al camino Longitudinal Sur con la Carretera Panamericana Norte. Esta ruta, que comienza al sur de Lo Espejo, empalmará directamente con Lo Valledor y, atravesado por detrás de la Quinta Normal, se unirá en Renca con la Carretera Panamericana Norte, en un trazo prácticamente recto. El tramo entre Lo Valledor y el acceso Norte de Santiago tiene proyecto terminado y las autoridades gubernamentales se encuentran en la etapa de

CONGESTION DE TRANSITO

Cada ancho del camino de Ochagavía tendrá siete metros de ancho. La finalidad de la obra es solucionar un problema de congestión de tránsito en la Gran Ave-

nida, que es actualmente el único medio de entrada a Santiago y contacto de las carreteras troncales Sur y Norte.

Esta congestión se verá aumentada en el futuro por la instalación de sistemas de trolebuses. Ya en la actualidad la Gran Avenida tiene uno de los niveles más altos de accidentes del tránsito de la ciudad. Además, sus calzadas tienen una densidad habitacional alta, con semáforos, colegios, movimientos de buses y microbuses de movilización urbana y gran densidad habitacional, crea una seria dificultad y peligro para el transporte de carga pesada.

Mediante la habilitación de la autopista de Ochagavía se obtendrá una gran economía de tiempo en el transpor-

te, además de disminución de costos en general. Como

ejemplo, se ha citado en la Dirección de Obras Públicas

que un vehículo medio demora una hora y media entre

Santiago y Rancagua por la actual ruta y que al habili-

tarse el nuevo acceso este viaje podrá ser realizado en una hora y 10 minutos.

Junto con esta nueva arteria se encuentra en cons-

trucción un camino de alternativa que conecta directamente al camino Longitudinal Sur con la Carretera Pan-

americana Norte. Esta ruta, que comienza al sur de Lo

Espejo, empalmará directamente con Lo Valledor y, atra-

vesado por detrás de la Quinta Normal, se unirá en Re-

anca con la Carretera Panamericana Norte, en un trazo

prácticamente recto. El tramo entre Lo Valledor y el ac-

ceso Norte de Santiago tiene proyecto terminado y las au-

toridades gubernamentales se encuentran en la etapa de

desarrollo de la obra.

La finalidad de la obra es solucionar un pro-

blema de congestión de tránsito en la Gran Ave-

nida, que es actualmente el único medio de entra-

a Santiago y contacto de las carreteras troncales Sur y Norte.

Esta congestión se verá aumentada en el futuro por

la instalación de sistemas de trolebuses. Ya en la actua-

lidad la Gran Avenida tiene uno de los niveles más altos

de accidentes del tránsito de la ciudad. Además, sus ca-

lezadas tienen una densidad habitacional alta, con semáforos,

colegios, movimientos de buses y microbuses de mo-

vilización urbana y gran densidad habitacional, crea una

seria dificultad y peligro para el transporte de carga pesada.

Mediante la habilitación de la autopista de Ochagavía

se obtendrá una gran economía de tiempo en el transpor-

te, además de disminución de costos en general. Como

ejemplo, se ha citado en la Dirección de Obras Públicas

que un vehículo medio demora una hora y media entre

Santiago y Rancagua por la actual ruta y que al habili-

tarse el nuevo acceso este viaje podrá ser realizado en una hora y 10 minutos.

Junto con esta nueva arteria se encuentra en cons-

trucción un camino de alternativa que conecta directamente al camino Longitudinal Sur con la Carretera Pan-

americana Norte. Esta ruta, que comienza al sur de Lo

Espejo, empalmará directamente con Lo Valledor y, atra-

vesado por detrás de la Quinta Normal, se unirá en Re-

anca con la Carretera Panamericana Norte, en un trazo

prácticamente recto. El tramo entre Lo Valledor y el ac-

ceso Norte de Santiago tiene proyecto terminado y las au-

toridades gubernamentales se encuentran en la etapa de

desarrollo de la obra.

La finalidad de la obra es solucionar un pro-

blema de congestión de tránsito en la Gran Ave-

nida, que es actualmente el único medio de entra-

a Santiago y contacto de las carreteras troncales Sur y Norte.

Esta congestión se verá aumentada en el futuro por

la instalación de sistemas de trolebuses. Ya en la actua-

lidad la Gran Avenida tiene uno de los niveles más altos

de accidentes del tránsito de la ciudad. Además, sus ca-

lezadas tienen una densidad habitacional alta, con semáforos,

colegios, movimientos de buses y microbuses de mo-

vilización urbana y gran densidad habitacional, crea una

seria dificultad y peligro para el transporte de carga pesada.

Mediante la habilitación de la autopista de Ochagavía

se obtendrá una gran economía de tiempo en el transpor-

te, además de disminución de costos en general. Como

ejemplo, se ha citado en la Dirección de Obras Públicas

que un vehículo medio demora una hora y media entre

Santiago y Rancagua por la actual ruta y que al habili-

tarse el nuevo acceso este viaje podrá ser realizado en una hora y 10 minutos.

Junto con esta nueva arteria se encuentra en cons-

trucción un camino de alternativa que conecta directamente al camino Longitudinal Sur con la Carretera Pan-

americana Norte. Esta ruta, que comienza al sur de Lo

Espejo, empalmará directamente con Lo Valledor y, atra-

vesado por detrás de la Quinta Normal, se unirá en Re-

anca con la Carretera Panamericana Norte, en un trazo

prácticamente recto. El tramo entre Lo Valledor y el ac-

ceso Norte de Santiago tiene proyecto terminado y las au-

toridades gubernamentales se encuentran en la etapa de

desarrollo de la obra.

La finalidad de la obra es solucionar un pro-

blema de congestión de tránsito en la Gran Ave-

nida, que es actualmente el único medio de entra-

a Santiago y contacto de las carreteras troncales Sur y Norte.

Esta congestión se verá aumentada en el futuro por

la instalación de sistemas de trolebuses. Ya en la actua-

lidad la Gran Avenida tiene uno de los niveles más altos

de accidentes del tránsito de la ciudad. Además, sus ca-

lezadas tienen una densidad habitacional alta, con semáforos,

colegios, movimientos de buses y microbuses de mo-

vilización urbana y gran densidad habitacional, crea una

seria dificultad y peligro para el transporte de carga pesada.

Mediante la habilitación de la autopista de Ochagavía

se obtendrá una gran economía de tiempo en el transpor-

te, además de disminución de costos en general. Como

ejemplo, se ha citado en la Dirección de Obras Públicas

que un vehículo medio demora una hora y media entre

Santiago y Rancagua por la actual ruta y que al habili-

tarse el nuevo acceso este viaje podrá ser realizado en una hora y 10 minutos.

Junto con esta nueva arteria se encuentra en cons-

trucción un camino de alternativa que conecta directamente al camino Longitudinal Sur con la Carretera Pan-

americana Norte. Esta ruta, que comienza al sur de Lo

Espejo, empalmará directamente con Lo Valledor y, atra-

vesado por detrás de la Quinta Normal, se unirá en Re-

anca con la Carretera Panamericana Norte, en un trazo

prácticamente recto. El tramo entre Lo Valledor y el ac-

ceso Norte de Santiago tiene proyecto terminado y las au-

toridades gubernamentales se encuentran en la etapa de

desarrollo de la obra.

La finalidad de la obra es solucionar un pro-

blema de congestión de tránsito en la Gran Ave-

nida, que es actualmente el único medio de entra-

a Santiago y contacto de las carreteras troncales Sur y Norte.

Esta congestión se verá aumentada en el futuro por

la instalación de sistemas de trolebuses. Ya en la actua-

lidad la Gran Avenida tiene uno de los niveles más altos

de accidentes del tránsito de la ciudad. Además, sus ca-

lezadas tienen una densidad habitacional alta, con semáforos,

colegios, movimientos de buses y microbuses de mo-

vilización urbana y gran densidad habitacional, crea una

seria dificultad y peligro para el transporte de carga pesada.

Mediante la habilitación de la autopista de Ochagavía

se obtendrá una gran economía de tiempo en el transpor-

te, además de disminución de costos en general. Como

ejemplo, se ha citado en la Dirección de Obras Públicas

que un vehículo medio demora una hora y media entre

Santiago y Rancagua por la actual ruta y que al habili-

tarse el nuevo acceso este viaje podrá ser realizado en una hora y 10 minutos.

Junto con esta nueva arteria se encuentra en cons-

trucción un camino de alternativa que conecta directamente al camino Longitudinal Sur con la Carretera Pan-

americana Norte. Esta ruta, que comienza al sur de Lo

Espejo, empalmará directamente con Lo Valledor y, atra-

vesado por detrás de la Quinta Normal, se unirá en Re-

anca con la Carretera Panamericana Norte, en un trazo

prácticamente recto. El tramo entre Lo Valledor y el ac-

ceso Norte de Santiago tiene proyecto terminado y las au-

toridades gubernamentales se encuentran en la etapa de

desarrollo de la obra.

La finalidad de la obra es solucionar un pro-

blema de congestión de tránsito en la Gran Ave-

nida, que es actualmente el único medio de entra-

a Santiago y contacto de las carreteras troncales Sur y Norte.

</







# Paragat llegó a Río de Janeiro en el segundo día de jira americana que comprenderá a Chile

Presidente de Italia, acompañado del Canciller Amintore Fanfani y comitiva, viajó de Brasilia. Honores oficiales y despliegue de banderas a la llegada el viernes por la noche. Actividades protocolares y festejos al Mandatario durante permanencia en Brasil. Sugerencias al Rector de Universidad de Brasil sobre otorgamiento de título honorífico

RIO DE JANEIRO, 11.—(ANSA)—El Presidente italiano Giuseppe Saragat, llegó a Río de Janeiro a las 12.40 horas por vía aérea procedente de Brasilia. El Mandatario italiano arribó acompañado por el Canciller Amintore Fanfani y una numerosa comitiva.

Miles de militares le rindieron los honores de prácticas militares que gran multitud que enarbolaba banderas de ambos países aclamaba al Mandatario italiano.

**SALUDOS OFICIALES**  
Presidente Saragat, en compañía del Canciller Amintore Fanfani y el resto de su comitiva pudo abordar el avión en el aeropuerto a las 13.30. Aquí fue saludado por el

Gobernador Carlos Lacerda, el General Ururahy, Comandante del Primer Cuerpo de Ejército, autoridades brasileñas y el Cónsul Italiano de Río, Alfredo Stendardo.

## HOMENAJE FLORAL

Saragat depositó una corona en honor de los caídos en la Segunda Guerra Mundial, junto al Monumento que se levanta en Praia Flamengo, frente a la bahía, y, después asistió al almuerzo ofrecido por el Gobernador de Guanabara, en Palacio de Gobierno.

## REUNION DE CANCELLERES

El Ministro de Relaciones Exteriores de Italia, Amin-

tores de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, informó sobre el comienzo de la visita del Presidente de la Repùblica, Giuseppe Saragat, al Brasil.

Dicha visita se desarrolla en la atmósfera de cordialidad y amistad que permite un profundo intercambio de opiniones.

En su respuesta, luego de agradecer al Ministro Fanfani por sus informaciones, el Presidente Alvaro Moro, aludió a la necesidad de una mayor cooperación entre los países, y recordó que "el mundo es estúpido" para no queremos destruirnos, y que la curva de la paz es la cual salió del presidente Saragat.

—Puede ofrecerme el diario de su misión y podrá ser útil para la información económica y política de un país que no queremos destruirnos.

—SUGESTION OFICIAL  
RIO DE JANEIRO, 11 (Inter-

Press Service).—Entrevistado por Asa-Press-Inter

Press, Pedro Calmon, Rector de la Universidad de Brasil, dijo que se ha sido designado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil en este momento.

Es también evidente que la posición socialdemócrata de Saragat se acercaba más al Gobierno chileno que a la de la Universidad de Brasil.

CONTACTO CON LA PRENSA

El programa oficial de la visita del Presidente italiano

en Brasil no prevé algún contacto directo con la prensa.

En Brasil se observa una gran expectativa acerca de los resultados de la visita del Presidente y del Ministro de Relaciones Exteriores de Italia.

**ITALIA Y CHILE, BRASIL Y EE. UU.**

La opinión pública manifiesta curiosidad de conocer hasta qué punto el Presidente italiano "tratará" de hacer el trato político de Chile. Parece que Brasil es cada vez más evidente que Brasil es aliado estratégico y firme a Estados Unidos. Una alianza que se traduce en dependencia. El Presidente Frei no comparte la orientación política del actual Gobierno brasileño.

Se observa, por lo tanto, en América Latina, dos países que buscan la "leadership" en el hemisferio. Sobre este punto se juega toda la política exterior de Brasil en este momento.

Es también evidente que la posición socialdemócrata de Saragat se acercaba más al Gobierno chileno que a la Universidad de Brasil.

—INTERVENCIONES OFICIALES  
RIO, coincidiendo con el anuncio de los vínculos afectuosos entre la India y la Italia, subrayando el aporte de la India a la cultura y la ciencia, el Presidente de Brasil, participó en el acto de la Comisión Interamericana de la Caja de Pensiones para el Vejez, en el Brasil.

—COMUNICADO  
RIO DE JANEIRO, 11 (ANSA).—El Ministro Alvaro Moro,

se reunió con su colega brasileño, Leitao da Cunha, para examinar las relaciones entre ambos países, en base a las conversaciones mantenidas por los dos Jefes de Estado, ayer en Brasilia.

La reunión tuvo lugar a las 17 horas, en el Palacio Itamaraty. Poco antes, el Canciller Fanfani asistió a una reunión de representantes consulares italianos en el Brasil y después recibió en la Embajada de Italia a los sectores económicos y culturales, con quienes examinó las cuestiones relativas a los italianos residentes en el Brasil, las relaciones económicas italo-brasileñas y el intercambio cultural, así como también otros problemas.

Presidente italiano no podrá por tanto ser una consideración popular como lo fue la visita del Presidente Gronchi en los tiempos de Juscelino Kubitschek.

Los resultados de la visita no traducirán de alguna manera los auténticos sentimientos del pueblo brasileño hacia la opinión del Gobierno, porque eso significaría ganar la oposición de las agencias publicitarias y del Gobierno mismo, bien dispuesto, en cambio, a financiar los diarios que apoyan su linea política.

**AMBIENTE PARA SARAGAT**

Por todo esto, no hay ambiente favorable a Saragat en Brasil, ya sea desde el punto de vista oficial como desde el punto de vista de la opinión pública. La visita del

Gronchi recibió en Brasil una acogida que hasta ahora no había sido reservada a ningún Presidente que visitara el país. Hasta el momento había sido dirigido al pueblo italiano. Hoy, ese mismo pueblo brasileño con los mismos sentimientos, no llegará a renovar la demostración de su estima, y de su fraternidad.

**LIDERAZGO AMERICANO**

El Gobierno brasileño no tiene interés en darle pres-

o

glio a una visita que podría aumentar el peso de una "leadership" política en América Latina en favor de Chile.

Y los Estados Unidos no

verían favorablemente que su

sucediera

al Titea y de comando.

Un documento secreto de

Itamaraty publicado hace

cuatro días en el periódico

"Tribuna da Imprensa"

revela que la política exterior del actual Gobierno brasileño, se desarrolla en completa dependencia de las orientaciones del Departamento de Estado de los EE. UU.

Criticos brasileños afirman

que Brasil debería cambiar

de nombre: en lugar de Ia-

mara Estados Unidos. Do

Brasil, debería llamarse Bra-

sil.

—INTERVENCIONES OFICIALES  
RIO DE JANEIRO, 11 (Inter-

Press Service).—Entrevistado

por todo esto, no hay ambi-

ento favorable a Saragat en

Brasil, ya sea desde el punto

de vista oficial como des-

de el punto de vista de la

opinión pública. La visita del

Gronchi recibió en Brasil

una acogida que hasta ahora

no había sido reservada a

ningún Presidente que visita-

ra el país. Hasta el momento

había sido dirigido al pue-

blo italiano. Hoy, ese mismo

pueblo brasileño con los mismos

sentimientos, no llegará a

renovar la demostración de su

estima, y de su fraternidad.

—INTERVENCIONES OFICIALES  
RIO DE JANEIRO, 11 (Inter-

Press Service).—Entrevistado

por todo esto, no hay ambi-

ento favorable a Saragat en

Brasil, ya sea desde el punto

de vista oficial como des-

de el punto de vista de la

opinión pública. La visita del

Gronchi recibió en Brasil

una acogida que hasta ahora

no había sido reservada a

ningún Presidente que visita-

ra el país. Hasta el momento

había sido dirigido al pue-

blo italiano. Hoy, ese mismo

pueblo brasileño con los mismos

sentimientos, no llegará a

renovar la demostración de su

estima, y de su fraternidad.

—INTERVENCIONES OFICIALES  
RIO DE JANEIRO, 11 (Inter-

Press Service).—Entrevistado

por todo esto, no hay ambi-

ento favorable a Saragat en

Brasil, ya sea desde el punto

de vista oficial como des-

de el punto de vista de la

opinión pública. La visita del

Gronchi recibió en Brasil

una acogida que hasta ahora

no había sido reservada a

ningún Presidente que visita-

ra el país. Hasta el momento

había sido dirigido al pue-

blo italiano. Hoy, ese mismo

pueblo brasileño con los mismos

sentimientos, no llegará a

renovar la demostración de su

estima, y de su fraternidad.

—INTERVENCIONES OFICIALES  
RIO DE JANEIRO, 11 (Inter-

Press Service).—Entrevistado

por todo esto, no hay ambi-

ento favorable a Saragat en

Brasil, ya sea desde el punto

de vista oficial como des-

de el punto de vista de la

opinión pública. La visita del

Gronchi recibió en Brasil

una acogida que hasta ahora

no había sido reservada a

ningún Presidente que visita-

ra el país. Hasta el momento

había sido dirigido al pue-

blo italiano. Hoy, ese mismo

pueblo brasileño con los mismos

sentimientos, no llegará a

renovar la demostración de su

estima, y de su fraternidad.

—INTERVENCIONES OFICIALES  
RIO DE JANEIRO, 11 (Inter-

Press Service).—Entrevistado

por todo esto, no hay ambi-

ento favorable a Saragat en

Brasil, ya sea desde el punto

de vista oficial como des-

de el punto de vista de la

opinión pública. La visita del

Gronchi recibió en Brasil

una acogida que hasta ahora

no había sido reservada a

ningún Presidente que visita-

ra el país. Hasta el momento

había sido dirigido al pue-

blo italiano. Hoy, ese mismo

pueblo brasileño con los mismos

sentimientos, no llegará a

renovar la demostración de su

estima, y de su fraternidad.

—INTERVENCIONES OFICIALES  
RIO DE JANEIRO, 11 (Inter-

Press Service).—Entrevistado

por todo esto, no hay ambi-

ento favorable a Saragat en

# Fuerzas Pakistanas Derrotaron a 3 Divisiones Indianas

India admitió que sus efectivos sufrieron fuertes reveses en Lahore. Entretanto, Pakistán anunció que hará un llamado a las naciones solicitando ayuda. U Thant en la

KARACHI, 11 (UPI).— Pakistán anunció que sus fuerzas derrotaron hoy a tres divisiones indias en el sector de Sialkot, Pakistán, y les obligaron a regresar a la frontera de Cachemira, a 10 kilómetros de distancia. Un portavoz pakistano también dijo que dos columnas de carros de combate pakistana habían penetrado a distancias de 15 y 18 kilómetros en territorio indio.

#### BALANCE DE LUCHA

Un portavoz militar en la capital pakistana de Rawalpindi resumió la primera semana de operaciones.

La India —dijo— lanzó una ofensiva en gran escala en el sector de Sialkot, poniendo en juego una división infantaria, una división de montaña y otra blindada, dirigida contra la base militar pakistana más importante.

Se registró un "formidable" combate, pero los indios fueron rechazados. Hizo notar que una de las divisiones indias estaba equipada con perrechos de origen norteamericano.

#### FRENTE DE LAHORE

Siguió diciendo que en el frente de Lahore, al sur, la ofensiva india, dirigiéndose a Lahore, también fue comprendida y que las tropas pakistanas habían realizado "profundos avances" dentro de territorio indio.

Informaciones recibidas de Dacca, capital del Pakistán del Este, a 1.600 kilómetros en tal dirección, indicaron que la Aviación India, efectuó fuertes bombardos contra las bases de Lalmonirhat, Thakurgaon, en el Pakistán oriental, a 450 kilómetros al norte de Dacca.

#### INDIA A LA DEFENSIVA

La situación, en las últimas 48 horas es que la lucha está ahora desarrollándose en territorio indio, en casi todos los sectores.

Añadió el portavoz, que desde el comienzo de las hostilidades, el seis de agosto, las fuerzas pakistanas han destruido más de un centenar de carros de combate, y más de 63 aviones indios. Por último, el portavoz aseguró que India está librando ahora una "campaña totalmente defensiva".

#### DESENTOIDO DE INDIA

Radio oficial India desmintió las informaciones de origen pakistano, y afirmó que sus tropas habían pasado a la ofensiva, en particular, en la región de Lahore, segunda ciudad pakistana en importancia.

#### OTRAS OPERACIONES

NUEVA DELHI, 11 (UPI).— Un portavoz del Gobierno anunció que, pasando al contrataque después de sufrir fuertes reveses, las tropas indias avanzan esta noche en un frente de 50 kilómetros entre la ciudad de Kathua en la frontera pakistana, y Kasur, al sur de Lahore.

El portavoz reveló que dos altos jefes pakistanos —un mayor general y un general de brigada— han muerto en acción. Además, se han enfrentado a las fuerzas indias, cuatro coronellos, seis mayores y otros oficiales.

#### REVESES INDIES

La India, que ayer admitió que sus fuerzas habían sufrido fuertes reveses en el frente de Lahore, a 80 kilómetros al sur de Sialkot, dijo, sin embargo, que sus efectivos militares se habían replegado y avanzaban en un frente de 50 kilómetros, entre las ciudades fronterizas de Kasur y

Kalhara, o sea, en la misma zona donde Pakistán afirmó hoy que sus tropas se habían apuntado varios éxitos.

#### COMBATES DE DESGASTE

Los informes oficiales expedidos por ambas partes dan a entender que las columnas de tanques indios y pakistanos no están librando una serie de fieros, pero hasta ahora no

decisivos encuentros de desgaste a lo largo de la linea con graves pérdidas de hombres y material.

Y las fuerzas aéreas rivales están extendiendo sus ataques de 100 kilómetros bombardeando desde bases cercas de Afganistán hasta punto en el este, cerca de las fronteras de Tibet y Shangri-La.



GROTTAFERRATA, Italia.— Su Santidad el Papa Pablo VI dice misa en el Convento de la Misión de Monjas Santa María, en esta pequeña ciudad, el día 11 de septiembre. El Sumo Pontífice dio a publicidad en este mismo día la tercera Encíclica Papal de su reinado en la cual condena la nueva enseñanza acerca del significado de la comunión, la que —dijo— "perturban a los fieles y llenan sus cerebros con no poca confusión sobre cuestiones de fe". — (RADIOFOTO UPI).

## Retornan militares a los cuarteles y comienza reconstrucción dominicana

SANTO DOMINGO, 11 (UPI).— El Presidente Héctor García-Godoy, dijo hoy, que su Gobierno está dando máxima prioridad a las medidas de emergencia para restaurar la economía nacional, luego de cuatro meses de lucha intensa.

García-Godoy agregó, que se asignarán de inmediato 6.000.000 de dólares a un vigoroso programa de obras públicas, empleando para ello fondos procedentes de Estados Unidos, y propios de la República Dominicana, disponibles en el Banco Central, que fueron congelados durante la crisis.

Agregó que, se asignarán de inmediato 6.000.000 de dólares a un vigoroso programa de obras públicas, empleando para ello fondos procedentes de Estados Unidos, y propios de la República Dominicana, disponibles en el Banco Central, que fueron congelados durante la crisis.

El Presidente y los Ministros de su Gabinete se reunieron este domingo con los representantes de la Alianza Popular, el Progreso, del Banco del Desarrollo Internacional (BID) y de la Dirección de Ayuda Internacional (AID), para determinar las necesidades dominicanas en la reorganización de las finanzas, el fomento de la agricultura y el equilibrio del presupuesto.

García-Godoy dijo también, que algunas tropas dominicanas cumplieron sus órdenes de regresar a los cuarteles, aunque otras aguardan, para hacerlo, que la Fuerza Inter-

nacional de Paz (FIP) eva-

luir los suyos que ocupan.

Y anadió que al efecto, se han hecho los preparativos necesarios.

El regreso de las tropas a sus cuarteles, es parte de la fórmula de paz de la Organización de Estados Americanos (OEA).

El Presidente siguió diciendo que, los soldados regresaron a sus cuarteles, y se han establecido órdenes de regreso de armas y que el Gobierno procederá a la verificación del desarme, cuando estos dirigentes le avisen que esté terminado.

Agreego que esperaba que la OEA modificara en breve su resolución que creó la FIP, para permitir al Gobierno determinar cuando se debe abandonar el país.

Entretanto, los jefes rebeldes se preparan para celebrar una concentración final mañana, en la Fortaleza de Ozama, en homenaje y despedida a sus combatientes, integrantes de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

El Embajador Goldberg dijo que esa entrevista era parte de un plan de explicar la política del Gobierno a personajes representativos del país, así como escucharlos de la confraternidad escoltada a los combatientes hasta sus casas en otros lugares de la capital y del interior de la República, despedidos por Vietnam.

El doctor King, al entrevistarse ayer con el Embajador Goldberg, dijo que, siendo Premio Nobel de la Paz, podría aportar algunas ideas para terminar con la guerra en el Vietnam. Propuso cuatro puntos básicos: establecer negociaciones incondicionales con el Vietcong, aceptar el ingreso de China comunista a la ONU, suspender los bombardeos al Vietnam del Norte y reajustar la política exterior norteamericana.

</

# Chile, Sede del S. A. Masculino de Básquetbol de 1966

CUARTA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE—DOMINGO 12 DE SEPTIEMBRE DE 1965

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

S. A. FEMENINO:

## La falta de entendimiento: mal acentuado del equipo chileno

RIO DE JANEIRO.—(Por Alfredo Leonel Paredes, enviado especial de LA NACION).— Todo hace suponer que Chile logrará una rehabilitación en su tercera presentación en este Torneo Sudamericano frente a Argentina. El ánimo de nuestras jugadoras era excelente. Tenían fe y confianza en el triunfo. Se había visto jugar a Argentina y no lograron convencer. Cuadro irregular, tento, con solo chispazos de gran intensidad, algo como con Susana Abad, Gilda Matzioli y Nilda Sklenievecus. Era el rival indicado para la rehabilitación de nuestra Selección.

Y quizás para bien se perdió. Porque aún el triunfo no habría logrado silenciar todos los errores que existen en este plantel. Es decir, fue una derrota, por lo menos para nosotros seleccionadores, claramente evidente en las expresiones que tiene como resultado de nuestro medio estero femenino. Más que nunca afloraron fallas en la dirección técnica, desconocimiento de la reacción y capacidad de nuestras jugadoras, un todo que nos viene a explicar muchas cosas que detallaremos, aunque con ello provoquemos el malestar de muchos y la antipatía de los demás.

### NO HAY FISONOMIA DE EQUIPO

El quinteto titular, el que salió al parqué, estuvo formado por: Lupayante, Claveria, San Antonio, Echagüe y Onésima Reyes. Es decir, luego de cuatro meses de entrenamiento se llegaba a buscar una rehabilitación con un cuadro que jamás había jugado juntos. Una experiencia más. En defensa zona 2-3-2, Lupayante, Claveria, Paloma San Antonio y Onésima Movilizándose, estirando, tratando de frenar al cuadro brasiliense. Sin orden, sin orientación, sin línea de juego. Esto, en defensa, porque lo que es en ataque no había quién lograra superar la defensa de zona que tan bien impuso Argentina. Nadie lanzó de media distancia. Fue un ir y venir del balón, sin ruta, sin dirección, sin intención, que exasperaba. Quien proponía el cuadro chileno. Todo cuando, entresacado, al trabajo, bajó el tablero de María Claveria, y ya sabemos que su inclusión no se debe justamente a su capacidad de juego. Pero, sin ser solución, lo hacía regularmente bien. En el rebote defensivo tuvo que trabajar intensamente, sola, acompañada a ratos por Paloma San Antonio, que no es defensa (es pivote), y que, según propias declaraciones, jamás, entendiese bien, jugo en el puesto que lo es, haciendo.

Se armaron un poco las peleas, luego de los minutos iniciales, o mejor dicho, se desarmaron las chilenas con el juego agresivo y empotroso de las del Rímac, pero siempre la buena estatura de Paloma San Antonio, de María Claveria y de Cristina Faúndez permitieron al conjunto rojo mantenerse en ventaja hasta terminar la primera etapa adelante por 24 a 13.

En el segundo período insistieron las peruanas con su bregar intenso, manteniendo en forma lenta pero inexorable las ventajas acumuladas por el quinteto nacional. Sin

nutos iniciales, se movió bien el balón en la zona rival y el equipo chileno se puso rápidamente en ventaja de 14 puntos contra 3.

Embarco. Chile se defendió bien, y a pesar de la mayor velocidad de las peruanas, faltó ocho minutos, la ventaja era de 30 por 27 a favor de Chile.

Aquí ya mostraba descontrol en sus líneas el quinteto chileno y desde la banca nadie era capaz de solicitar los minutos adecuados ni calmar las acciones.

Ya en los minutos finales, el encuentro se tornaba dramático por la defensa de Chile y el ataque insistente de las peruanas que faltando dos segundos para terminar el encuentro consiguieron el tanto del empate por medio de Irene Infantes.

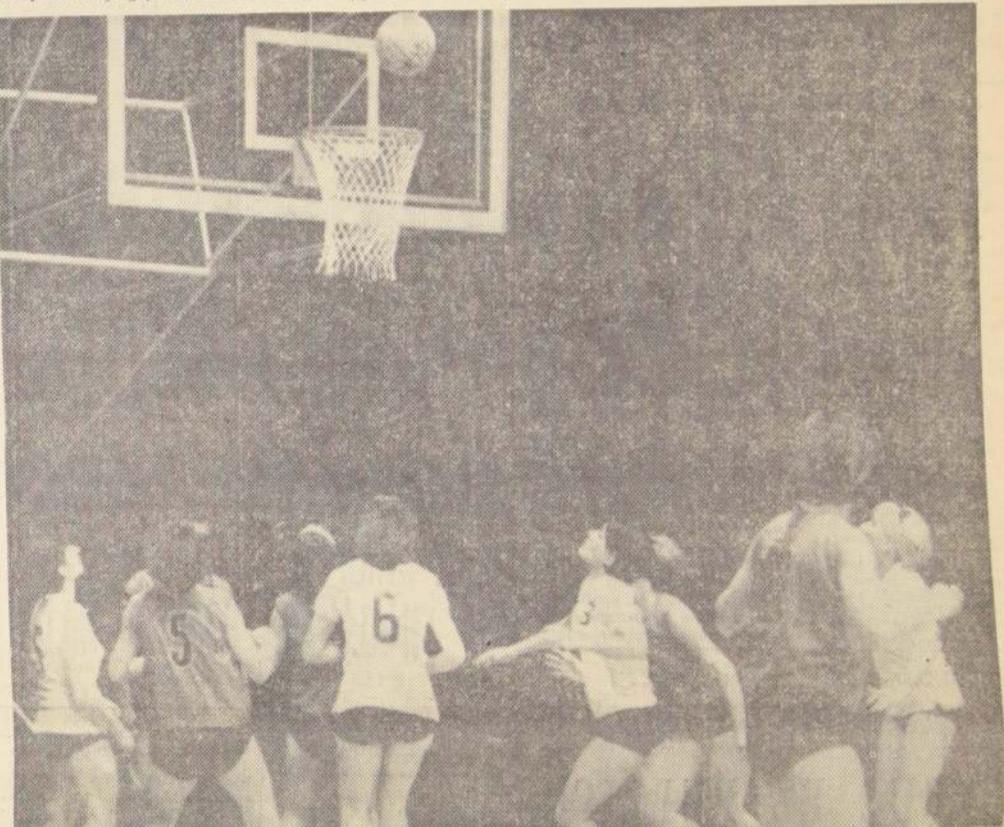
En el complementario, el dominio de Perú fue absoluto, debido al descontrol de las chilenas que cayeron una vez más.

La igualdad a 2 tantos entre los equipos de colonia, fue fiel reflejo de la brega irregular que protagonizaron.— Iriarte y Landa anotaron para los "rojos".— O. Ramírez y Coll, para los "tricolores".

a la vez, nominaciones escasas de argumentos.

Hubo un momento en que el cuadro chileno estuvo arriba 12 puntos. Diferencia que no suficiente como para ofrecer un juego usando de la posibilidad de pedir un minuto y cambiar las instrucciones.

(PASA A LA PAGINA 32)



CON PARISIMONIA, con lentitud sin agresividad ninguna se jugó contra las argentinas. No hubo nunca velocidad por parte de las chilenas, y la lucha se circunscribió a esperar los rebotes con toda calma y a un rotar de pelota improductiva.

## Empataron en goles, errores y aciertos, Unión y Palestino

La igualdad a 2 tantos entre los equipos de colonia, fue fiel reflejo de la brega irregular que protagonizaron.— Iriarte y Landa anotaron para los "rojos".— O. Ramírez y Coll, para los "tricolores".

CANCHAS: Estadio Santa Laura.

PAGARON: 7.353 personas.

SOCIOS: Unión Española

498; Palestino 616.

RECAUDACION: EP 12.276.80.

ARBITRO: Carlos Robles, bién.

U. ESPAÑOLA (2): Trepiana, Avendaño, Luco y Rodríguez; Charlín y Parra; M. Ramírez, Benedicto, Landa, Iriarte y Cruz. Entrenador: Domingo González.

PALESTINO (2): Moreno; R. Castañeda, Angulo y Correa; Montenegro y R. Castañeda; Torres, Villagarcía, Coll, O. Ramírez y Troncoso. Entrenador: Enrique Fernández.

GOLES: Primer tiempo: 9' IRIARTE con golpe de cabeza, ante pase desde la derecha de Landa en buena maniobra. 11' O. Ramírez, liquidó frente a Trepiana una enredada jugada en el área de Unión Española, el arquero controló a medias el lanzamiento que se fue a las mallas.

Segundo tiempo, 5' LANDA, en excelente jugada individual, corrió desde el medio campo de Palestino por la derecha y a pesar de ir marcado por el zaguero Montenegro envió lanzamiento rasante y cruzado que bató a Moreno y anotó a uno para Unión. 13'

GOLES: Unísono, anticipándose al arquero Trepiana un pase

de Montenegro una cabeza se

salvió el empate definitivo.

Jugada igualdad registró el encuentro de rojos y tricolores, en la cancha de los primeros.

Y declinó justa, porque en 90 minutos se repartieron equitativamente, errores y virtudes los dos equipos, —en un encuentro que también fue dividido, con buenos momentos,

los primeros 15' del tiempo

(PASA A LA PAGINA 30)



EL TRAVESANO SALVO al arquero Trepiana de Unión Española, de ser vencido con este tiro del mediocampista R. Castañeda, de Palestino. El meta hispano, de cometido irregular, fue sorprendido adelantado por el disparo y la suerte lo ayudó.

**Confirmado: El 12 de Octubre  
Juegan Chile - Ecuador en Lima**

andia

ani en la

go de la

endiente

desde la

la y Shaka

IESCO

antio

eria era

programa

la investid

aplicacione

sticas de la

ACTUAL

de trabaj

odo al mu

UNESCO la

actualme

la forma

los apla

sloga en el

de acuerdo

economia

nes

U TH

dias de su

o, en su

o. Tres

confide

de Estado

decisión

contra

en Londres

de año. Ge

ARGIST

CON NO

o, en su

o. Tres

confide

de Estado

decisión

contra

en Londres

de año. Ge

nos

de



EL ARQUERO STABELOT, DE IBERIA, que se alzó como valla inexpugnable para Municipal, vuela en la escena, sacando el balón a Lavin. Contemplan la acción a la espera de intervenir los Ibéricos Zelada y López (?).

2X1 A MUNICIPAL:

## Mucho premio para Iberia

Jugó con diez hombres hasta los 33 minutos del período inicial, por no llegar a tiempo sus demás defensores. Autogol de Roa y tanto de Basaure otorgaron el triunfo. Moraga, anotó el único gol de Municipal.

CANCHAS: Estadio San Eugenio. SOCIOS: Municipal 88, Iberia, 26. ÁRBITRO: Sergio Altermann (bien). MUNICIPAL (1): Coloma; Villegas, Pérez y Reyes; Roa y Escobar; Soto, González, Moraga, Sepulveda y Lavin. Entrenador: Antonio Válalo.

IBERIA (2): Stabelot; Fuentes, Vera y González; Zeleda y Rojas; López, Saavedra, Basaure, Bustamante y Aslán. Entrenador: Dante Pesce.

GOLES: Primer tiempo: Empatado a uno, finalizó la etapa. A los 2 minutos, Municipal hizo su único tanto, por intermedio de Moraga, quien con solo tocar el balón, lo introdujo en el arco defendido por Stabelot. El gol del gol fue Lavin, que se cortó en profundidad por el costado izquierdo, y ejecutó un excelente centro que recibió Moraga a la carrera. Empato Iberia, mediante autogol de Roa, a los 11 minutos. Bustamante envió un centro que el defensa escuchó incorrectamente cogió mal, enviándolo a una esquina de su propio arco.

Segundo tiempo: A los 38 minutos, Iberia logró el gol del triunfo, mediante cabezazo de Basaure. El delantero aprovechó una jugada confusa en el área rival, para enviar al fondo de las mallas.

INCIDENCIAS: La representación ibérica encaró el partido con los ediles con sólo diez elementos, hasta los 33 minutos del período inicial, ya que no llegaron a tiempo los jugadores del plantel.

Una muy pobre actuación realizaron Iberia y Municipal en el match preliminar de San Eugenio, y finalizó con la inmerecida victoria de los colistas, por dos tantos a uno.

LUIS CRUZ, 0 - SAN BERNARDO, 1:

## NO TERMINO EL MATCH PORQUE EL PUBLICO AGREDIO AL ARBITRO

CANCHAS: Estadio Fiscal de Talca.

PAGARON: 522 personas.

SOCIOS: Luis Cruz, 101; San Bernardo, 50.

ÁRBITRO: Mario Lira (mala).

LUIS CRUZ (0): Romero; Suárez, Cortés y Vidal; Hidalgo y Niño; Córdoba, Delgado, Ríos, Hormazábal y Oteiza. Entrenador: Guillermo Díaz.

SAN BERNARDO CENTRAL (1): Kusmanic; Gallardo, Romo y Céspedes; Reyes y Gómez; Sepulveda, Venegas, López, Parra y Alduina. Entrenador: Eugenio Núñez.

GOL: En el primer tiempo, a los 27, GALLARDO, que se encontraba adelantado, recibió buen pase de Venegas y con fortísimo disparo batió al meta curicano. En el segundo tiempo, no hubo goles. Resultado final: San Bernardo Central, 1. Luis Cruz, 0.

EXPULSADOS: A los 44' de la segunda etapa, Parra escupió en el rostro al delantero Delgado y éste replegó la agresión con sus puños. El árbitro, mal ubicado, sin consultar a los guardiajines, sólo presenció la acción del forward de Luis Cruz y lo expulsó. Esto no fue aceptado por el público y gran número de espectadores invadieron la cancha, para agredir al árbitro. Mario Lira, luego de recibir algunos golpes, dio por finalizado el encuentro, ya que no tenía "garantías".

El triunfo de San Bernardo sobre Luis Cruz no merece objeción, ya que a través de los 80' y tantos minutos de juego se mostró muy superior a la escuadra curicana. Si bien es cierto que el resultado final fue de uno a cero, él no refleja lo acontecido en la cancha, ya que bien pudo terminarse con un score más holgado a favor del vencedor. Luis Cruz, por su parte, sigue sin convencer a sus defensores, además de mostrar sus fallos de fútbol, se ven desanimados y con pocísimas ganas de jugar.

El partido fue de escaso nivel técnico y aparte de no agradar al "respectable" dio margen para un incidente que pudo tener fatales consecuencias para el fútbol chileno.

Finalmente, todo no pasó de algunos migüelles y San Bernardo fue declarado vencedor cuando aún faltaba un minuto de juego. (Jorge Veloso, Correspondiente).

**FOTO-FUTBOL**



MAZZEO  
(Rangers)



ITURRATE  
(G. de Temuco)



FERNANDEZ  
(G. de Temuco)



ZUNIGA  
(G. de Temuco)



RIVERA  
(G. de Temuco)



ARREDONDO  
(Rangers)



MEDINA  
(Rangers)



PARADA  
(Rangers)

# Chile solicitó la sede del S.A. de Básquetbol de 1966

La posibilidad de esta petición surgió cuando los delegados argentinos, no manifestaron interés por mantener la sede que había sido concedida a su país. Por ALFREDO LEONEL PARRA, enviado especial de LA NACION

RIO DE JANEIRO (Por Alfredo Leonel Parra, Envío Especial de LA NACION). — Hoy se adelantó aquí la posibilidad de que Santiago de Chile sea sede del próximo Campeonato Sudamericano de Básquetbol Masculino de 1966.

La sede ya está otorgada a la Argentina de acuerdo al orden de precedencia fi-

jada para este tipo de encuentros internacionales, pero los trasandinos no han demostrado interés en realizar el torneo.

Los delegados chilenos han manifestado interés por organizar certámenes en vista de lo cual se ha consultado la posibilidad de integrar el Sudamericano de nuestro país debido al poco

interés de los otros países sudamericanos.

Por otra parte, ayer en la tarde se reunieron aquí los dirigentes de los distintos países participantes en este Campeonato Sudamericano Femenino, que integran la Zona Sudamericana de la Federación Internacional de Básquetbol, para protestar en bloque en contra del acuerdo tomado

por la FIBA en el sentido de otorgar a España la sede del Campeonato de Equipos Campeones del Mundo.

La Federación Internacional ha otorgado a Perú la sede de este torneo, en el último congreso celebrado en Tokio y últimamente tomó acuerdo en el sentido de no otorgar en definitiva la sede a nuestros vecinos, trasladándola a España.

Los grupos peruanos son: Chile, Argentina, Uruguay y Brasil. Perú y Uruguay en la zona norte, Chile y Brasil en la zona sur, Argentina en el centro y Brasil y Uruguay en el sur.

En la zona norte, La Plata y São Paulo y las zonas sur y Centro, Montevideo y Madrid.

## La Serena: escollo muy difícil para U. de Chile



ES PROBABLE que Luis Eyzaguirre reaparezca esta tarde por la U. de Chile.

SINGLES DAMAS:

## MARGARET SMITH Y BILLIE JEAN MOFFIT DISPUTARAN FOREST HILLS

semifinales del Torneo Nacional de individuales.

S. A. FEMENINO:

## BRASIL, CAMPEON AL GANAR A CHILE 83-24

RIO DE JANEIRO (Por Alfredo Leonel Parra, Envío Especial). — Brasil, apabulló anoche en el Gimnasio Magnífico de Maracanázhin al seleccionado chileno de básquetbol femenino en la final del Decimo Torneo Sudamericano, por la cuenta de 83 contra 24, adjudicándose el título de campeón en calidad de invicto.

En el preliminar el seleccionado paraguayo conquistó el título de vicecampeón al derrotar a Argentina por 59 puntos contra 43.

Las chilenas no fueron en ningún momento rivales para el fuerte conjunto brasileño que se demostró a lo largo de todo el torneo como el elenco más fuerte.

En el preliminar el seleccionado paraguayo conquistó el título de vicecampeón al derrotar a Argentina por 59 puntos contra 43.

Un meritario empate a cero regaló a Chile la victoria.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

Un meritario empate a cero regaló a Chile la victoria.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.

GOLES: No hubo.

En la noche de ayer, en el estadio Olímpico de la Universidad Técnica de Santiago, el equipo chileno se impuso a su similar paraguayo por 59-53.</p

# Audax debió ganar por goleada y sólo pudo empatar con San Luis

Un gol de Berly en el primer tiempo y un gol de Salas en el segundo, estructuraron el marcador

Estadio Santa Laura.  
Audax Italiano, 256; San Luis, 32.  
ENTRENADOR: Audax Italiano, Cantillana (regular); San Luis, Vargas, Reynoso, Villanueva, Salas y Escobar (interior).  
Entrenador: Salvador Biocca.  
Luis (Storch), Mena, Magna y Velasco; Ríos y Grigal, Soto, Zamora, Gomez y Ortiz. Entrenador: Francisco Plata.

En el primer tiempo, a los 26 minutos, BERLY, de Berly, que incrustó el balón en su propio arco.

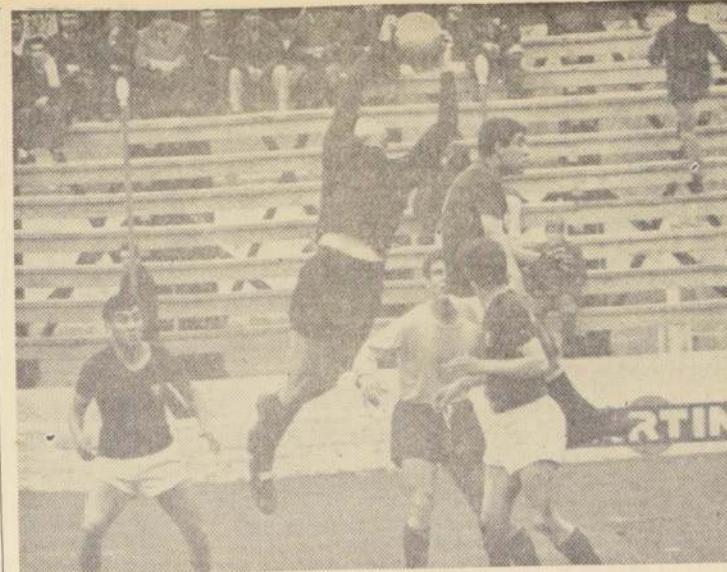
Segundo tiempo, a los 12', SALAS, con lanzamiento seguido, una "tote-tote" sobre el área quilitana.

Final, Audax Italiano, 1 — San Luis, 1.

vez más, de algo tan fundamental como es saber "finiquitar las jugadas". Fueron incontables las ocasiones de gol que se perdieron por apresuramiento de los ágiles capitaneos. Por otro lado, confabulo contra ellos la suerte de Storch, ya que lanzamientos que iban para gol, en el último segundo rebatían a los palos y salían del campo o reformaban a la cancha, justo a los pies de un defensa "canario". San Luis, por su parte, no mostró nada nuevo. Un bloque defensivo que sale a la cancha con la certeza de que tendrán arduo trabajo, y que, al parecer, ya están acostumbrados a esos trotes. San Luis,

al veces es injusto, pero este no era el caso. De acuerdo a su estilo, se vio más dominante, con intensidad en medio campo y llegando temprano a la otra banda sobre San Luis. Mostró que todos los espectadores habían llegado temprano a la cancha que había vaticinado la capitalina. Desgraciadamente, ya que los delanteros dieron un golpe, ya que los delanteros dieron un golpe,

ya que los delanteros dieron un golpe,



tal como lo ha demostrado en numerosas ocasiones, salió a la defensiva, sin arriesgar en demasiadas, con ataques organizados, para no desbaratar su bloque defensivo. Pese a todo, supo llevar algunos buenas jugadas, aunque Merced a uno de ellos, y cuando nadie lo esperaba pudo ponerse en ventaja. Y con el marcador a su favor, se fueron al descanso.

La segunda etapa no varió en absoluto con relación a la primera y nuevamente fue Audax el encargado de llevar la supremacía del juego. Por fin a los 12 minutos, se vino a fructificar el dominio de Audax Italiano y Salas consiguió la paridad.

Si antes había ejercido superioridad, ya con el marcador empatado, Audax se volvió sobre su terreno rival, y Storch debió soportar un "bombardeo" intenso. Pero para tranquilidad de los parciales quilitanos, si el meta "sanluiseño" había mostrado algunas vacilaciones en la primera etapa, en el segundo tiempo, cuando arreó el temporal, su faena fue impecable y logró salir avante en casi todas las intervenciones. Se puede decir casi todas, porque en este periodo, aparte del gol del empate, Audax marcó dos más que fueron anulados por el árbitro Cazaldía. El primero de ellos, conseguido por uno de ellos, cuestionó la posición en la que se encontraba el árbitro en netta posición "out-side". El segundo, logrado por Cazaldía, y anulado por estimar el árbitro que Villanueva estaba adelantado, fue bastante objetado por los jugadores de colonia y gran parte del público. Reglamentariamente, en esta jugada, el árbitro estuvo acertado y efectivamente, Villanueva estaba en posición prohibida.

En síntesis, un partido mediocre, por la abrumadora superioridad de Audax Italiano, que por esa razón que tiene el fútbol, tuvo que conformarse a la postre con dividir los puntos en disputa. E.S.C.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

Se trata de la sexta prueba de las tres que consultan los Juegos Interstadios 1965. Entre el 23 y 25 se dispondrán las de básquetbol y tenis, respectivamente.

En los Estadios Francés e Israelita se inicia esta tarde la competencia de fútbol de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

En la mañana, se juega la final del Campeonato de los Juegos Interstadios. Los equipos de Siria y Yugoslavia se enfrentarán a primera hora en el Estadio Francés, mientras que Español y Francés dispondrán el match de fondo. En el Estadio Israelita se medirán el cuadro dueño de casa con Manquehue.

SINGLES VARONES:

## CLIFF DRYSDALE ELIMINO A RAFAEL OSUNA EN EL TORNEO DE FOREST HILLS

**FOREST HILLS** (Nueva York), 11 (UPI).—Cliff Drysdale, de Sudáfrica, venció esta tarde a Rafael Osuna, de México, en partido semifinal de singles del Torneo Nacional de Tenis, por seis-setas, cuatro-seis, seis-cuatro y -siete.

Drysdale entrará mañana al ganador del match entre Arthur Ashe, de Estados Unidos, y Manuel Santana, de España, en la final.

Drysdale dominó a la perfección su saque y desplegó un poderío en la cancha que hizo imposible a Osuna presentarse resuelta oposición.

Junto a la red, Cliff se desenvolvió con igual agilidad que su rival, y con frecuencia superó a Rafael en voladas, combinando las devoluciones con las suaves.

**CONFIRMADA PARA EL 12 DE OCTUBRE LA FINAL CHILE-ECUADOR**

LIMA, 11 (UPI).—Está confirmada oficialmente la realización del partido eliminatorio entre las Selecciones de Chile y Ecuador por el Campeonato Mundial de Fútbol. El match se disputará el 12 de octubre en esta capital.

En conversaciones mantenidas anoche entre el Delegado de la Federación de Fútbol Chilena, Agustín Prat, y el de la ecuatoriana, Leonardo Fernández, con las autoridades deportivas peruanas se llegó a la decisión aludida.

En el encuentro, que ha suscitado extraordinario interés en el público aficionado, se definirá el ganador del Grupo Dos de la Zona Sudamericana que tendrá derecho a jugar en las semifinales del Octavo Campeonato Mundial de Londres, por la Copa Rinet.

Ha quedado establecido en las conversaciones que la delegación futbolística ecuatoriana, integrada por 33 personas, llegará aquí a más tardar el 5 de octubre, debiendo alojarse en el Centro Vocacional de Huampaní, en las afueras de Lima.

**La falta de... (De la Pág. 29)**

No se hizo Chile pidió a la mesa de control, en 40 minutos de juego, sólo dos veces un minuto, y en una de ellas, para permitir la salida de la lesionada Eugenia Lupayante. Ya es mucho. Luego se insistió en una jugadora totalmente lesionada, la misma Lupayante, que no podrá actuar en el resto del certamen. Rengueando acusando el dolor, salió a jugar. Sin aportar nada positivo, como es lógico suponer.

En la banca está Hilda Ra-

mos. Título: ASESORA TECNICA. Tampoco cumple su función de tal. Sólo está para atender a las jugadoras que abandonan el juego. Y sigue a ello que mantiene un criterio muy diferente al del entrenador, es decir, si aún en la banca existe homogeneidad para beneficiar al cuadro. Así, igualquier en estos instantes no puede ganar. Es en la realidad: ese es el momento que está viviendo el cuadro chileno en Río.

La confrontación, en consecuencia, se prevé con un cerrojo de Coquimbo y un ataque continuado de U. Católica.

No tienen problemas los preliminaristas para las alineaciones de sus escuadras.

Arbitraria: Claudio Vicuña, y las formaciones de los equipos serán las siguientes:

**U. CATÓLICA** (18 puntos): Godoy; Valdés, Villarroel y Sullivan; Laube e Isella; Betancur, Prieto, Tobor, Fouilloux e Ibañez.

**COQUIMBO** (9 puntos): Gardella; Milner, A. Morales y Muñoz; Monardes y M. Morales; M. Díaz, Villalobos, Sierra, Mercury y A. Díaz.

### COLO COLO-EVERTON

El encuentro de fondo —desde las 15,45— lo disputarán Colo Colo y Everton. Los albos precisan recuperar el terreno perdido. En la última fecha empataron en Coquimbo, lo que por cierto no constituye ningún mérito. Ahora enfrentarán a un rival que cuenta con los que está en la mesa después de la U. de Chile, 14 puntos tiene Colo Colo, con los que está en la mediana de la tabla. Everton viene de superar a Audax, y se presenta como un adversario serio ipara los albos. 18 puntos suman los viñamarinos que se hallan muy encaramados en la tabla.

Interesante será observar la confrontación entre una defensa colocolina que es una defensa colocolina eficiente y una defensa evertoniana que se ha afirmado. Y muy particularmente el duelo entre los nuevos seleccionados, R. Sánchez y Cruz, frente a Arancibia.

Los resultados de los partidos de hoy:

Colo Colo 1-0 Audax.

Everton 1-0 Audax.

Unión Española 1-0 Audax.

Universitario 1-0 Audax.

# EL NUMERO 18817 GANO EL VIAJE SANTIAGO-LIMA DE LA EMPRESA DE TURISMO EXPRESO PULLMAN S. A.

Un éxito sin precedentes fue el que obtuvo el Concurso FOTO-FUTBOL, de LA NACION, para el Primer Sorteo de un pasaje Santiago-Lima-Santiago.

A la hora señalada con anterioridad, o sea, al mediodía, y ante la presencia del Notario Alfredo Astaburuaga G., se procedió a efectuar el Sorteo correspondiente al pasaje, resultando premiado el número 18817.

Apenas se supo el resultado, una espontánea oleada de aplausos saludó al feliz poseedor del número, quien, de acuerdo a lo estipulado, viajará a Santiago a Lima; ida y vuelta, con todos los gastos pagados por la Empresa TURISMO EXPRESO PULLMAN, S. A., representada en Santiago de Chile por TURISMO WHIPPLE.

El ganador, aparte de viajar gratis, y de obtener el pago de todos sus gastos, presenciará el cotejo CHILE-ECUADOR, por las eliminatorias del Campeonato Mundial de Fútbol, contando con una entrada, también ofrecida por TURISMO EXPRESO PULLMAN, S. A.

#### LOS OTROS PREMIOS

Los otros premios del Concurso FOTO-FUTBOL, fueron los siguientes: un par de zapatos "ALONSO DRIBLING", de CASA ALONSO E HIJOS, con el número 20318, (el ganador es de Valparaíso).

Con un delantal de JULIN SERRA, el número 20289.

Con dos comidas en el Restaurante GERMA, con el número 36031.

Con un disco 45 de RADIOLANDIA, de JOSE RICART Y CIA., el número 36603.

Con la foto-color, resultaron premiados los siguientes números:

6.—Foto Color .....	Nº 30858	36956
7.—Foto Color .....	20317	36901
8.—Foto Color .....	20364	35654
9.—Foto Color .....	30956	31174
10.—Foto Color .....	34137	36911
11.—Foto Color .....	20049	20377
12.—Foto Color .....	30921	
13.—Foto Color .....	32923	
14.—Foto Color .....	26603	
15.—Foto Color .....	32265	

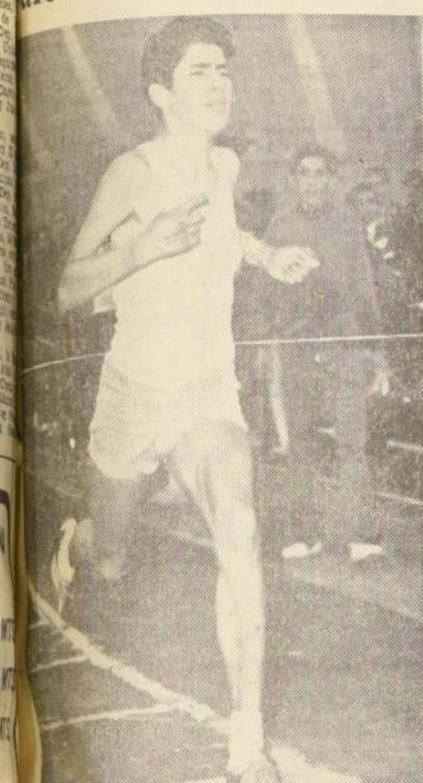
#### PROXIMO SORTEO

El próximo Sorteo será el viernes 17 del presente, y no el 18, por razones derivadas de las Fiestas Patrias.

Esta observación deben tomarla bien en cuenta todos los concursantes de FOTO-FUTBOL, para así, evitar, después, todos aquellos malos entendidos que conspiran contra la mejor participación de los lectores nuestros.

#### NACIONAL ATLETICO ESCOLAR:

## Ramón Montero anotó marca de valor continental en 800 metros



Con varios registros de interés, se cumplió ayer en el Estadio Nacional, la primera etapa del Campeonato Nacional de Atletismo Escolar, que organiza la Federación Escolar de Deportes, para seleccionar al equipo de que Chile, enviará al Campeonato Sudamericano de Asunción del Paraguay.

Indudablemente la marca de mayor jerarquía técnica, fue la del mediocondista Ramón Montero, del Colegio Verbo Divino, que se adjudicó los 800 metros llanos con 1'58"10 tiempo que es nuevo record escolar y que si la prueba fuera oficial de Torneos Sudamericanos, significaría un nuevo Record Continental.

También debemos destacar los 12'6/10 con que Mabel Campruibe del Liceo 4 se impuso en la final de 100 metros, superando a Ivonne Grunert, Liceo 11, y Victoria Roa del Santiago College. La marca de Mabel es de calidad, incluso para un certamen de todo competidor.

Los resultados generales de las pruebas finales, realizadas en la primera etapa, de este Torneo en el que intervienen atletas de los colegios secundarios, tanto particulares como fiscales, fueron los siguientes:

#### Salto alto varones

1.º Germán Duran, L. 1, Valparaíso, 1,65 m.; 2.º Víctor Herrera, L. 11, 1,65 m.; 3.º Hugo Villarreal, L. Aplic., 1,65 m.

#### 400 mts. final varones

1.º Homero Arce, Amunátegui, 51,9; 2.º Carlos Escala, INBA, 53,0; 3.º Marcos Laforet, Viña, 53,6.

#### Lanzamiento disco damas

1.º Marta Silva, L. 7, 34,36; 2.º Eleanor Torres, S. Coll., 28,67; 3.º Verónica Rígi, S. Gab., 28,59.

#### Bala varones

1.º Ulises Pinacho, G. Mist., 13,51; 2.º Marcelo Tapia, L. S. Bern., 13,46; 3.º Carlos Duemmer, C. Alemán, 12,56.



EL NOTARIO ALFREDO ASTABURUAGA (al fondo) recibe el número premiado del Concurso FOTO-FUTBOL, que resultó favorecido con un viaje a Lima con todos los gastos pagados. En el grabado,

una vista parcial del numeroso público que se dio cita en el hall central de nuestro diario, a presentar el sorteo.

## MAÑANA CONTINUA SISTEMATICA DE FIESTAS PATRIAS CON MILES DE MARAVILLOSAS OFERTAS

 VASO VINERO \$ 195	 JUEGO DE COPAS 6 PERSONAS 31 PIEZAS SEMICRISTAL VENECIA \$ 26.500	 JUEGO MIAMI 4 PIEZAS ACERO INOXIDABLE \$ 8.450
 GRINGUITO. PAO. \$ 265	 JUEGO DE LOZA 6 PERSONAS 30 PIEZAS DECORADO VERDE OLIVÁ \$ 53.000	 BATERÍA ALUMINIO FANTUZZI 9 PIEZAS 6 PERSONAS \$ 23.500
 PAPEL CONFORT LEGITIMO COLORES \$ 295 c/u.	 TAZA TE DE LOZA FILETE COLOR \$ 1.350 c/u.	 JARRÓN MESA VIDRIO \$ 980 c/u.
 PLATOS MESA TAZAS TE CREMOPAL REGALO \$ 850	 JUEGO CUCHILLERIA ACERO INOXIDABLE CON ESTUCHE 42 PIEZAS. 6 PERSONAS \$ 87.500	 FERRETERIA MODERNA SAN DIEGO 164

#### ESTACIONAMIENTOS DEPARTAMENTOS Y LOCALES

## A CUADRA Y MEDIA DE LA PLAZA DE ARMAS EDIFICIO D.F.L. 2 - MONJITAS 636



ESTACIONAMIENTOS.—2 pisos exclusivos, con amplias rampas de circulación y fácil acceso, sin problemas de entrada ni de salida.

DEPARTAMENTOS de 2 y 3 dormitorios, Living-Cocina, Bano, Cocina, closet, pieza de servicio y baño. Terminaciones de 10 categoría. Calefacción Crisol a petróleo. Ascensores automáticos. Central de Agua Caliente con medidores independientes para cada Depto. Gas de cocina y Red de Telefonía.

LOCALES COMERCIALES en la mejor ubicación comercial del centro. Con espacio para grandes vitrinas a la calle y con terminaciones de imponente calidad. Usted que capitaliza, tiene la economía del derecho de llaves. Superficie de acuerdo a su necesidad.

VENDE DIRECTAMENTE SU DUEÑO MONJITAS 578-DEPTO. B.

#### ULTIMO EDIFICIO D.F.L. 2 EN EL CENTRO (a 1½ cuadra de P.Armas)

EXCELENTE INVERSION  
A PRECIOS FIJOS Y SIN REAJUSTE. AMPLIAS  
FACILIDADES DE PAGO.

# Hipódromo Chile

Domingo 12 de septiembre de 1965

Los caballos marcados con asterisco, tuvieron trampas en su última actuación.

RÍOERA CARRERA — 1.200 metros — 11º serie — A las 7:45 horas.	
1—14	1/Reyes . . . . .
11—4	2/Gruen . . . . .
15—14—5	3/Nurses . . . . .
2—0	4/Luverda . . . . .
8—	5/Orion . . . . .
0—4	6/Orion . . . . .
3—2	7/Liana . . . . .
4—2	8/Ozzygry . . . . .
0—	9/Luna Sultana . . . . .
3—	10/Bulgeria . . . . .
12c	11/Induto . . . . .
12	12/Induto . . . . .
6—8	13/Juliano . . . . .
0—8	14/Itala . . . . .
0—	15/Eto Laja . . . . .
LUSCARTADO DA Aromática . . . . .	
Corral: 3 con 4.	

SEGUNDA CARRERA — 1.400 metros — Condicionado — A las 8:10 horas.	
6—	1/Anabelle . . . . .
0—	2/Bella . . . . .
14—	3/Centis . . . . .
13—	4/Cilia . . . . .
Debutante	5/C. Rita . . . . .
17—	6/Fierros . . . . .
14—	7/Fresca . . . . .
Resaparece	8/Gloriosa . . . . .
2—	9/H. H. Mama . . . . .
15—	10/La Pasiega . . . . .
11—	11/La Brava . . . . .
3—	12/Premiera . . . . .
5—	13/Promociona . . . . .
3—11	14/Renovadora . . . . .
12—	15/Sobra . . . . .
2—5—4—6	17/Socialitas . . . . .
11—	18/Socia . . . . .
Resaparece Corral: 2 con 3.	

TERCERA CARRERA — 1.400 metros — Condicionado — A las 8:35 horas.	
2—3	1/Alejandra . . . . .
4—7—6—	2/Andrea . . . . .
8—	3/Consolación . . . . .
5—4	4/Carisela . . . . .
10—11	5/Dominique . . . . .
15—	6/Eduardo . . . . .
Resaparece	7/Impulsivo . . . . .
14—	8/Rachulo . . . . .
7—13—13	9/Vivianas . . . . .
Resaparece	10/Algavilas . . . . .
5—7	11/Alvarado . . . . .
3—4	12/M. Vanna . . . . .
3—2	13/Marty . . . . .
1—10	14/Ragund . . . . .
15—2	15/Xachil . . . . .
Resaparece	16/Lola Sal . . . . .
Corral: 1 con 2.	17/Van Ya . . . . .

CUARTA CARRERA — 1.200 metros — 10a. serie — A las 9 horas — (Primera válida para la Apuesta Doble).

QUINTA CARRERA — 1.800 metros — Handicap — A las 9:30 horas — (Segunda válida para la Apuesta Doble).	
1—5	1/Casi Zorro . . . . .
2—5—	2/Realino . . . . .
1—	3/Espeón . . . . .
13—7	4/Nocturno . . . . .
12—2—2	5/Batty . . . . .
16—4—3c	6/Vandales . . . . .
5—5	7/Espeón . . . . .
10—14—14	8/Despacho . . . . .
1—	9/S. Listo . . . . .
10—	10/Orontes . . . . .
9—8—7—8	11/Dadios . . . . .
12—9—10—11	12/H. Sweet . . . . .
13—8	13/Magist . . . . .
14—	14/Art Silk . . . . .
2—1—8	15/P. La Bref . . . . .
8—2—	16/Tarbins . . . . .
16—	17/B. Winner . . . . .
Corral: 1 con 2.	18/Collícano . . . . .

SEXTA CARRERA — 1.200 metros — 9a. serie — A las 10 horas — (Primera válida para la Triple Inicial).

SEPTIMA CARRERA — 1.200 metros — 2a. serie — A las 10:30 horas — (Segunda válida para la Apuesta Triple Inicial).	
4	1/Hemerico . . . . .
8—14	2/Arilleros . . . . .
3—4—3c	3/R. Cuarto . . . . .
11	4/El Soltario . . . . .
REAPARECE	5/Vidayer . . . . .
6—7—8—9	6/Tarbins . . . . .
6—7—8—9	7/Bangkok . . . . .
2—1—8	8/Art Silk . . . . .
9—8—2	9/P. La Bref . . . . .
10—	10/Tarbins . . . . .
11—12	11/B. Winner . . . . .
13—	12/B. Winner . . . . .
Corral: 1 con 2.	13/B. Winner . . . . .

OCTAVA CARRERA — 1.500 metros — Clásica — A las 11 horas.

OCTAVA CARRERA — 1.500 metros — Clásica — A las 11 horas.	
1—	1/Alegre . . . . .
13—	2/Tahib . . . . .
3—4—5	3/Gaucho . . . . .
4—5	4/Educando . . . . .
5—6	5/Nazario . . . . .
7—8—9	6/Espeón . . . . .
10—	7/Scetario . . . . .
11—12—13	8/Despacho . . . . .
14—15	9/Collícano . . . . .
16—17—18	10/Whist . . . . .
19—20	11/H. Sweet . . . . .
21—22	12/Magist . . . . .
23—24	13/Orontes . . . . .
25—26	14/Dadios . . . . .
27—28	15/Tranquillo . . . . .
29—30—31	16/Yankee . . . . .
Corral: 7 con 8.	17/L. Catoca . . . . .

NOVENA CARRERA — 1.200 metros — 8a. serie — A las 11:35 horas — (Segunda válida para la Apuesta Triple Inicial).

NOVENA CARRERA — 1.200 metros — 8a. serie — A las 11:35 horas — (Segunda válida para la Apuesta Triple Inicial).	
2—8	1/Carmón . . . . .
7—15	2/Colgata . . . . .
13—7	3/Coriolano . . . . .
10—	4/Nocturno . . . . .
1—2—2	5/Orion . . . . .
16—7—8—9	6/S. Listo . . . . .
10—11—12	7/Equitivo . . . . .
13—14—15	8/J. Asturias . . . . .
16—17—18	9/Orontes . . . . .
19—20	10/Dadios . . . . .
21—22	11/H. Sweet . . . . .
23—24	12/Magist . . . . .
25—26	13/Orontes . . . . .
27—28	14/Dadios . . . . .
29—30—31	15/Tranquillo . . . . .
Corral: 7 con 8.	16/Yankee . . . . .

DÉCIMA CARRERA — 1.200 metros — 3a. serie — A las 12:10 horas — (Primera válida para la Triple Final).

DÉCIMA CARRERA — 1.200 metros — 3a. serie — A las 12:10 horas — (Primera válida para la Triple Final).	
7c—1c—8c	1/Windor Land . . . . .
1	2/Minalre . . . . .
2—3	3/El Campero . . . . .
11	4/Capafita . . . . .
REAPARECE	5/Silvestre . . . . .
6—7—8—9	6/Orion . . . . .
10—11	7/Alonso . . . . .
12—13	8/Chichito . . . . .
13—14	9/Colgata . . . . .
15—16—17	10/Cabito . . . . .
18—19—20	11/Vigil . . . . .
21—22	12/Vischinelli . . . . .
23—24	13/Tequena . . . . .
25—26	14/Axilio . . . . .
27—28	15/Formidable . . . . .
29—30—31	16/Reservado . . . . .
Corral: 1 con 2.	17/S. Listo . . . . .

DÉCIMA CARRERA — 1.200 metros — 3a. serie — A las 12:10 horas — (Primera válida para la Triple Final).

DÉCIMA CARRERA — 1.200 metros — 3a. serie — A las 12:10 horas — (Primera válida para la Triple Final).	
7c—1c—8c	1/Windor Land . . . . .
1	2/Minalre . . . . .
2—3	3/El Campero . . . . .
11	4/Capafita . . . . .
REAPARECE	5/Silvestre . . . . .
6—7—8—9	6/Orion . . . . .
10—11	7/Alonso . . . . .
12—13	8/Chichito . . . . .
13—14	9/Colgata . . . . .
15—16—17	10/Cabito . . . . .
18—19—20	11/Vigil . . . . .
21—22</	

# CLUB HIPICO

Miércoles 12 de septiembre de 1965  
Los caballos marcados con asterisco, tuvieron tropiezos en su última actuación.

## PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (CLUB HIPICO)

LA NACION	19 Carrera	20 Carrera	21 Carrera	22 Carrera	23 Carrera	24 Carrera	25 Carrera	26 Carrera	27 Carrera	28 Carrera	29 Carrera	30 Carrera	31 Carrera	32 Carrera	33 Carrera	34 Carrera	35 Carrera	36 Carrera	37 Carrera	38 Carrera	39 Carrera	40 Carrera	41 Carrera	42 Carrera	43 Carrera	44 Carrera	45 Carrera	46 Carrera	47 Carrera	48 Carrera	49 Carrera	50 Carrera	51 Carrera	52 Carrera	53 Carrera	54 Carrera	55 Carrera	56 Carrera	57 Carrera	58 Carrera	59 Carrera	60 Carrera	61 Carrera	62 Carrera	63 Carrera	64 Carrera	65 Carrera	66 Carrera	67 Carrera	68 Carrera	69 Carrera	70 Carrera	71 Carrera	72 Carrera	73 Carrera	74 Carrera	75 Carrera	76 Carrera	77 Carrera	78 Carrera	79 Carrera	80 Carrera	81 Carrera	82 Carrera	83 Carrera	84 Carrera	85 Carrera	86 Carrera	87 Carrera	88 Carrera	89 Carrera	90 Carrera	91 Carrera	92 Carrera	93 Carrera	94 Carrera	95 Carrera	96 Carrera	97 Carrera	98 Carrera	99 Carrera	100 Carrera	101 Carrera	102 Carrera	103 Carrera	104 Carrera	105 Carrera	106 Carrera	107 Carrera	108 Carrera	109 Carrera	110 Carrera	111 Carrera	112 Carrera																																																																																																																																																	
LA TERCERA	Peteron F. Prince	Tela Alex	Ventisca Rabuco Cardinal	Cloven Exitoza	Chucaro Cuchilla Core	El Sembrador Amitie Cachico	Sharif Murmuro Margaronia	Bismuto R. de Trébol Sarro	Invierno Dindina D. Rose																																																																																																																																																																																																																																						
LAS ULTIMAS NOTICIAS	Peteron F. Prince Redobledo	Alex Chavillio Novillino	Ventisca Merlina Capitalista	Cloven Cloven Progressista	Cora Lambella Cuchilla	Evert Campari Amitie	N. Estrellada M. Loren	D. Rose Dindina Adalid																																																																																																																																																																																																																																							
LA SEGUNDA	Temploido Smoking Peteron	Chavillio Alex Pronto	Ventisca Capitalista A. Crown	Clown Kaiser Cuchilla	Prohibida Evert Amitie	Sharif Murmuro Margaronia	Belladona M. Estrellada M. Loren	Los Betros M. Rosario R. de Trébol																																																																																																																																																																																																																																							
ULTIMA HORA	Smoking Peteron	Tela Chavillio	Ventisca A. Crown Capitalista	Chucaro Cora Cuchilla	Prohibida Evert Amitie	Sharif Murmuro Margaronia	Sarao M. Estrellada M. Loren	Adalid D. Rose Redobla																																																																																																																																																																																																																																							
LA HIPICA	Ritmo Nutrio Fortacho	Bauro Chavillio Tela	Tarik M. Ami Carabina	Chucaro Cora Cuchilla	Prohibida Evert Amitie	Sharif Murmuro Margaronia	Sarao M. Rosario L. Batros	D. Rose Dindina Cumberland																																																																																																																																																																																																																																							
FIN DE SEMANA	Ritmo Marilia Lunaco	Smoking F. Prince Piritu	Tarik M. Ami Love	Clown G. Melody	Prohibida Evert Amitie	Sharif Murmuro Margaronia	Sarao M. Rosario Apica	D. Rose Adalid Invierno																																																																																																																																																																																																																																							
EL SIGLO	Ritmo Fortacho Senuelo	Tela Chavillio	Tarik M. Ami Caucasiada	G. Conde Dyna Cuchilla	Prohibida E. Sembrador	Sharif Murmuro Margaronia	Sarao M. Rosario L. Batros	D. Rose Pluto Invierno																																																																																																																																																																																																																																							
RUIDO DE CASCOS, C. VITALICIA	Smoking Peteron	Chavillio Tela	Ventisca A. Crown Capitalista	Progresista J. G. Fou Bauro	Evert Prohibida Campari	Sharif Murmuro Margaronia	Sarao M. Rosario Apica	Redobla Capullo Invierno																																																																																																																																																																																																																																							
TIERRA DERECHA (Panamericana)	Nicuia Fortacho Ritmo	Smoking F. Prince Piritu	Tarik M. Ami Carabina	Clown G. Melody	Prohibida Evert Amitie	Sharif Murmuro Margaronia	Sarao M. Rosario Apica	Invierno D. Rose Adalid																																																																																																																																																																																																																																							
LA ESTRELLA (Valparaíso)	Nicuia Fortacho Motinero	Alfaro Temploido	Chavillio Tela	Ventisca G. Melody	Prohibida Campari	Sharif Murmuro Margaronia	Sarao M. Rosario Apica	D. Rose El Escudo Redobla																																																																																																																																																																																																																																							
LA CARRERA — A las 13 horas — 1.300 metros — Condición	1. P. Prince . . . . .	2. B. Campos . . . . .	3. J. Rojas . . . . .	4. R. Méndez . . . . .	5. L. Espinosa . . . . .	6. J. Sepulveda . . . . .	7. A. Gutierrez . . . . .	8. J. Funes . . . . .	9. J. Duran . . . . .	10. J. Chamorro . . . . .	11. A. Vodenovic . . . . .	12. J. Argancon . . . . .	13. L. Cárdenas . . . . .	14. J. Arredondo . . . . .	15. J. Arredondo . . . . .	16. J. Arredondo . . . . .	17. J. Arredondo . . . . .	18. J. Arredondo . . . . .	19. J. Arredondo . . . . .	20. J. Arredondo . . . . .	21. J. Arredondo . . . . .	22. J. Arredondo . . . . .	23. J. Arredondo . . . . .	24. J. Arredondo . . . . .	25. J. Arredondo . . . . .	26. J. Arredondo . . . . .	27. J. Arredondo . . . . .	28. J. Arredondo . . . . .	29. J. Arredondo . . . . .	30. J. Arredondo . . . . .	31. J. Arredondo . . . . .	32. J. Arredondo . . . . .	33. J. Arredondo . . . . .	34. J. Arredondo . . . . .	35. J. Arredondo . . . . .	36. J. Arredondo . . . . .	37. J. Arredondo . . . . .	38. J. Arredondo . . . . .	39. J. Arredondo . . . . .	40. J. Arredondo . . . . .	41. J. Arredondo . . . . .	42. J. Arredondo . . . . .	43. J. Arredondo . . . . .	44. J. Arredondo . . . . .	45. J. Arredondo . . . . .	46. J. Arredondo . . . . .	47. J. Arredondo . . . . .	48. J. Arredondo . . . . .	49. J. Arredondo . . . . .	50. J. Arredondo . . . . .	51. J. Arredondo . . . . .	52. J. Arredondo . . . . .	53. J. Arredondo . . . . .	54. J. Arredondo . . . . .	55. J. Arredondo . . . . .	56. J. Arredondo . . . . .	57. J. Arredondo . . . . .	58. J. Arredondo . . . . .	59. J. Arredondo . . . . .	60. J. Arredondo . . . . .	61. J. Arredondo . . . . .	62. J. Arredondo . . . . .	63. J. Arredondo . . . . .	64. J. Arredondo . . . . .	65. J. Arredondo . . . . .	66. J. Arredondo . . . . .	67. J. Arredondo . . . . .	68. J. Arredondo . . . . .	69. J. Arredondo . . . . .	70. J. Arredondo . . . . .	71. J. Arredondo . . . . .	72. J. Arredondo . . . . .	73. J. Arredondo . . . . .	74. J. Arredondo . . . . .	75. J. Arredondo . . . . .	76. J. Arredondo . . . . .	77. J. Arredondo . . . . .	78. J. Arredondo . . . . .	79. J. Arredondo . . . . .	80. J. Arredondo . . . . .	81. J. Arredondo . . . . .	82. J. Arredondo . . . . .	83. J. Arredondo . . . . .	84. J. Arredondo . . . . .	85. J. Arredondo . . . . .	86. J. Arredondo . . . . .	87. J. Arredondo . . . . .	88. J. Arredondo . . . . .	89. J. Arredondo . . . . .	90. J. Arredondo . . . . .	91. J. Arredondo . . . . .	92. J. Arredondo . . . . .	93. J. Arredondo . . . . .	94. J. Arredondo . . . . .	95. J. Arredondo . . . . .	96. J. Arredondo . . . . .	97. J. Arredondo . . . . .	98. J. Arredondo . . . . .	99. J. Arredondo . . . . .	100. J. Arredondo . . . . .	101. J. Arredondo . . . . .	102. J. Arredondo . . . . .	103. J. Arredondo . . . . .	104. J. Arredondo . . . . .	105. J. Arredondo . . . . .	106. J. Arredondo . . . . .	107. J. Arredondo . . . . .	108. J. Arredondo . . . . .	109. J. Arredondo . . . . .	110. J. Arredondo . . . . .	111. J. Arredondo . . . . .	112. J. Arredondo . . . . .	113. J. Arredondo . . . . .	114. J. Arredondo . . . . .	115. J. Arredondo . . . . .	116. J. Arredondo . . . . .	117. J. Arredondo . . . . .	118. J. Arredondo . . . . .	119. J. Arredondo . . . . .	120. J. Arredondo . . . . .	121. J. Arredondo . . . . .	122. J. Arredondo . . . . .	123. J. Arredondo . . . . .	124. J. Arredondo . . . . .	125. J. Arredondo . . . . .	126. J. Arredondo . . . . .	127. J. Arredondo . . . . .	128. J. Arredondo . . . . .	129. J. Arredondo . . . . .	130. J. Arredondo . . . . .	131. J. Arredondo . . . . .	132. J. Arredondo . . . . .	133. J. Arredondo . . . . .	134. J. Arredondo . . . . .	135. J. Arredondo . . . . .	136. J. Arredondo . . . . .	137. J. Arredondo . . . . .	138. J. Arredondo . . . . .	139. J. Arredondo . . . . .	140. J. Arredondo . . . . .	141. J. Arredondo . . . . .	142. J. Arredondo . . . . .	143. J. Arredondo . . . . .	144. J. Arredondo . . . . .	145. J. Arredondo . . . . .	146. J. Arredondo . . . . .	147. J. Arredondo . . . . .	148. J. Arredondo . . . . .	149. J. Arredondo . . . . .	150. J. Arredondo . . . . .	151. J. Arredondo . . . . .	152. J. Arredondo . . . . .	153. J. Arredondo . . . . .	154. J. Arredondo . . . . .	155. J. Arredondo . . . . .	156. J. Arredondo . . . . .	157. J. Arredondo . . . . .	158. J. Arredondo . . . . .	159. J. Arredondo . . . . .	160. J. Arredondo . . . . .	161. J. Arredondo . . . . .	162. J. Arredondo . . . . .	163. J. Arredondo . . . . .	164. J. Arredondo . . . . .	165. J. Arredondo . . . . .	166. J. Arredondo . . . . .	167. J. Arredondo . . . . .	168. J. Arredondo . . . . .	169. J. Arredondo . . . . .	170. J. Arredondo . . . . .	171. J. Arredondo . . . . .	172. J. Arredondo . . . . .	173. J. Arredondo . . . . .	174. J. Arredondo . . . . .	175. J. Arredondo . . . . .	176. J. Arredondo . . . . .	177. J. Arredondo . . . . .	178. J. Arredondo . . . . .	179. J. Arredondo . . . . .	180. J. Arredondo . . . . .	181. J. Arredondo . . . . .	182. J. Arredondo . . . . .	183. J. Arredondo . . . . .	184. J. Arredondo . . . . .	185. J. Arredondo . . . . .	186. J. Arredondo . . . . .	187. J. Arredondo . . . . .	188. J. Arredondo . . . . .	189. J. Arredondo . . . . .	190. J. Arredondo . . . . .	191. J. Arredondo . . . . .	192. J. Arredondo . . . . .	193. J. Arredondo . . . . .	194. J. Arredondo . . . . .	195. J. Arredondo . . . . .	196. J. Arredondo . . . . .	197. J. Arredondo . . . . .	198. J. Arredondo . . . . .	199. J. Arredondo . . . . .	200. J. Arredondo . . . . .	201. J. Arredondo . . . . .	202. J. Arredondo . . . . .	203. J. Arredondo . . . . .	204. J. Arredondo . . . . .	205. J. Arredondo . . . . .	206. J. Arredondo . . . . .	207. J. Arredondo . . . . .	208. J. Arredondo . . . . .	209. J. Arredondo . . . . .	210. J. Arredondo . . . . .	211. J. Arredondo . . . . .	212. J. Arredondo . . . . .	213. J. Arredondo . . . . .	214. J. Arredondo . . . . .	215. J. Arredondo . . . . .	216. J. Arredondo . . . . .	217. J. Arredondo . . . . .	218. J. Arredondo . . . . .	219. J. Arredondo . . . . .	220. J. Arredondo . . . . .	221. J. Arredondo . . . . .	222. J. Arredondo . . . . .	223. J. Arredondo . . . . .	224. J. Arredondo . . . . .	225. J. Arredondo . . . . .	226. J. Arredondo . . . . .	227. J. Arredondo . . . . .	228. J. Arredondo . . . . .	229. J. Arredondo . . . . .	230. J. Arredondo . . . . .	231. J. Arredondo . . . . .	232. J. Arredondo . . . . .	233. J. Arredondo . . . . .	234. J. Arredondo . . . . .	235. J. Arredondo . . . . .	236. J. Arredondo . . . . .	237. J. Arredondo . . . . .	238. J. Arredondo . . . . .	239. J. Arredondo

# LAS MEJORES OFERTAS PARA UD. Y FAMILIA

**MODAS**

## DELANTALES "LALA"

Son famosos por su confección fina. Siempre modernos y nuevos.

Sección de Medida

Alameda 566  
Fono 35389

## DELANTALES

PARA TODOS LOS COLEGIOS DEL PAÍS  
EL REY DE LOS DELANTALES  
SAN ANTONIO 559  
DIAZ CERVANTES 604

## LIBROS

TEXTOS ESCOLARES Y  
Siempre novedades Chilenas y extranjeras en  
LIBRERIA CULTURA  
HUEWEANOS 1179  
Entre Morandé y Bandera

## Sala "NYLON"

Ahumada 43 — ropa interior, ajuarines para novias, telados de lana de las mejores marcas, falda, blusas, medias. Surtidio completo en

TODA CLASE DE ARTICULOS PARA DAMAS

**AUTOMOVILISMO**

## APRENDA A MANEJAR

en automóviles modernos, doble control; arreglar paneles motor; instrumentos; cambio ruedas; dirección; revisar en pozos de nuestros talleres, niveles. Precios más bajos. Compruébelo



INSTITUTO "SAN MIGUEL"

Sucursal en Stgo.: Mac-Iver 175, Of. 75. San Nicolás 1209, Parad. 11, Gran Avda.

**VARIOS**

## CLINICA BOSTON SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

LABORATORIO CLINICO  
Atención permanente día y noche  
ALAMEDA 1616 - FONO 81921

## PARKER Y KODAK BASES ONIX PARA ESCRITORIO

EX ALUMADA 200  
Revelados blanco, negro y color. Servicio Parker.  
AHORA ATENDER EN AHUMADA 254 (Local 19)  
Fono 80058 — SAN ISIDRO 6, esquina de Alameda B. O'Higgins — Fono 380174.

JORGE GARCES Y CIA.  
Precios Rebajados por Inauguración

## FOTO-FUTBOL

EL MAS SENSACIONAL DE LOS CONCURSOS DE LA NACION

GRANDES PREMIOS

**¡CUIDADO!**

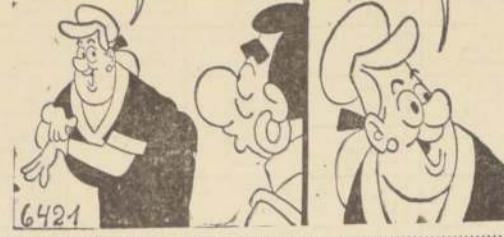
MAS VAL PREVENIR QUE APAGAR. SEÑOR TRANSEUNTE Si Ud. observa un desprendimiento de humo, no tirese en dar de inmediato aviso al Cuadro de Bomberos. TELEFONO 2265. La excepción de que ya alguien dio alarma es la causa, por lo general, del atraso de la llegada de los hom bres al sitio amonestado.

**CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO**  
DEPTO. DE TECNICA Y PREVENCION

## RAMONA

LE DEBEMOS UNA VISITA AL DOCTOR GARCIA...

...IREMOS ESTA NOCHE A COMER



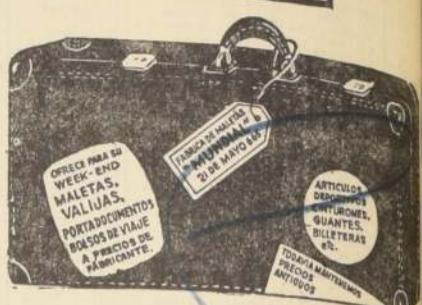
## POR LINO PALACIO

¿A COMER TAMBIÉN SENORA?

¿Y CUANTO LES COBRA LA VISITA CON COMIDA?



**DEPORTES**



**Radio-Televisión**

## RADIO SABA

Moo BREIBURG Sistico FM. CONTROL REMOTO.

R.F.RIGERADORES PHILCO ESTUFA A PARAFINA Y GAS LICUADO 14 CUOTAS SIN PIE CASA T. IVANOVIC S. ANTONIO 282

## Casa de RADIOS

ROMEO RUBIO CASTRO

RADIOS TOCADISCOS ARTEFACTOS ELECTRICOS EN GENERAL

TUBOS Y REPUESTOS PARA RADIOS SAN DIEGO 291 TELEFONO 85656

RADIO SABA  
Moo BREIBURG Sistico  
FM. CONTROL REMOTO  
RADIOS REFRIGERADORES ENERCERADORES 14 CUOTAS SIN PIE CASA IVANOVIC S. ANTONIO 282

Art. para el Hogar

## GANE \$ 40.000 DIARIAMENTE

GRANDIOSO EXITO. Actividad muy segura que permite ganas, caballeros y jóvenes, ganar de inmediato cuantos pesos diarios, revendiendo a dueñas de casa, hogar y público, nuestros populares artículos textiles, de tela, etc. enorme demanda. Cientos de personas están triunfando ganando mucho dinero, aproveche usted también esta verdadera oportunidad. Visítenos hoy mismo. Capital necesario E\$ 20 a E\$ 150. Recorte y guarde este aviso. Atención comerciantes y particulares. Precios regulados, sin alza o artículos de punto de calidad popular, calcetines y sujetos

Fca. Textil - San Pablo N° 282

## CASA DE LA OLLA A PRESIÓN

REPUESTOS Y REPARACIONES PARA TODA OLLA NACIONAL O IMPORTADA

TENDERINI 77 Fono 392494 (No tiene Sucursal)

Recuerde: Su olla en buen estado le servirá tiempo y dinero.

## Hilanderia CHUAQUI

OPORTUNIDAD DE HOY

CUADROS DE LANA E\$ 25 KILO

\* LOS TRES ANTONIOS 77 HUENCA  
\* SAN ANTONIO 23  
\* SAN ANTONIO 726 LOCALIS 5.7

## CONSTRUCCION

## FIERRO

C.A.P. e IMPORTADO PERFILES CANERIAS Y PLANCHAS

BANDEAS ALGODON MERCIERIZADO 60S 90 E\$ 2.95 80S 120 E\$ 3.80 100S 150 E\$ 4.80 120S 180 E\$ 5.80 GRAN SURTIDO EN LANILLA REFORZADA

FERROGLOBO LTDA SANTA ROSA 2265 - FONO 52794

La Casa Ideal de los Novios SAN DIEGO 100

## CAMISERIAS

## FERRETERIAS

## MALETERIA

## TEJIDOS

## SASTRERIAS

## ZAPATERIAS

## CARAFI

## CARAFI

## LUGITNA

## TIENDAS

## EL POPULAR

## LA CASA BLanca

## NOVIAS:

## RELOJERIAS Y JOYERIAS

## "VICTORIA"

## EL NIUEVO MUNDO

## CALZADOS VERCNA

## SAN DIEGO 65695.

## ¿QUIERE USTED ECONOMIZAR?

## en Almáreas el Pilar debe comprar

## SAN PABLO 3039.

## CAMISETAS, SLIPS, CUADROS, POLERAS, TOALLAS Y ROPA INTERIOR para toda temporada.

## Fábrica "Lautaro"

## ESPERANZA N° 55-A

## SEGUNDA CUADRA DE ALAMEDA

## (ALTURA 2600)

## MUNICIPALIDAD DE RENCA

## COMPRE

## directamente en la fábrica

## CAMISETAS, SLIPS, CUADROS,

## POLERAS, TOALLAS Y ROPA INTERIOR para toda temporada.

## Fábrica "Lautaro"

## ESPERANZA N° 55-A

## SEGUNDA CUADRA DE ALAMEDA

## (ALTURA 2600)

## SE COMUNICA A LOS PENSIONADOS DE

## MONTEPES DEL SECTOR PUBLICO QUE

## A CONTAR DEL 10 DE OCTUBRE DEL

## PRESENTE AÑO SERAN RETIRADOS DE

## PLANILLAS AQUELLOS BENEFICIARIOS

## QUE TIENEN PENSIONES REZAGADAS,

## COMO IGUALMENTE LOS QUE NO HAN

## ENTREGADO SU DECLARACION DE SU-

## PREVENCIA Y ESTADO CIVIL.

## VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## CAJA DE PREVISION DE

## EMPLEADOS PARTICULARES

## PAGO DE JUBILACIONES

## Se pone en conocimiento de los in-

## teresados, que las pensiones del pre-

## sente mes se pagarán en el orden y

## fechas que se indican a continuación:

## DIA 13 del N° 1 al 6.850

## DIA 14 del N° 6.851 al 11.450

## DIA 15 del N° 11.451 al 14.650

## DIA 16 del N° 14.651 al 17.600

## DIA 17 del N° 17.601 adelante

## Los pagos rezagados se efectuarán a

## contar desde el dia 17 de este mismo

## mes.

## VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## CONSTRUCCION

## FIERRO

## C.A.P. e IMPORTADO

## PERFILES CANERIAS

## Y PLANCHAS

## DISCOS CELEBRE EL 18

## A PRECIOS POPULARES

## ORDINA ALAMEDA 2001

## BANDEAS

## ALGODON MERCIERIZADO

## 60S 90 E\$ 2.95

## 80S 120 E\$ 3.80

## 100S 150 E\$ 4.80

## 120S 180 E\$ 5.80

## GRAN SURTIDO EN LANILLA REFORZADA

## La Casa Ideal de los Novios

## SAN DIEGO 100

## NOTAS SOCIALES

### EXPOSICION DE FLORES.

Se avisa a los expositores que participarán en la próxima exposición de flores, que realizará el Club de Jardines de Chile, en el Parque Pedro de Valdivia Norte, los días 22, 23 y 24 de octubre, que este año no se cobrará por los sitios para stand. Mayores informaciones en las oficinas de la institución, Avenida Providencia 2633, interior.

### LA SEÑORA MATILDE HOGAN DE BUSTOS.

Ha dejado de existir, inesperadamente en Estados Unidos, la señora Matilde Hogan de Bustos, esposa del ex Cónsul General de Chile en Nueva York, señor Enrique Bustos Arredondo.

### COCTEL.

Don Carlos Alberto Moreno Valdés ofreció ayer, en su residencia, un coctel a un grupo de sus amistades.

### MATRIMONIO SANCHEZ GRAU-DIAZ FERNANDEZ.

Hoy, a las 11 horas, será bendecido en la Capilla del Colegio Saint George's el matrimonio de la señora Soledad Diaz Fernández con el señor Santiago Sanchez Grau. Serán padrinos de la novia, don Alfonso Diaz y la señora Lucia Fernandez de Diaz, y del novio, don Fernando Sanchez Grau y la señora Ana Grau de Sanchez. Bendeciría la ceremonia el Reverendo Padre Ismael Errazuriz Gendarillas.

### MONTEVIDEO.

Se ha dirigido a Montevideo, don Cristián

Baldor.

EN MEMORIA DE LA SEÑORA ISABEL ROJAS DE EGANA.

Martes lunes se celebrará en memoria de la señora Isabel Rojas de Egaña, una misa en el altar de su alma, a las 10 horas, en la Iglesia de San Agustín, Estadio Agustín.

### MATRIMONIO.

Hoy a las 11 horas, se efectuará en la Capilla de la Universidad Católica, el matrimonio de la señora Gabriela Ibieta Astorquiza con el señor Rodolfo Pichart Latsague.

### MEMORACION.

El Instituto Chileno-Mexicano de Cultura conmemorará el Día Nacional de la República de México, con un acto cultural que se efectuará el próximo miércoles, a las 10 horas, en el Salón de Actos del Club de la Prensa. Presidirán esta reunión el Embajador de México, don Ismael Moreno Pino, y el presidente del Instituto, don Agustín Garrido. Actuará la Orquesta Sinfónica del Profesorado Primario de Chile, que dirige Víctor Nazar y la concertistas en piano María Álvarez de Ide.

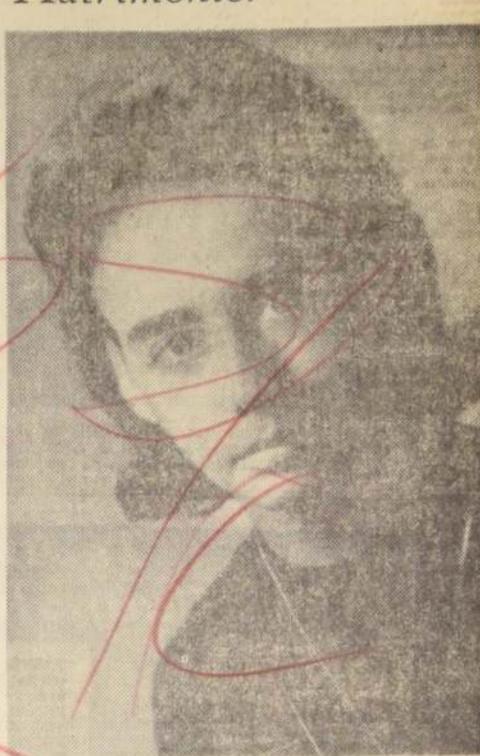
JIMENEZ PINO-SAAVEDRA ARAOS.

### Matrimonio.

Ayer contrajo matrimonio la señorita Lucy Alvarez Alvarado con el señor Francisco Altamirano Retama. Fueron padrinos de la novia, el señor Ismael Alvarez Vargas y la señora Victoria Alvarez de Alvarez. Madrinas del novio: el señor José Espino Paloma y la señora Inés Stevenson Valdés. La ceremonia se efectuó a las 16 horas, en la Iglesia de los Sacramentinos, estrictamente en privado. No se enviaron partes. Santiago, 12 de septiembre de 1965.

LA NACION — Domingo 12 Sept. 1965 — 37

### Matrimonio.



Señorita María Graciela Mora Riveros, cuyo matrimonio con el señor Francisco Soza Hoce se efectuará hoy, en la Parroquia de Nuestra Señora de Luján, a las 20 horas.

# 6% INTERES EN CUENTAS DE AHORROS

INTERES CORRIENTE EN DEPOSITOS DE DOLARES O LIBRAS ESTERLINAS

### ALTAS RESERVAS

RESPALDAN LOS DEPOSITANTES

### MAXIMA SEGURIDAD EN AHORROS

Depositos de EE. UU. Están Registrados con la Securities & Exchange Commission (Oficina de Bolsa y Cambio) de Washington, D. C.

Interés Acumulado y Pagado dos Veces al Año.

Ningún Impuesto en las Bahamas.

Depositos Pagaderos a Solicitud.

Depositos Recibidos Hasta el 10 de cada Mes Devengan Intereses desde el Primero del Mes.

Ahorro por Correo.

Cuentas Confidenciales.

ENVIE ESTE CUPÓN HOY:

P. O. BOX 488, FREEPORT, BAHAMAS.

Abran mi cuenta

Envíenme más información

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

País \_\_\_\_\_

Cantidad Adjunta \_\_\_\_\_

## REEMPLAZO DE LAMPARAS EN EL ALUMBRADO PUBLICO

Estamos experimentando serias dificultades para el oportuno reemplazo de las lámparas de tipo especial del servicio de alumbrado público, que se utilizan en gran parte de la Comuna de Santiago y en algunos sectores de las Comunas de Providencia y Ñuñoa.

La fabricación de dichas lámparas ha debido paralizarse, primero, por demora en la recepción de los filamentos importados que entran en su confección, y posteriormente, por el estado de huelga en que se encuentra desde hace dos meses el personal de la industria que las produce.

Confiamos que en breve quedarán subsanadas estas dificultades, que están impiéndiendo, muy a nuestro pesar, el normal reemplazo de las lámparas falladas.

Chilectra

# Muebles Alarcón

alameda 265-269 fono 34356

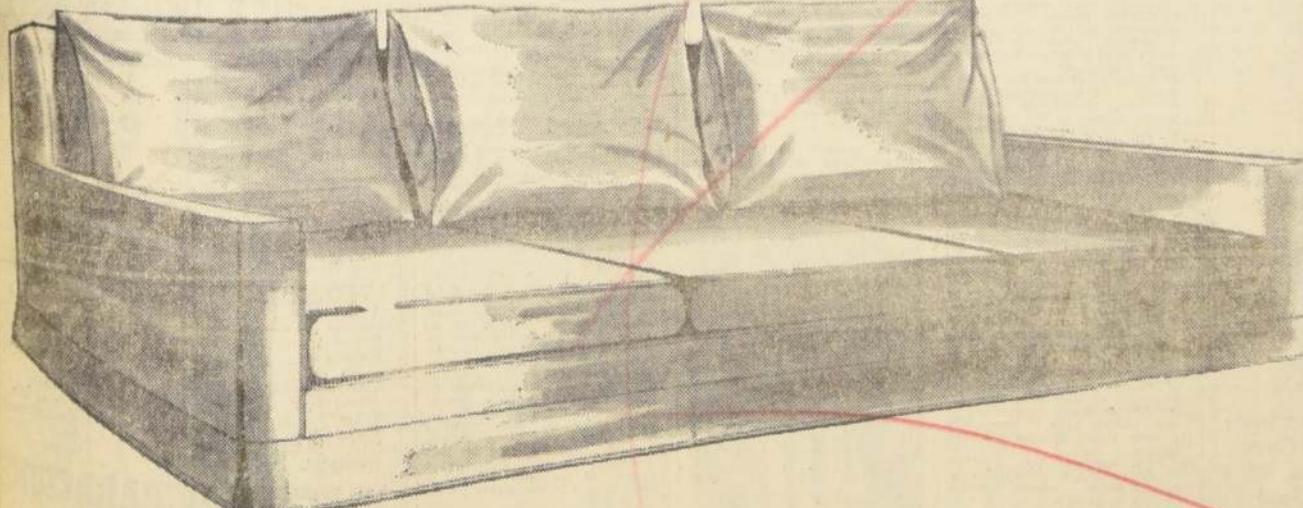
Frente a su antiguo establecimiento

## INAUGURACION muebles alarcón

INAUGURA sus dos nuevos locales en  
Alameda 265 y 269

Venta especialmente rebajada en  
comedores, dormitorios, amoblados  
de living etc.

CREDITOS



sur publicidad

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

## CINES COMUNALES

**AVENIDA** (Buin).— Rotativo desde las 14 horas: La sombra de los hijos, La novia que dejó, Nostalgias.

**BOSQUE**, Gran Avenida paradero 33 (33046 anexo 88).— Matinal a las 15 horas: Hola Robinson, 18:40 y 21:30 horas: Los vencedores, mayores de 21 años.

**APU**, 5 de abril 19 (571530).— Matinal. Rotativo desde las 14 horas: Bautismo de fuego, Audacias juveniles, Noticarios.

**MUNICIPAL**, (San Bernardo).— Rotativo desde las 14 horas: La reina del Chanciller, Historia de una noche.

**ACIONAL** (Puente Alto).— Rotativo desde las 14 horas: El muchacho de Durango, Muchachos.

**ALA** (Puente Alto).— Matinal a las 14 horas: La hora fatídica, Not, y agregados. Rotativo desde las 14 horas: Sodoma y Gomorra, Not, y agregados.

**PLAZA** (Talagante).— Matinal a las 10:45 horas: La campana defensora, agregados. Rotativo desde las 18 horas: A casa del rinoceronte, Amarga la gloria.

**SANTIAGO** (San Bernardo).— Rotativo desde las 14 horas: El profeta chiflado, Hegguras de odio, Mayores de 14 años.



GLORIA BENAVIDES es en estos momentos la dichosa madre de CHERIE ANGELIQUE, que pesa exactamente 350 gramos. Gloria ya se encuentra totalmente resarcida por el reciente triste.

## Gloria Benavides es mamá

Pat Henry, el más "chocho" de los papás.— Los fans no olvidan

Gloria es una excelente dueña de casa. Uno de sus sueños de antaño era llegar a ser la primera figura del ambiente artístico nacional. Y ¡vaya que lo logró! Su sueño de hoy es dedicarse por entero a su recién nacida hijita y a su hogar. Gloria Benavides ya es mamá y en estos momentos debe reposar tranquila del susto. Los fans están de plácemes y las felicitaciones llueven por un lado y otro. Los muchachos quieren demostrar su simpatía hacia la novel pareja que hace la cantante con Pat Henry y les envían tarjetas, felicitaciones y ramos de flores. El asunto es para pensar puesto que cuando las admiradoras de Danny Chilean supieron que ésta había contruido enlace con el mayor amor de su vida, Verónica Vásquez, la reacción fue bastante diferente. Las jovencitas decidieron olvidarse casi por completo de sus discos y de su persona, y hacer un ambiente no de la más grato llegó a crearse en torno a él. Pero como el tiempo todo lo borra, ha vuelto hoy a su casillero preferencial.

Antes, Pat Henry y Gloria Benavides eran dos figuras que luchaban, paralelamente, por alcanzar la más alta posición en su género y estilo. Fue una lucha que dura muchos meses, pero que al fin logró su objetivo. Un objetivo sólido, concreto, que nadie puede derribar, ni con la ausencia de discos ni de presentaciones personales. Un prestigio que se fue creando en torno a ellos y que nadie sabe realmente cuando comenzó.

Es cierto que el público olvida, pero no tan rápido como algunos suponen. La prueba latente está en "Prima o po", tema que Gloria Benavides grabó después de permanecer alejada del disco durante casi un año. Y qué mejor decir del impacto producido por aquél single... Es para creer que el público no olvida tan fácilmente cuando se logra alcanzar un prestigio tan sólido...

## LOS FANS

Los brindis se han efectuado por montones en el departamento de Antonio Varas 60.

Unos alzan su copa por la salud de la gusuga; otros por la más hermosa de las mamás, y otros apuntan por el más popular y "chocho" de los papás. Es un ambiente especial el que vive la nueva ola chilena. Pocas veces los colegas del mismo oficio hablan experimentando uno alegria tan espontánea.

En cuanto a Gloria, En lo que se refiere a Pat, sus discos han seguido editándose regularmente, y aunque no han tenido toda la aceptación de sus primeros éxitos, han estado recibiendo continuamente el apoyo de sus fans.

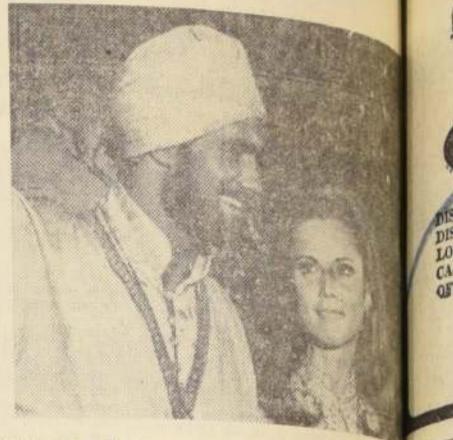
Un apoyo casi amistoso, contrastando con el "delirio" de los primeros años de su carrera,

Es que los fans han crecido. Son los mismos que un día se sintieron atrajidos por "Poesía en movimiento" y que estuvieron dispuestos a seguir a su "jefe" por todos los escenarios y radios. Esos fans tienen hoy cuatro años más, lo que equivale aproximadamente a los 22 años que tiene Pat. Muchos de ellos se encontraron terminando sus humanidades; hoy son jóvenes universitarios, preconcepcionados padres de familia o empleados de alguna firma comercial. Ellos fueron el apoyo máximo de Pat (también de Gloria), los mismos que ahora han ido hasta su domicilio a estrecharle su mano.

La amistad tiene algo de poesía. Y es tan bonita la de personas a vivir en la realidad. Felicitaciones sinceras al matrimonio más dichoso de la "nueva ola" y, salud por el nuevo heredero!

LOS CINES CITY Y YORK VIVEN UN GRAN MOMENTO CON LA JOYA UNIVERSAL

"Amores y Aventuras de Ali Babá" EN TECNICOLOR!



"Amores y Aventuras de Ali Babá", un huracán de risas, un torbellino de acción en fascinantes colores de Mann, irreprochable en su papel de Ali Babá, el legendario personaje de "Las Mil y Una Noches". Fascinante espectáculo en tecnicolor. Universal la proyecta para todo espec-

"LES ORTANIS" CLOWNS FRANCES CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS HOY TRES FIESTAS, TEATRO CAUPOLICAN



Diarialmente en el redondel del "CAUPOLICAN" los míticos clowns musicales franceses "LES ORTANIS" intensifican sus éxitos. HOY actúan en matine, ve-

noche. Walter Aller Troupp en las en el "wire" (aire), el que viene de trapezistas volando en canos, Los Cuatro Héroes, Sánchez, Les Doré, acróbatas a cuadros Chaplin Matabarba, entre el celebre Charles Chaplin utilizando los más elementos malabaristas, mar, gimnasia en gran altura, Los Cumbres, acróbatas en trampolines de Franz Schumann, aleman con sus famosas fuentes musicales "Dumbo", que tempestan a los niños con clowns y toneladas en drilla de la rítmica chileno-macizo, Cumpania, Cuna Cremino y Recre.

Hoy domingo 12 presentan nuevas funciones; en matine a las 3, en vermut a las 14 horas. 9:40 action "Les Ortanis", clowns musicales del Cirque D'Hiver de París; Dick y Marvel, dueto de prestidigitadores. Ilusionistas elegantes con su pintoresco conjunto de palomas multicolores del África Ecuatorial; Dafne y Apolo, gimnastas acrobáticos plásticos exaltación de la belleza del cuerpo femenino; The Mitchell Bros, patinadores skater-rollers acrobáticos a toda velocidad (verdaderas sueldas por el rush de sus peligrosos ejercicios en patines rodantes); Cuarteto de acróbatas estadounidenses The AGUILAS HUMANAS EN

Municipalidad de Quinta Normal

CONCURSO PARA OPTAR AL CARGO DE MÉDICO DEL Gabinete Psicotécnico

Llamado a Concurso de Antecedentes y Oposición a MEDICOS CIRUJANOS TITULADOS EN LAS UNIVERSIDADES DE CHILE E INSCRITOS EN LOS LEGIOS CORRESPONDIENTES PARA PROVEER LA PROPIEDAD EL CARGO DE "MÉDICO DEL GABINETE PSICOTÉCNICO", DE GRADO 3.0, EN LA CIUDAD DE QUINTA NORMAL.

Bases, condiciones y requisitos deberán obtenerse en la Secretaría de esta Ilustre Municipalidad, calle Salvador Guillén N° 4231, Quinta Normal. El concurso se cerrará el 27 de septiembre de 1965.

Quinta Normal, 2 de septiembre de 1965.

LUIS LEIVA SAEZ, Alcalde

SINDELE (ex Jefe Técnico) Reparaciones x Repuestas

Encendadoras Lavadoras Juguetería  
Batidoras Aspiradoras Ventiladores

Sindelen Hoover Kenwood  
Famele Madamena Fracino  
Fakir Thor Osterizer  
Electrolink Bendix Braun  
Aircal Rien Sunbeam  
Sahid Vactrie Waving Westinghouse  
Vactrie Myleg Easy  
Miele Whirlpool G. Electric  
Acer

ELECTRO REPARACIONES UNICO EN CHILE CON TALLERES PROPIOS. TAMBien ATENCION A DOMICILIO.

Monijitas 579 y Sergio Baldovinos Fones 392283 y 732736

HOY

## HOY: Teatro Caupolicán

HOY

Tradición, Prestigio Chileno y auténtica calidad internacional.  
HOY EN MATEINA LAS 3 de la tarde. Mayores y Menores. SALA CALEFACTO-NADA - E' 4 Platea Num. Adultos: E' 2 Platea Niños

RIANSE con LES ORTANIS clowns musicales de Francia. HOY EN VERMUT 6:40 y NOCHE a las 9:40 E' 2 platea alta balcón adultos; E' 1 balcón niños

PADRES traigan a sus niños NIÑOS traigan a sus padres

NUEVO · LAS AGUILAS HUMANAS 1965

CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS 1965

VIVA CHILE... CUATRO DIAS DE GALA EN EL "CAUPOLICAN", VIERNES 17, GLORIOSO SABADO 18, DOMINGO 19 Y LUNES 20... CADA DIA TRES HOMENAJES AL SAGRADO TRICOLOR PATRIO, EN MATINE, VERMUT Y NOCHE... IZAMIENTO DE LA BANDERA Y EJECUCION DEL HIMNO NACIONAL CANTADO POR TODOS LOS ASISTENTES AL "CAUPOLICAN"... DESDE MAÑANA LUNES 13. ENTREGA DE BOLETOS NUMERADOS PARA DIAS PATRIOS, 17, 18, 19 Y 20

FUERZA AEREA DE CHILE BRIGADA DE INSTRUCCION ESCUELA DE AVIACION - CONTADURIA

Se llama a Propuesta Pública para proveer a la Escuela de Aviación "Capitán Avilés" de los siguientes artículos:

150 Batas de levantarse  
300 Bolsas roperas de lona  
180 Bolsas de útiles de aseo  
150 Buzos de gimnasia  
1.000 Camisetas pólteras Escuela de Aviación  
1.000 Camisetas sport  
180 Cepillos para uñas  
180 Cepillos para dientes  
180 Cepillos para calzado  
350 Cinturones americanos  
350 Cándados  
450 Corbatas negras  
750 Fundas de almohadas  
900 P. Guantes blancos  
150 P. Guantes de cuero  
150 Jaboneras plásticas  
150 Jarras plásticas para dientes  
150 Llaveros Escuela de Aviación

350 Pantalones de gimnasia  
180 Pantalones de baño  
2.200 Pañuelos blancos  
180 Peinetas  
500 Pijamas  
350 Pantalones de mezclilla  
550 Sábanas de baño  
750 Sábanas de cama  
1.300 Slips blancos  
180 Tirantes para pantalón  
1.000 Todillas de cara  
180 P. Sandalias para baño  
550 P. Zapatos para cuartel  
350 P. Zapatillas de gimnasia  
180 P. Zapatillas de lluvia  
2.000 P. Soquetes negros  
4.400 P. Soquetes plásticos  
1.000 P. Soquetes blancos

Las Bases Administrativas y otros antecedentes relacionados con la Propuesta pueden solicitarse diariamente en la Contaduría de la Escuela de Aviación, de 8 a 17 horas, en Gran Avenida José Miguel Carrera, Paradero N° 34, Guardia N° 3.

Esta Propuesta será abierta el dia 5 de octubre de 1965, a las 8:30 horas, en la Escuela de Aviación.

EL CORONEL - DIRECTOR

## AVISE EN LOS ECONOMICOS DE LA NACION

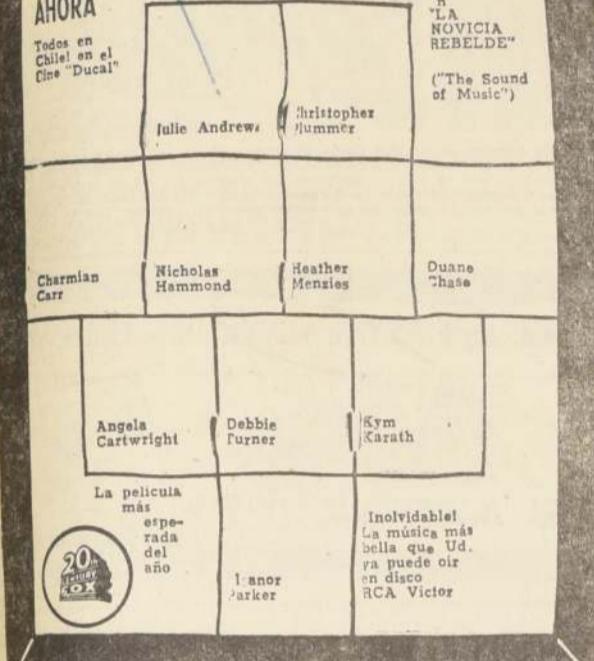
\$ 40  
LA PALABRA

ANTONIO PRIETO ACTUARA EN CHILE



**FERIA DEL DISCO**  
VENDE MAS Y MAS BARATO  
DISCOS  
LONG PLAY DE 12" STEREO E<sup>1</sup>  
CAJAS DE MUSICA CLASICA  
OFERTAS CON 50% DE DESCUENTO.  
entrando por Alameda  
**ESTADO 26**  
al lado de Radiohernández.

### EL ALBUM DE LA FAMILIA VON TRAPP AHORA



### 100.— PERFUMES "DANA", DISCOS, Y OTROS PREMIOS MAS

U. puede ganar lindos premios y E<sup>1</sup> 50.—, llenando "El Album de la Novicia Rebelde", y ser invitado de honor a las funciones de este filme de "La Novicia Rebelde" (The Sound of Music), de la 20th. Century Fox, en el cine "DUCAL". Diariamente publicamos una foto para el "Album". Redésta y péguela en el lugar correspondiente. Una vez completo tu "Album" envíalo en nuestro diario, acompañado de 2 ejemplares de LA "MAGAZINE" y recibirá un Cupón numerado para el Sorteo de:

PRIMER PREMIO: CINCUENTA ESCUDOS.

QUINCE SEGUNDOS PREMIOS: DISCOS LP-RCA Victor, Album de la banda sonora de "La Novicia Rebelde", por Julie Andrews.

VENTE TERCEROS PREMIOS: Paquete de lujo DANA: Loción "Tubo" y "20 Quilitas" —1 lápiz labial—1 compacto.

CINCUATROS PREMIOS: Entradas Dobles al Cine "DUCAL".

CINQUINTOS PREMIOS: Fotografía de Julie Andrews.

ENTRE AMU-  
NATEGUI Y  
SAN MARTIN  
TELF. 60778  
HOY

### Carpa Moderna ALAMEDA 1461

HOY  
BUFFALO  
BILL 1965

HOY SHOWS-CIRCUS  
TEATRALES EN MA-  
RTE A LAS 3.10 VER-  
MUT A LAS 6.40 Y 9.40  
NOCHE

HORARIO CON  
TRAPEZISTAS ES-  
LOS CASTI-

MUNICIPAL  
GARIBOLDI  
y requie-  
en la Se-  
Muni-  
Gutiér-  
mial.  
ará el 20/

bre de 150  
Z. Alcolea

E  
epues-  
gueras  
entiladore-  
Kenwood  
raeme  
esterior  
turban  
Vavinge  
Westing-  
Aquel  
el

CIONES  
S. CICLO  
ovinos  
EL  
MUNDO DE  
ANIMALES!  
las 3.10, 6.40  
ALAMEDA  
1461

NUEVO CIRCO NORTEAMERICANO  
BUFFALO BILL 1965

ENTRADAS EN VENTA

L

E

S

T

R

O

N

A

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

I

C

# agricultura MECANIZACION Veterinaria

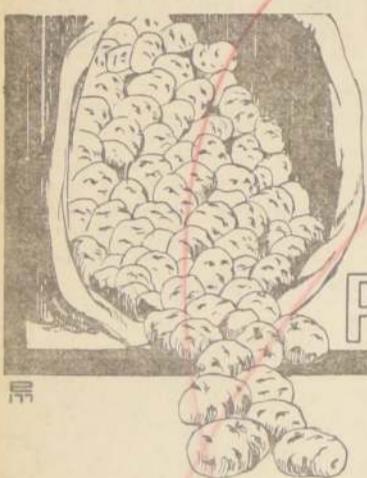
E\$ 188.

## LIVINGS MODERNOS

Materiales de Primera con Póliza de Garantía por 10 años. Cómpralo en

### LA FABRICA

SAN IGNACIO 41  
FONO 88161  
CON LA GENTIL ATENCION  
DE DAVID TEDIAS



Señor  
**AGRICULTOR**  
SIEMBRE SEMILLAS  
DE PAPAS  
CERTIFICADAS  
**PIMPERNEL**

Y OBTENDRA UN MAYOR  
RENDIMIENTO POR HECTAREA CON MENOR CAN-  
TIDAD DE SEMILLAS

- Tamaño uniforme calibrado
- Pureza varietal, resistencia al tizón, procedencia conocida
- Certificado por el Ministerio de Agricultura
- Entrega inmediata desde la zona de producción

DIRIGIRSE A:  
BANCO DEL ESTADO • SOCIEDAD EL TATTERSALL.  
FERIAS LA RURAL S.A. • LARRAIN VALDIVIESO. SILVA Y CIA.  
COVARRUBIAS VIAL Y CIA.

O DIRECTAMENTE A SUS  
PRODUCTORES

### SEGENTA LTDA

PRODUCTORA DE SEMILLAS GENETICAS  
MONEDA 1040 Of 904 Tel 67183 - Cas 316  
SANTIAGO

FAMASOL, FERRILLOZA, CALUET, MADAMESA, SIAM, CON 3 BALONES CARGADOS DESDE E\$ 26 AL MES

FEREJUZA, SIAM, MADAMESA, FENSA, CON 3 BALONES CARGADOS DESDE E\$ 35 AL MES

BENDIX, FENSA, HOOVER, DESDE E\$ 40 AL MES

PHILCO, MADAMESA, FENSA, RESDEN, DESDE E\$ 60 AL MES

RINDELTA, HUTONE, SHINDELTA, LA REINA, SOMELA MOULINETTE, DESDE E\$ 20 AL MES

ONDA LARGA + ONDA CORTA FRECUENCIA MODULADA E\$ 79 AL MES

TRANSISTORES SHARD, PHILIPS, SONY-PLAY BOY DESDE E\$ 14 AL MES

MILES DE OFERTAS, CON LOS MEJORES CREDITOS.

**MAS CALIDAD... MENOS PRECIO...**

Enrique Palma  
ESTADO 30

LOS MAYORES RINDES EN MAIZ SIN PROBLEMAS DE SECADO A LA COSECHA

## Centrales Agrícolas entregarán productos a regiones de consumo

Una fuerza diferente ha iniciado el Comando Nacional contra la Inflación (CONCI), en las provincias donde se ha puesto en marcha la campaña que tiende a derrotar el proceso inflacionario.

Esta nueva tarea se refiere a la formación de Centrales de Venta que integrarán productores de elementos agrícolas para abastecer a los centros urbanos, en Santiago y las zonas vecinas donde se formen esas Centrales.

### PRODUCTOS A VENDEDOR

Esta medida tomada por el Comando Nacional contra la Inflación establecerá un contacto directo entre los productores agrícolas y los integrantes de Centrales de Compras, evitando intermediarios, favoreciendo así al productor que recibe un mejor precio por sus cosechas; al vendedor, que evita escalas y finalmente, al consumidor, que adquiere productos a precios rebajados en relación al resto del comercio.

### COOPERATIVAS

Uno de los propósitos fundamentales de esta nueva orientación que se está dando a los Comandos Provinciales

en Concepción, Aconcagua, Valparaíso y Cautín es organizar a la comunidad y a la vez en mayor medida el proceso de comercialización de transformar estas Centrales en los productos agrícolas.

### Escobillas Industriales?

CEPILLOS - BROCHAS - MODELOS STANDARIS Y ESPECIALES A MEDIDAS. - CONSULET SIN COMPROMISO.

SOCIEDAD ESCOBILLERA LA INDUSTRIAL LTDA.

Ibáñez 41 — Fono 372963

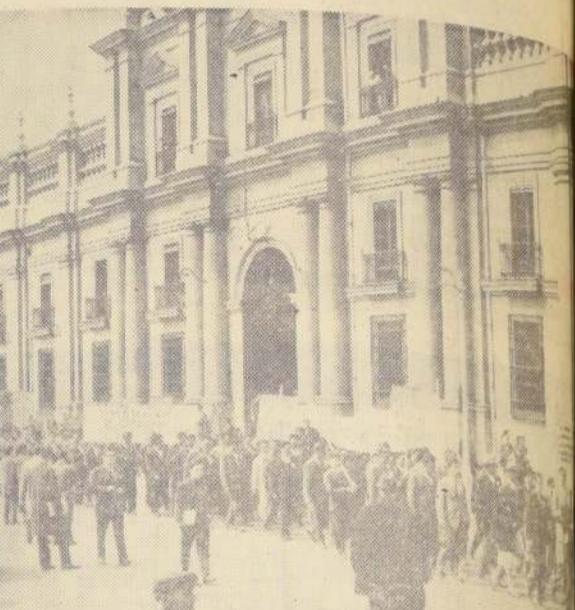
Por Maruri: 4 cuadras Estación Mapocho

## CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS PROPUESTAS PUBLICAS

Se llama a propuestas públicas para trabajos de remodelación del 7.º piso del edificio de esta institución, ubicado en Avda. Bernardo O'Higgins N.º 1367. Podrán participar en éstas los Constructores Civiles, Arquitectos e Ingenieros.

Retirar Bases y antecedentes en Av. Bernardo O'Higgins N.º 1371, Oficina 814, de 3 a 6 P. M. hasta el viernes 17 del presente.

VICEPRESIDENTE  
EJECUTIVO



Miles de campesinos venidos desde diversos sectores rurales se concentran en el Palacio de la Moneda, para reiterarles su adhesión al Presidente de la República Eduardo Frei, por su política en favor del trabajo del campo y para informarle al Congreso del Proyecto de Sindicatización Campesina. Esta iniciativa fue calificada por los dirigentes de este sector nacional como la "Ley de Liberación Campesina".

### FCA. DE PUERTAS, VENTANAS Y PERSIANAS

SURTIDO COMPLETO PARA ENTREGA INMEDIATA TRABAJOS DE MEDIDA EN MADERA SELECCIONADA SOLICITE PRESUPUESTOS PRECIOS Y CALIDAD SIN COMPETENCIA

FABRICA: CHILOE 3970, FONO 52213, POP GRAN AVENIDA, PARADERO 8.



**RECOR**

**MOLINOS WETMORE**

Alto Rendimiento en Variados Trabajos

COMPLETO STOCK DE REPUESTOS

EL BANCO DEL ESTADO los ofrece CREDITOS AGRICOLAS con el fin de mejorar los rendimientos de producción.

### SOLIDOS Y SENCILLOS

- \* Pican pasto verde.
- \* Producen harina integral.
- \* Muelen concentrados para aves, cardos y vacunos.
- \* Encilan maíz y forrajes.
- \* Pican heno.

Créditos hasta 3 años, sin cuota inicial.

PARA QUE CHILE CONSUMA SU PROPIO PAN QUE PRODUZCA SU PROPIO TRIGO.



**BANCO DEL ESTADO DE CHILE**

SECCION COMERCIAL

# tracy · tracy · tracy

LOS MAYORES RINDES EN MAIZ SIN PROBLEMAS DE SECADO A LA COSECHA